



Stadt Leipzig

Amt für Jugend, Familie
und Bildung

Leipzig for
families

Лейпциг
для семей

La ville de
Leipzig pour les familles

لايپزيغ للعائلات

Aileler
için Leipzig

Leipzig
für Familien

Lipsk dla
całych rodzin

Leipzig vì gia
đình

Leipzig para
famílias

LEIPZIG para familias



Advertencias de la traductora

En este apartado se incluirá unas breves indicaciones que la traductora ha considerado relevantes para la correcta comprensión de la presente guía de servicios de la ciudad de Leipzig.

- ✓ El tratamiento de cortesía de señor (*Herr*) y el de señora (*Frau*) se han mantenido en alemán.
- ✓ A todos los números de teléfonos se les ha añadido el prefijo telefónico alemán: +49.
- ✓ Los distritos (*Sachgebiet*) en los que se divide la ciudad de Leipzig se han mantenido en alemán: *Nord, Ost, West, Alt-West, Süd, Mitte, Nordost, Südost, Südwest, Northwest*.
- ✓ A fin de comprender mejor a qué se refieren ciertos nombres propios y las direcciones de ciertas dependencias que no están traducidos en esta guía de servicios, añadimos este pequeño glosario para que sirva de orientación al lector:

<i>Amt für Jugend, Familie und Bildung</i>	Nombre oficial de las dependencias de juventud, familia y educación de Leipzig
<i>Sozialamt</i>	Nombre oficial del organismo de la asistencia social de Leipzig
<i>Finanzamt</i>	Nombre oficial de la autoridad tributaria de la ciudad de Leipzig
<i>Gesundheitsamt</i>	Nombre oficial de la autoridad sanitaria de Leipzig
<i>Neues Rathaus</i>	Nombre que recibe el nuevo ayuntamiento de la ciudad de Leipzig

<i>Abteilung</i>	departamento
<i>Haus</i>	edificio
<i>Eingang</i>	entrada
<i>Etage</i>	piso
<i>Zimmer</i>	despacho
<i>Straße</i>	calle
<i>Stadt</i>	ciudad
<i>e.V.</i>	asociación registrada sin ánimo de lucro

Teléfonos de interés

Emergencias: 112

Policía: 110

En caso de enfermedad grave durante la noche o fines de semana:

Universitätsklinik und Poliklinik für Kinder und Jugendliche,
Liebigstraße, 20a; Teléfono de urgencias: +49 (03 41) 97 26 24 2

Clínica municipal „St. Georg“ Leipzig, Delitzscher Straße, 141
Teléfono central de urgencias: +49(03 41) 90 93 40 4

Centro de emergencias infantiles Dr. Teichmann, Riebeckstraße, 65
Teléfono: +49(03 41) 21 32 20 2 y +49(03 41) 21 58 59 0

Central de visitas médicas a domicilio en caso de emergencia e
información sobre consultas de servicio médico de guardia de la
asociación médica de Sajonia (kassenärztlichen Vereinigung):
+49 19292 0 o +49 116 117

Deutscher Kinderschutzbund Leipzig e.V. (Asociación alemana de protección infantil)

Teléfono para padres: +49 0800 1110550

Teléfono para niños y jóvenes: +49 0800 1110333



LEIPZIG
para familias

Prólogo



Queridos lector y lectora:

Me complace presentarle la tercera edición de la guía "Leipzig para familias". Desde su publicación en el 2009, la demanda de este manual se ha mantenido elevada tanto entre las familias como entre los diversos sectores profesionales. Como respuesta a este interés, hemos decidido elaborar una nueva edición con información adicional.

Mientras que en la primera y segunda edición de este manual nos centrábamos principalmente en los temas del nacimiento y protección infantil, esta tercera edición también incluye servicios para familias con hijos de hasta 18 años. Asimismo, también hemos incluido un resumen de los organismos públicos más importantes. Además, en caso de que usted se encuentre en una situación en la que se requiera ayuda inmediata, este libro está diseñado para que pueda encontrar de forma rápida a la persona u organismo adecuado. Me complace particularmente el hecho de que en esta edición se incluyan diferentes posibilidades en las que usted puede participar como ciudadano, ya sea, por ejemplo, como representante de los padres en la guardería o para prestar apoyo a otras familias. Nos gustaría también con esta guía presentarles a los ganadores del premio por el mejor compromiso y apoyo otorgado a las familias. Este manual dispone, además, de un diseño moderno y atractivo y está también enfocado a aquellas personas que trabajan diariamente con familias, niños o jóvenes. Su diseño le facilitará la búsqueda de los diferentes servicios, ya sea para fines profesionales o para aquellos padres que buscan asesoramiento.

Espero que disfruten con este manual y su lectura.

Atentamente,

Dr. Thomas Fabian
Departamento de Juventud, Sociedad,
Salud y Educación

Foreword



Dear Reader,

It is my great pleasure to introduce the third edition of the 'Leipzig for Families' handbook. Since it was published in 2009, demand for this brochure has remained strong among both families and professionals. In response to this interest, we have produced a new edition with additional information.

While the first and second handbook focused on birth and child protection, this third edition also covers schemes for all families with children up to the age of 18. Likewise, an overview of all the main public authorities has been added. In addition, if you encounter a difficult situation where you are in need of help, this book is designed to help you find the right contact person or scheme quickly.

I am particularly happy that this edition lists various ways you can play a role as a citizen, whether as a parents' representative at your childcare centre or, for example, by helping other families. In addition, the book introduces you to the winners of the award for family-friendliness, and has been given an attractive new design.

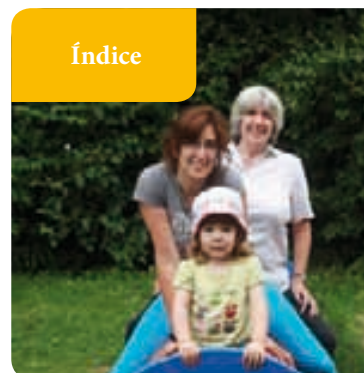
The handbook is also aimed at people who work on a daily basis with families, children or young people and is designed to help you find special schemes more easily, whether for professional purposes or to advise parents.

I hope you enjoy browsing through this book and discovering what's on offer!

Best regards,

Prof. Dr. Thomas Fabian
Deputy Mayor
Department of Youth and Social Policy, Health and Schools

Índice



1. Asesoramiento y apoyo	6
1.1 Embarazo y nacimiento	8
1.2 Vida familiar y educativa	12
1.3 Prestaciones para personas con discapacidad	27
1.4 Servicios para inmigrantes	29
1.5 Asesoramiento sobre niños de acogida y de adopción	33
1.6 Protección de menores	35
1.7 Asesoramiento sobre financiación de deudas	36
1.8 Centros de ayuda y tratamiento de adicciones	39
1.9 Discriminación, extremismo y xenofobia	40
2. Realizar solicitudes	42
2.1 Ayudas por nacimiento y autoridades responsables	44
2.2 Ayudas para familias con niños y autoridades responsables	46
2.3 Direcciones de los servicios sociales, de las oficinas de la ciudadanía y de las oficinas de asistencia social	49



3. Crecer con salud	58
3.1 Comadronas	60
3.2 Profesionales de la salud	60
3.2.1 Pediatras	60
3.2.2 Dentistas	62
3.3 Clínicas de maternidad (<i>Geburtskliniken</i>)	63
3.4 Clínicas pediátricas (<i>Kinderkliniken</i>)	64
3.5 Intervención temprana	66
3.6 Intervención en trastornos del lenguaje	68
3.7 Grupos de autoayuda	69
3.8 Otros servicios	70
3.9 Prestaciones del Gesundheitsamt	72

4. Aprender durante toda la vida: descubrir y diseñar espacios de ocio	74
4.1 Educación preescolar (<i>Krippe/Kindergarten</i>)	76
4.2 Madres o padres de día (<i>Tagesmütter/Tagesväter</i>)	77
4.3 Cuidado de niños de corta duración (<i>Kurzzeitbetreuung</i>)	77
4.4 Centros educativos	78
4.5 Servicios de cuidado infantil en las escuelas (<i>Hort</i>)	79
4.6 Asesoramiento educativo en Leipzig	79
4.7 Volkshochschule	80
4.8 Educación familiar	81
4.8.1 Centros familiares	83
4.8.2 Guarderías como centros familiares e infantiles	83
4.9 Ofertas culturales	87
4.10 Naturaleza y medio ambiente	93
4.11 Actividades deportivas para pequeños y grandes	95
4.12 Vacaciones y <i>Ferienpass</i>	101
4.13 Lugares para niños grandes y pequeños	102

5. Diseñar en grupo y ayudar a los demás	114
5.1 Asociaciones de padres y madres	116
5.2 Los niños también tienen voz	117
5.3 Premio por el mayor compromiso y apoyo otorgado a las familias	119
5.4 Ayudar a otras familias	122
6. Hacer frente a las crisis	126
Teléfonos de emergencia	128
6.1 Violencia	132
6.2 Alojamientos de emergencia y servicios de acogida	134
6.2.1 Alojamiento para personas en situación de emergencia	135
6.2.2 Centros para personas sin vivienda o que están en riesgo de perder su vivienda	136
6.2.3 Albergues para personas sin hogar	137
6.3 Protección infantil en situaciones de emergencia	139
6.4 Crisis psicosociales	140
6.4.1 Servicios de atención psicosocial	140
6.4.2 Centros de atención psicosocial	141
6.4.3 Servicio de psiquiatría para niños y adolescentes	143
6.4.4 Apoyo psicosocial para estudiantes	144
6.4.5 Asesoramiento para los familiares de personas con enfermedad mental	146
6.4.6 Coordinador de los servicios de psiquiatría	146
6.5 Dificultades financieras	147
6.5.1 Alimentación	147
6.5.2 Ayudas financieras para estudiantes con y sin hijos a su cargo	150
6.5.3 Ropa y mobiliario a buen precio	151
6.5.4 Juguetes	154
6.5.5 Descuentos y gratuidad	154
6.6 Problemas de conducta en niños y adolescentes	157
6.7 Separación y divorcio	158
6.7.1 Allgemeiner Sozialer Dienst (ASD)	158
6.7.2 Asesoramiento y asistencia judicial gratuita	159
6.7.3 Asistencia jurídica gratuita	160
6.7.4 Asesoramiento sobre la familia y la educación de los hijos	160
6.8 Enfermedades graves y emergencias debido a una enfermedad	161
6.9 La muerte y el duelo	163

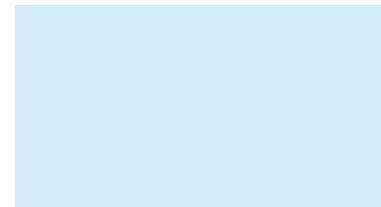
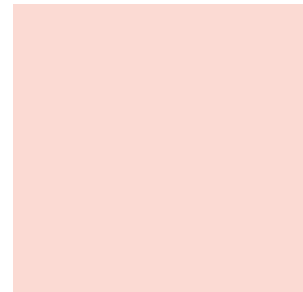
1

A lo largo de nuestra vida, a medida que avanza nuestra situación familiar y los niños crecen, es normal que nos surjan dudas que nunca antes nos habíamos planteado.

Los padres no tienen por qué encontrar solos las respuestas a todas esas preguntas, sino que pueden dejarse asesorar por los mejores profesionales.

En el siguiente capítulo, encontrará una lista de los centros de atención y asesoramiento de la ciudad de Leipzig.

Asesoramiento y apoyo



1.1 Embarazo y nacimiento

Un embarazo puede provocar sentimientos muy diversos. Además de alegría, sentir miedo e inseguridad es algo completamente normal. En el capítulo 3 "Crecer con salud", encontrará toda la información sobre los servicios de comadronas.

Para cualquier pregunta en relación con el embarazo (diagnóstico prenatal, anticoncepción, vacunas, enfermedades en el embarazo, apoyo financiero, período postnatal, protección de la maternidad, carnet de embarazo (*Mutterpass*) y mucho más) diríjase a las personas de contacto que se detallan en este apartado.

Estas personas también estarán a su disposición en caso de que esté embarazada y no sepa aún si desea o no continuar con el embarazo. También puede buscar su apoyo en caso de aborto involuntario. Los servicios de asesoramiento que trabajan con las embarazadas y sus parejas son confidenciales y gratuitos. Los servicios de lactancia le ayudarán a resolver cualquier problema o duda que tenga sobre este período.



Asesoramiento prenatal

Además de asesoramiento, recibirá información sobre posibles tratamientos para la madre o el niño, así como ayuda para poder gestionar la solicitud de ayudas de la Fundación *Hilfe für Familien, Mutter und Kind* del Estado Federado de Sajonia.

Arbeiterwohlfahrt Leipzig-Stadt e.V.
Stuttgarter Allee, 18 | 04209 Leipzig

Kerstin Sedlag, Regina Pflugbeil

Teléfono:
+49 0341 94683435/-36

E-Mail:
beratung@awo-leipzig-stadt.de
www.awo-leipzig-stadt.de



Asesoramiento prenatal

Además de asesoramiento, recibirá ayuda para poder gestionar la solicitud de de ayudas de la Fundación *Hilfe für Familien, Mutter und Kind* del Estado Federado de Sajonia.

Stadt Leipzig | Gesundheitsamt
Gustav-Mahler-Straße, 3
04109 Leipzig

Claudia Gansauge

Teléfono:
+49 0341 1236812 o +49 0341
1236813

E-Mail:
claudia.gansauge@leipzig.de
www.leipzig.de



Asesoramiento prenatal

Además de asesoramiento, recibirá ayuda para poder gestionar la solicitud de ayudas de la Fundación *Hilfe für Familien, Mutter und Kind* del Estado Federado de Sajonia.

donum vitae e.V.
Karl-Heine-Straße, 41 (HH)
04229 Leipzig

Franka Kunath, Mirjam Pilot

Teléfono:
+49 0341 4800160

E-Mail:
leipzig@donumvitae.org
www.leipzig.donumvitae.org



Asesoramiento prenatal para estudiantes

Los estudiantes tienen a su disposición un servicio que les ayudará a responder todo tipo de preguntas: desde la organización de los estudios con un niño hasta las diferentes formas de financiación que existen. La asistente social del *Studentenwerk* (institución universitaria para la asistencia social) organiza regularmente charlas donde se orienta a los estudiantes sobre los procesos administrativos y solicitudes que pueden seguir, ofrece soluciones a problemas que les puedan surgir y responde a todo tipo de preguntas concretas.

Studentenwerk Leipzig
Goethestraße, 6 (EG)
04109 Leipzig

Regina Engelhardt
Teléfono: +49 0341 9659809

E-Mail:
engelhardt@studentenwerk-leipzig.de
www.studentenwerk-leipzig.de





Asesoramiento prenatal

Además de asesoramiento, aquí podrá encontrar profesionales que le ayudarán a lidiar con la pérdida de un niño durante el embarazo o tras el parto.

Diakonisches Werk
Innere Mission Leipzig e.V.
Ritterstraße, 5
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1406040

E-Mail:
ev.lebensberatung@diakonie-leipzig.de

www.diakonie-leipzig.de



Asesoramiento prenatal

Además de asesoramiento, recibirá ayuda para poder gestionar la solicitud de ayudas de la Fundación *Hilfe für Familien, Mutter und Kind* del Estado Federado de Sajonia.

Caritasverband Leipzig e.V.
Elsterstraße, 15
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 96361-38

E-Mail:
schwangerschaftsberatung@caritas-leipzig.de

www.ocvleipzig.caritas.de



Asesoramiento prenatal

Esta consulta trabaja con mujeres embarazadas y familias de forma confidencial y gratuita.

En ella encontrará profesionales que le asesorarán sobre posibles conflictos en torno al embarazo, métodos anticonceptivos y planificación familiar, educación sexual o convivencia.

pro familia
Deutsche Gesellschaft für Familienplanung,
Sexualpädagogik und Sexualberatung e.V.
Egelstraße, 4a
04103 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 2324319

E-Mail:
leipzig@profamilia.de
www.profamilia.de



Asesoramiento prenatal

Además de asesoramiento sobre temas relacionados con el embarazo y el parto, se ofrece asesoramiento social sobre la familia y la educación monoparental.

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Leipzig-Stadt e.V.
Brandvorwerkstraße, 36a
04275 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 3035120

E-Mail:
schwangerenberatung@drk-leipzig.de

www.drk-leipzig.de



Lactancia

En la sala de lactancia de la clínica St. Georg encontrará todo tipo de asesoramiento y ayuda sobre posibles dificultades que le puedan surgir durante el período de lactancia.

St. Georg gGmbH Leipzig
Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe Haus
20, Segundo Piso
Delitzscher Straße, 141
04129 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 9093531

E-Mail:
gynaekologie.geburtshilfe@sanktgeorg.de
www.sanktgeorg.de

Lactancia

El asesor le acompañará durante todo el período de lactancia y le proporcionará apoyo emocional y ayuda ante posibles dificultades e inseguridades. Se llevarán a cabo reuniones con el asesor de forma mensual y podrá consultar cualquier duda que pueda tener por vía telefónica. En Leipzig existen distintos lugares desde los que trabajan estos asesores. Consulte los emplazamientos más cercanos a su domicilio.

LaLecheLiga Deutschland e.V.

Información:
+49 02241 1232404

www.lalecheliga.de

1.2 Vida familiar y educativa

Saber combinar la familia, el hogar y la actividad profesional sin caer en el estrés no resulta nada fácil.

Al educar a sus hijos, los padres deben estar continuamente tomando diferentes decisiones.

En caso de que usted se encuentre en una situación en la que se sienta sobrepasado por el estrés de su vida cotidiana y no sepa cómo resolver dicha situación, se puede dirigir a diversas organizaciones que estarán a su disposición para cualquier pregunta y tratarán de ayudarle en todo lo posible.

El *Allgemeiner Sozialer Dienst* (Servicios Sociales) le ofrecerá diversos servicios de apoyo y asesoramiento.

Los distintos Centros de Asesoramiento sobre la Familia y la Educación ofrecen servicios gratuitos de apoyo y acompañamiento sobre el enfrentamiento a los problemas y la búsqueda conjunta de soluciones.

Ayudas para familias con bebés y niños pequeños se puede encontrar en las *Familienhebammen*, en la asociación PAAT, así como en los trabajadores voluntarios de la organización *wellcome*.

Cuando hablamos de "familia", también nos referimos a nuestros mayores. En caso de que sus padres o (bis) abuelos necesiten apoyo, aquí podrá encontrar diversos servicios que le ayudarán en primera instancia. Podrá encontrar más información en la página web:

www.leipzig.de

Allgemeiner sozialer Dienst



Allgemeiner Sozialer Dienst (ASD)

Resulta completamente normal que una familia, en determinados momentos, se vea inmersa en una situación difícil y estresante, ya sea en relación con la educación de su hijo, debido a un divorcio o incluso a problemas relacionados con el sustento de la familia. Los especialistas socioeducativos estudiarán qué situaciones concretas deberá cambiar en su día a día y qué servicios de asesoramiento y apoyo le serán necesarios o los más indicados.

Contacto y dirección:
Página 69

Asesoramiento y apoyo para mujeres embarazadas y padres con niños de hasta tres años



Familienhebammen

Aquí podrá encontrar apoyo durante todo el embarazo hasta el primer año de vida del

niño. Podrán acudir a su casa si así lo desea y le aconsejarán sobre temas relacionados con el cuidado, aseo, alimentación y salud del niño. También es posible facilitar acompañamiento para visitas al médico o a determinados organismos oficiales.

Stadt Leipzig | Gesundheitsamt
Koordinierungsstelle Bundeskinderschutzgesetz/ Familienhebammen
Amt für Jugend, Familie und Bildung
Sucursal „Kleeblatt“
Herrmann-Liebmann-Straße, 73
04315 Leipzig

Katrin Schaup

Teléfono:
+49 0341 1236726

E-Mail:
familienhebammen@leipzig.de

www.leipzig.de/Familienhebammen

PAAT

Este servicio se encuentra a su disposición durante el embarazo y se prolonga hasta los tres años de vida del niño.

Independientemente de la dificultad con la que esté lidiando, los trabajadores de este servicio se encontrarán a su total disposición y podrán reunirse con usted en su casa o en el sitio que desee. El objetivo consiste en ofrecerle toda la ayuda de la forma más accesible posible.

Stadt Leipzig
Amt für Jugend, Familie und Bildung Rathaus
Schönefeld
Ossietzkystraße, 37 | 04347 Leipzig

Teléfono:
Frau Brenner +49 123 1891 o +49 0151
51835732

Frau Knaust +49 123 1891 o +49 0160
92724569

E-Mail:
cindy.brenner@leipzig.de
susanne.knaust@leipzig.de

Sucursal Stadt Leipzig
Bornaische Straße, 27 | 04277 Leipzig

Teléfono:
Frau Birke +49 123 6356 o +49 0160
92733083

E-Mail:
juliane.birke@leipzig.de



wellcome: consejos y ayuda tras el parto

La asociación *wellcome* proporciona ayuda a la familias tras el nacimiento del niño. Un voluntario acudirá al domicilio familiar para ayudar a combatir el estrés producido por las necesidades de un bebé en el día a día. Además, entre otras, también será posible el acompañamiento a revisiones médicas. Podrá contactar telefónicamente con la asociación para acordar una primera cita los lunes de 10:00 a 12:00 horas (Frau Hirschfeld) y de 12:00 a 14:00 (Frau Lose).



FAIRbund e.V.
Rückertstraße, 10
04157 Leipzig

Silke Hirschfeld

Teléfono:
+49 0341 90980663

E-Mail:
leipzig.mitte@wellcome-online.de



FAIRbund e.V.
Konstantinstraße, 10
04315 Leipzig

Susanne Lose

Teléfono:
+49 0341 6991484

E-Mail:
leipzig.ost@wellcome-online.de

www.verein-fairbund.de
www.wellcome-online.de

Kinderpatenschaften (Apadrinamiento) y Großelterndienst (Servicio de Abuelos)



Kinderpatenschaften

La asociación *Kinderpatenschaften* ofrece "padrinos" o "madrinas" para niños de entre 4 a 12 años que provienen de familias que necesitan un apoyo adicional individualizado.

Principalmente, los "padrinos" lograrán fomentar el desarrollo del niño al pasar tiempo libre con él realizando todo tipo de actividades juntos.

Internationaler Bund e.V.
Gräfestraße, 23
04129 Leipzig

Frau Meier

Teléfono:
+49 0341 9030139

E-Mail:
kinderpaten-leipzig@internationaler-bund.de
Einrichtung-Leipzig@internationaler-bund.de

www.kinderpatenschaften-leipzig.de



Großelterndienst

Entre los servicios que proporciona la organización SEFA e.V., se encuentra el proyecto *Großelterndienst* (Servicio de Abuelos), en el que se ofrecen "abuelos" y "abuelas" voluntarios (entre 55 y 69 años) para ayudar a madres o padres solteros, así como a padres jóvenes. El "abuelo" podrá cuidar al niño (de uno a diez años) entre una y dos veces a la semana como máximo, de dos a seis horas al día.

Senioren- und Familienselbsthilfe e.V. SEFA
e.V. Leipzig
LUKA – Hof
Wittenberger Straße, 5
04129 Leipzig

Karla Töpfer

Teléfono:
+49 0341 5648502

E-Mail:
sefaleipzig@web.de
www.sefa-leipzig.de/kontakt.htm

Centros de asesoramiento sobre la familia y la educación de los hijos



Centro de asesoramiento para niños, jóvenes y familias

Caritasverband Leipzig e.V.
Liliensteinstraße, 1
04207 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 9454772

E-Mail:
erziehungsberatung@caritas-leipzig.de

www.ocvleipzig.caritas.de



Centro de asesoramiento para niños, jóvenes, familias y parejas

FamThera
Institut für Familientherapie &
Systemische Beratung e.V.
Schirmerstraße, 3
04318 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 6885127

E-Mail:
BS.Schirmerstrasse@t-online.de

www.fam-thera.de



Asesoramiento familiar y matrimonial

Katholische Kirche
Bistum Dresden-Meißen
Löhrstraße, 14
04105 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 9830071

E-Mail:
efl-beratung.leipzig@bistum-dresden-meissen.de

www.efl-bistum-dresden-meissen.de



Oficina de asesoramiento familiar y educativo

PLAN L gGmbH
Breitenfelder Straße, 2
04155 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 20003030

E-Mail:
efb@planl-leipzig.de

www.planl-leipzig.de



Oficina de asesoramiento familiar y educativo

Stadt Leipzig
Amt für Jugend, Familie
und Bildung
Rietschelstraße, 2
04177 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 4152980

E-Mail:
erziehungsberatungsstelle@leipzig.de

www.leipzig.de/erziehungsberatungsstelle



Oficina de asesoramiento familiar y educativo

Caktus e.V.
Riemannstraße, 32
04107 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 2254544 o +49 0341
2254574

E-Mail:
beratungsstelle@caktus.de

www.caktus.de

Oficina de asesoramiento familiar y educativo "Das Dach"



Fink e.V. Sommerfelder
Straße, 37
04299 Leipzig



Sucursal
Kieler Straße, 63
04357 Leipzig

Teléfono
+49 0341 8612206
+49 0341 8612208

E-Mail:
fink-verein@web.de

www.fink-verein.de

HORA DE DESCANSAR



Después de 30 minutos de concentración, el cerebro necesita una pausa de 10 minutos sin distracciones como la televisión, la música o los libros.

Ser padre y convivir en familia no siempre es fácil. Para cualquier pregunta o problema, no dude en contactar con nosotros.

Le ofrecemos ayuda profesional.

Aquí encontrará ayuda profesional:
www.leipzig.de/elternsein
Teléfono: +49 0800 111 0 550
www.nummergegenkummer.de

¿LO ESTOY HACIENDO BIEN?



Uno de cada cinco lactantes tiene problemas de alimentación.

Ser padre y convivir en familia no siempre es fácil. Para cualquier pregunta o problema, no dude en contactar con nosotros.

Le ofrecemos ayuda profesional.

Aquí encontrará ayuda profesional:
www.leipzig.de/elternsein
Elterntelefon: 0800 111 0 550
www.nummergegenkummer.de



Centro de asesoramiento familiar evangélico

Diakonisches Werk Innere Mission Leipzig e.V.
Ritterstraße, 5
04109 Leipzig

Teléfono:
0341 1406040

E-Mail:
ev.lebensberatung@diakonie-leipzig.de

www.diakonie-leipzig.de



Oficina de asesoramiento familiar y educativo

WEGWEISER e.V.
Althener Straße, 16
04319 Leipzig-Engelsdorf

Teléfono:
+49 0341 6586857
+40 0342 0653756 (Cita previa)

E-Mail:
beratungsstelle@wegweiser-boehlen.de
www.wegweiser-boehlen.de



Centro de protección de la infancia de Leipzig

WABE e.V.
Brandvorwerkstraße, 80
04275 Leipzig

Teléfono:
0341 9602837

E-Mail:
info@kinderschutz-leipzig.de

www.kinderschutz-leipzig.de



AURYN Centro de asesoramiento para familias con padres que padecen alguna enfermedad psíquica

Wege e.V.
Lützner Straße, 75
04177 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 4785899

E-Mail:
auryn@wege-ev.de

www.wege-ev.de

Centros para familias



Cáritas

Este centro familiar es un lugar de encuentro y apoyo entre diversas generaciones. Además de los servicios de asesoramiento educativo, se realizan cursos para padres y programas de familias, así como otras ofertas deportivas, creativas y musicales para todas las edades. También se llevan a cabo talleres para trabajar con madera, metal y cerámica. Así, los niños de entre 7 y 14 años pueden poner en práctica su creatividad con una orientación profesional a la vez que juegan y se divierten. Además, realizamos también fiestas, celebraciones y diversos proyectos en colaboración con las escuelas.

Caritasverband Leipzig e.V. Familienzentrum Grünau
Liliensteinstraße, 1
04207 Leipzig

Frau Strieder-Wille

Teléfono: +49 0341 1248747

E-Mail:
familienzentrum@caritas-leipzig.de
www.caritas-leipzig.de



Jona-Familienzentrum

El Jona-Familienzentrum es una institución de la Asociación Pavillon der

Hoffnung de Leipzig, en la que se organizan diversas actividades para las familias como, por ejemplo, excursiones, fiestas, charlas y cursos. Este centro familiar es un lugar público de encuentro para niños, padres, solteros y mayores que quieren conocer gente nueva, intercambiar experiencias, encontrar apoyo o apuntarse a uno de los diferentes programas que ofrece la institución.

Jona-Familienzentrum
Pavillon der Hoffnung in Leipzig e.V.
Puschstraße, 9
04103 Leipzig

Teléfono: +49 0341 1248747

E-Mail:
info@pavillon-leipzig.de
www.pavillon-leipzig.de





Centro familiar "Müzel" (Grünau)

De martes a viernes, todos los padres e hijos que lo deseen podrán acudir al encuentro que se realiza en este centro, que dispone de cocina, habitación de juegos, jardín y sala para la lactancia y para cambiar pañales. En él se realizan diferentes cursos y encuentros, asesoramientos y determinados servicios con cita previa (peluquería, cosmética). Además, también se puede encontrar ropa de segunda mano para niños, así como una biblioteca con multitud de libros de temática relacionada, por ejemplo, con el embarazo, el parto, el período de lactancia, la educación, la familia y la salud.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Potschkastraße, 50
04209 Leipzig

Frau Simon

Teléfono: +49 0341 4128515
E-Mail: www.muetterzentrum-leipzig.de
ute.simon@muetterzentrum-leipzig.de



Centro familiar (Paunsdorf)

De lunes a jueves, todos los padres e hijos que lo deseen podrán acudir al encuentro que se realiza en este centro, que dispone de cocina, habitación de juegos, jardín y sala para la lactancia y para cambiar pañales. En él se realizan diferentes cursos y encuentros, asesoramientos y determinados servicios con cita previa (peluquería, cosmética, masajes, pedicura, guardería). Además, también se puede encontrar ropa de segunda mano para niños, así como una biblioteca con multitud de libros de temática relacionada, por ejemplo, con el embarazo, el parto, el período de lactancia, la educación, la familia y la salud.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Wiesenstraße, 20
04329 Leipzig

Frau Bader

Teléfono: +49 0341 6897900
E-Mail: www.muetterzentrum-leipzig.de
sandra.bader@muetterzentrum-leipzig.de



Centro familiar (Thekla)

De lunes a jueves, todos los padres e hijos que lo deseen podrán acudir al encuentro que se realiza en este centro, que dispone de cocina, habitación de juegos, jardín y sala para la lactancia y para cambiar pañales. También se podrá acudir al almuerzo que tiene lugar entre las 11:15 y las 12:00 horas (se requiere aviso previo; precio inferior a tres euros). En este centro, se llevan a cabo diferentes cursos y encuentros, asesoramientos y determinados servicios con cita previa (peluquería, masajes). Además, también se puede encontrar ropa de segunda mano para niños, así como una biblioteca con multitud de libros de temática relacionada, por ejemplo, con el embarazo, el parto, el período de lactancia, la educación, la familia y la salud.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Klingenthaler Straße, 14a
04349 Leipzig

Frau Lange
Teléfono: +49 0341 9217562
E-Mail: carola.lange@muetterzentrum-leipzig.de / www.muetterzentrum-leipzig.de



Centro familiar "Treffpunkt Linde" (Plagwitz)

De lunes a jueves, todos los padres e hijos que lo deseen podrán acudir al encuentro que se realiza en este centro, que dispone de cocina, habitación de juegos, jardín y sala para la lactancia y para cambiar pañales. En él se realizan diferentes cursos y encuentros, así como asesoramiento familiar. Además, también se puede encontrar ropa de segunda mano para niños y una biblioteca con multitud de libros de temática relacionada, por ejemplo, con el embarazo, el parto, la educación, la familia y la salud, así como de literatura tanto para niños como para adultos.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Walter-Heinze-Straße, 22 (Innenhof)
04229 Leipzig

Frau Reimann, Frau Voigt

Teléfono: +49 0341 4772462

E-Mail: dorothee.reimann@muetterzentrum-leipzig.de
daniela.voigt@muetterzentrum-leipzig.de
www.muetterzentrum-leipzig.de

Grupos de padres y niños de 0 a 3 años (Krabbelgruppe)



Centro familiar

Encuentros padres e hijos, educación musical para niños en edad de preescolar, gestión de la solicitud de prestaciones económicas, organización de vacaciones en familia, información sobre los derechos de las familias, asesoramiento socialpedagógico para familias, asesoramiento financiero, servicios innovadores: cafetería literaria, cursos de costura, educación familiar, ayuda en el hogar, información sobre una dieta equilibrada, formación profesional del cuidado infantil.

Deutscher Familienverband
Kreisverband Leipzig e.V.
Oststraße, 181a
04299 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 3017152

E-Mail:
info@familienverband-leipzig.de
www.familienverband-leipzig.de



Krabbelgruppe

Todos los miércoles de
9:00 a 10:30 se reúnen

padres y madres con sus hijos en el Kinder-und Familienzentrum (KiFaZ) de la guardería "Eisenbahnstraße 52". Este grupo está abierto a todas las familias con niños de 0 a 3 años.

KiFaZ „Eisenbahnstraße 52“
Stadt Leipzig
BBW gGmbH
Eisenbahnstraße, 52
04315 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 27199790
+49 0341 271997928

E-Mail:
ebert.irene@bbw-leipzig.de
eisenbahn@kitas-leipzig.de

www.leipzig.de/kifaz



Centro familiar "Müzel" (Grünau)

Grupo abierto para padres y sus bebés en su primer año de vida. Este servicio es gratuito y no requiere inscripción previa.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Potschkastraße, 50 | 04209 Leipzig

Frau Simon

Teléfono:
+49 0341 4128515

E-Mail:
ute.simon@muetterzentrum-leipzig.de

www.muetterzentrum-leipzig.de



Centro familiar (Paunsdorf)

Grupo abierto para padres y sus bebés en su primer año de vida. Este servicio es gratuito y no requiere inscripción previa.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Wiesenstraße, 20 | 04329 Leipzig

Frau Bader

Teléfono:
+49 0341 6897900

E-Mail:
sandra.bader@muetterzentrum-leipzig.de

www.muetterzentrum-leipzig.de



Centro familiar (Thekla)

Grupo abierto para padres y sus bebés en su primer año de vida. Este servicio es gratuito y no requiere inscripción previa.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Klingenthaler Straße, 14a
04349 Leipzig

Frau Lange

Teléfono:
+49 0341 9217562

E-Mail:
carola.lange@muetterzentrum-leipzig.de
www.muetterzentrum-leipzig.de



Centro familiar "Treffpunkt Linde" (Plagwitz)

Cantar, jugar y aprender a compartir. Para bebés de 6 a 12 meses. Grupo abierto.

Precio de inscripción: 2 euros.

Mütterzentrum Leipzig e.V.
Walter-Heinze-Straße, 22 (Innenhof)
04229 Leipzig

Caro Schatz

Teléfono:
+49 0157 86006348

E-Mail:
dorothee.reimann@muetterzentrum-leipzig.de

www.muetterzentrum-leipzig.de



Krabbelgruppe

Este servicio está destinado a padres con niños de 0 a 3 años.

Aquí encontrará la posibilidad de compartir sus experiencias y al mismo tiempo, dejarse aconsejar por profesionales cualificados sobre cualquier pregunta relacionada con el desarrollo del niño, su facultad de observación, cómo fomentar su desarrollo psicomotor, etc.

Fink e.V.
Sommerfelder Straße, 37
04229 Leipzig

Frau Maukisch, Frau Barth

Teléfono / E-Mail:
+49 0341 8612206 / www.fink-verein.de



Krabbelgruppe "Familienbegegnungs- zentrum"

- Encuentros padres e hijos (Krabbelgruppe)

Deutscher Familienverband
Kreisverband Leipzig e.V.
Familienbegegnungszentrum
Biedermannstraße, 42
04277 Leipzig

Teléfono:
0341 3017152
Fax:
+49 0341 3017169

E-Mail:
info@familienverband-leipzig.de

www.familienverband-leipzig.de



Centro social "Die Tür"

Una hora de juegos y masajes solo para nuestros hijos. Son bienvenidos todos los bebés de 0 a 2 años, así como, por supuesto, sus hermanos mayores.

Advent-Wohlfahrtswerk e.V.
Wiederitzscher Straße, 19
04157 Leipzig

Dagmar Bauers

Teléfono:
+49 0341 8615909

E-Mail:
info@dietuer.org

www.dietuer.org



Centro de encuentro ecuménico "Lindenauer Kirchencafé"

Madres y padres con niños pequeños son bienvenidos a nuestras reuniones donde se hablará de la vida cotidiana y de las bonitas cosas del día a día.

Katholische Liebfrauen-Gemeinde
Leipzig-Lindenau
Karl-Heine-Straße, 110
04229 Leipzig

Ursula Gnauk

Teléfono:
+49 0341 4416862
+49 0341 9411723
+49 0341 87056922

E-Mail:
info@kirchencafe.net

www.kirchencafe.net



Guarderías:
Página 111

Prestación "Kuren für Mütter, Väter und Kinder"



Oficina de asesoramiento y gestión de la prestación "Mutter-/Vater-Kind Kuren"

Cómo se solicita la prestación "Mutter-Kind-Kur", a qué debemos prestarle atención a la hora de realizar la solicitud y qué hacer en caso de denegación. Aquí encontrará la respuesta a estas y muchas otras preguntas y le ayudarán a rellenar el formulario. Además, en caso de denegación de la prestación, se le ayudará a presentar una alegación. También recibirá asesoramiento sobre la elección de la medida terapéutica que más se adecúa a su situación.

Diakonisches Werk
Innere Mission Leipzig e.V.
KirchenBezirksSozialarbeit
Nikolaikirchhof, 3
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 58617222

E-Mail:
kbs.beratungsstelle@diakonie-leipzig.de
www.diakonie-leipzig.de/beratung-betreuung-muettergenesung.html



Cuidado de nuestros mayores



Responsable de los ciudadanos de tercera edad

Persona de contacto de la tercera edad, así como de los familiares, que asesora en situaciones difíciles y proporciona ayuda y contacto con las asociaciones, autoridades e instituciones pertinentes.

Stadt Leipzig
Friedrich-Ebert-Straße, 19a
(Erdgeschoss, Zimmer 02)
04109 Leipzig

Frau Motzer

Teléfono:
+49 0341 1236745

E-Mail:
kerstin.motzer@leipzig.de

www.leipzig.de



Atención ambulatoria

Aquí encontrará información sobre los servicios de atención ambulatoria ofrecidos en Leipzig y en el Estado Federado de Sajonia.

www.pflegenet.sachsen.de



Cuidado de ancianos en asilo o residencia

Le ofrecemos asesoramiento sobre cualquier pregunta relacionada con el cuidado de ancianos en un asilo o residencia.

Stadt Leipzig
Sozialamt
Abteilung Soziale Angelegenheiten /
Sozialplanung, Hilfe zur Pflege Burgplatz, 1
(Zimmer: 116)
04109 Leipzig

Frau Kodritsch

Teléfono:
+49 0341 1234553

E-Mail:
stat.Pflege@leipzig.de
www.leipzig.de



1.3 Prestaciones para personas con discapacidad

En ciertas ocasiones, las personas con familiares discapacitados pueden encontrarse en situaciones de estrés físico o psicológico, puesto que estos suelen requerir atención completa las 24 horas del día. Es por ello que nos gustaría presentarles los diversos servicios que esta ciudad puede ofrecerles. Desde el año 1996, disponemos de una guía de la ciudad para personas con discapacidad elaborada por la organización Behindertenverband, la cual podrá encontrar en el siguiente enlace www.le-online.de/cityhand/. Otros servicios para personas con discapacidad los podrá encontrar en la página web: www.leipzig.de



Responsable de las personas con discapacidad

Aquí encontrará toda la información sobre los servicios destinados a personas con discapacidad.

Stadt Leipzig
Friedrich-Ebert-Straße, 19a
04109 Leipzig

Frau Carola Hiersemann

Teléfono:
+49 0341 1236729

E-Mail:
carola.hiersemann@leipzig.de

www.leipzig.de





**SüdLicht: oficina de
contacto, asesoramiento
y coordinación para
familias con niños o
jóvenes discapacitados o
enfermos crónicos**

Asesoramiento e información sobre prestaciones a las que tiene derecho; solicitudes que puede realizar y qué hacer en caso de denegación; instituciones y grupos de autoayuda terapéuticos, pedagógicos y médicos; asociaciones que le ayudarán a solucionar problemas del día a día; asesoramiento psicosocial, etc. Horas de visita: martes y jueves de 08:00 a 18:00 horas (se requiere cita previa).

Internationales Bildungs- und Sozialwerk
e.V. Schenkendorfstraße, 10
04275 Leipzig

Jana Kortung, Maria Schönfeld, Sophie
Pitzler, Claudia Pohler-Schönberger

Teléfono:
+49 0341 30690931

E-Mail:
suedlicht@int-bsw.de

www.suedlicht-leipzig.de



**Ayuda económica
especial para personas
con discapacidad grave**

Esta ayuda se otorga a personas con discapacidad grave en caso de que otras prestaciones no sean suficiente para evitarle apuros económicos al paciente.

Las solicitudes necesarias para la concesión de la ayuda de la fundación se pueden adquirir en las asociaciones de ayuda a personas con discapacidad, en las organizaciones benéficas y sus afiliadas, así como en los departamentos de las autoridades responsables de atención a personas discapacitadas.

Fundación Sächsische Behinderten-
selbsthilfe –Otto-Perl
Stadt Leipzig – Sozialamt
Abteilung Feststellung Schwerbehinderten-
eigenschaft/ Landesblindengeld
Technisches Rathaus
Prager Straße, 118 – 136
(Haus A, Eingang A IV)
04317 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1234000

E-Mail:
sgb9.lblindg@leipzig.de

www.leipzig.de/Sozialamt



1.4 Servicios para inmigrantes

El servicio de asesoramiento para inmigrantes adultos (MBE), financiado por la Oficina Federal de Migración y Refugiados, proporciona a los inmigrantes recién llegados un asesoramiento personalizado y les ayuda a resolver cualquier pregunta de la vida cotidiana. Este servicio es gratuito. Su objetivo consiste en guiar y fomentar el proceso de integración (por ejemplo, asesoran sobre aspectos relacionados con el aprendizaje del alemán, la formación profesional o los estudios). Para más información, visite la página web:

www.integration-in-deutschland.de

El servicio de asistencia para jóvenes inmigrantes (JMD) asesora a jóvenes inmigrantes de forma personalizada sobre cualquier aspecto relacionado con la integración profesional, escolar, lingüística o cultural. Este servicio es gratuito. Para más información, visite la página web:

www.jugendmigrationsdienste.de

La asociación de parejas y familias binacionales (*Verband binationaler Familien und Partnerschaften*) proporciona un asesoramiento especial para parejas y familias con diferentes nacionalidades y religiones sobre aspectos legales y psicosociales generales, además de tratar cuestiones cotidianas de convivencia.

Para encontrar información más completa sobre servicios específicos para inmigrantes en la ciudad de Leipzig, visite la página web:

www.leipzig.de/migranten

Asesoramiento para inmigrantes adultos (MBE)



**Asesoramiento para
inmigrantes adultos
(MBE)**

Servicio MBE para inmigrantes mayores de 27 años (y sus familias) con permiso de residencia. Se proporciona asesoramiento personalizado sobre temas relacionados con el idioma, la situación social, la vivienda, la manutención, la profesión o el estado de salud, además de atención sociopedagógica antes, durante y después de la inmersión en un curso de integración.

Caktus e.V.
Riemannstraße, 32
04107 Leipzig

Frau Wolfram
Frau Jüttner
Herr Kunze

Teléfono:
+49 0341 2254544

E-Mail:
mbe@caktus.de

www.caktus.de





Asesoramiento para inmigrantes adultos (MBE)

Servicio MBE para inmigrantes mayores de 27 años (y sus familias) con permiso de residencia.

Se proporciona asesoramiento personalizado sobre temas relacionados con el idioma, la situación social, la vivienda, la manutención, la profesión o el estado de salud, además de atención sociopedagógica antes, durante y después de la inmersión en un curso de integración.

Caritasverband Leipzig e.V.
Elsterstraße, 15
04109 Leipzig

Herr Ugrimov, Herr Körner

Teléfono:
+49 0341 9636128
+49 0341 9636136

E-Mail:
migrantenhilfe@caritas-leipzig.de

www.caritas-leipzig.de



Asesoramiento para inmigrantes adultos (MBE)

Servicio MBE para inmigrantes mayores de 27 años (y sus familias) con permiso de residencia.

Se proporciona asesoramiento personalizado sobre temas relacionados con el idioma, la situación social, la vivienda, la manutención, la profesión o el estado de salud, además de atención sociopedagógica antes, durante y después de la inmersión en un curso de integración.

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Leipzig-Stadt e.V.
Brandvorwerkstraße, 36a
04275 Leipzig

Frau Walther, Frau Medina

Teléfono
+49 0341 3035128
+49 0171 3364592

E-Mail:
migration@drk-leipzig.de

www.drk-leipzig.de



Servicio de asistencia para jóvenes inmigrantes (JMD)

Servicio de asistencia para jóvenes inmigrantes (JMD)

Servicio JMD de asesoramiento o planificación completa de integración para inmigrantes jóvenes y adolescentes (12-27 años); actividades de grupo de diferentes temáticas.



Internationaler Bund (IB)
Einrichtung Soziale Arbeit
Leipzig
Bornaische Straße, 53
04277 Leipzig



Internationaler Bund (IB)
Einrichtung Soziale Arbeit
Leipzig
Gräfe Straße, 23
04129 Leipzig

Petra Franke, Raik Schellenberg, Horst Wolfert

Teléfono
+49 0341 3378644
+49 0341 9030112

E-Mail:
jmd-leipzig@internationaler-bund.de

www.jugendmigrationsdienste.de



Servicio de asistencia para jóvenes inmigrantes (JMD)

Servicio de asesoramiento, acompañamiento, aclaraciones de notificaciones en alemán y de planificación completa de integración para inmigrantes jóvenes entre 12 y 27 años

Naomi e.V.
Mitglied im Diakonischen Werk

Konradstraße, 62
04315 Leipzig

Harald Flemmig, Schwester Christine Mewes,
Alexander Sternin

Teléfono:
+49 0341 68709124

E-Mail:
jmd@naomi-leipzig.de

www.naomi-leipzig.de



Asesoramiento para parejas y familias binacionales



Oficina de asesoramiento

Asesoramiento para padres inmigrantes; asesoramiento sobre el plurilingüismo y sobre asuntos generales. Ofertas: "Desayunos binacionales" los domingos; actividades para padres e hijos.

Horario de atención:

Lunes a jueves de 9h a 14:00h

Viernes de 9h a 11:00 h

Verband binationaler Familien und Partnerschaften e.V.
Kurt-Eisner-Straße, 40
04275 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 6880022

E-Mail:
leipzig@verband-binationaler.de

www.verband-binationaler.de



Consejo de Refugiados de Leipzig

El Consejo de Refugiados de Leipzig lucha por la protección y mejora de las condiciones de vida de los refugiados en dicha región y defiende sus intereses en la sociedad y ante las diferentes instituciones y autoridades. Asimismo, proporciona, entre otras cosas, clases de apoyo y tutorías para alumnos entre 6 y 18 años (1.-12. Klasse), además de ayudas económicas, para casos específicos, del fondo de asistencia jurídica en relación con el procedimiento de asilo.

Flüchtlingsrat Leipzig e.V.
Sternwartenstraße, 4
04103 Leipzig
Sonja Brogiato

Teléfono:
+49 0341 9613872

E-Mail:
fr@fluechtlingsrat-lpz.org

Servicios específicos para inmigrantes



Departamento de Inmigración e Integración

Información y asesoramiento sobre todos los aspectos de la convivencia intercultural y de apoyo a la integración; gestión de contactos y cooperación dentro y fuera de la administración municipal; coordinación y apoyo a los proyectos interculturales, así como a nuevas ideas; consultas de asesoramiento con cita previa.

Servicios específicos para inmigrantes

Para más información sobre los servicios específicos para inmigrantes, visite la página web: www.leipzig.de/migranten

Stadt Leipzig
Neues Rathaus
Martin-Luther-Ring, 4-6
04109 Leipzig

Frau Bran, Frau Resnjanskij

Teléfono:
+49 0341 1232692
+49 0341 1232693

E-Mail:
migration.integration@leipzig.de

1.5. Asesoramiento sobre niños de acogida y de adopción

En caso de que esté pensando acoger un niño en su familia, puede dirigirse a las siguientes oficinas de contacto para informarse sobre las condiciones necesarias para acoger o adoptar un niño:



Adopción

La agencia de adopción está destinada para:

- Mujeres embarazadas y padres que están pensando en dar a su hijo en adopción o que ya lo han decidido;
- Solicitantes de adopción (parejas que tienen la intención de adoptar un niño);
- Padres que quieren adoptar a sus hijastros;
- Hijos adoptados que buscan información sobre su identidad;
- Padres que han dado a sus hijos en adopción;
- Preguntas sobre adopciones ya resueltas.

Stadt Leipzig
Amt für Jugend, Familie und Bildung
Sachgebiet Adoption, Pflege und
Amtsvormundschaften
Naumburger Straße, 26
04229 Leipzig

Sachgebiet Nord, West, Südwest:

Catrin Marzke-Pappert

Teléfono:
+49 0341 1234388

E-Mail:
catrin.marzke-pappert@leipzig.de

Sachgebiet Südost, Süd:

Daniela Al-Absi
Teléfono:
+49 0341 1234393
E-Mail:
daniela.al-absi@leipzig.de

Sachgebiet Mitte:

Christine Sturm
Teléfono:
+49 0341 1234466
E-Mail:
christine.sturm@leipzig.de

Sachgebiet Nordost, Ost, Altwest:

Christa Meyer
Teléfono:
+49 0341 1234464
E-Mail:
christa.meyer@leipzig.de

www.jugend-familie-bildung.de

**Niños de acogida**

Para todos aquellos que están pensando acoger a un niño en su familia, la Oficina de Juventud, Familia y Educación (*Amt für Jugend, Familie und Bildung*) de Leipzig organiza regularmente eventos en los que se proporciona información básica sobre los niños de acogida, así como sobre el proceso de solicitud, y donde podrá formular todas las preguntas que le puedan surgir. Las fechas se publican siempre durante el transcurso del año en la página web principal. También puede contactar con el personal de la oficina, que con mucho gusto le proporcionarán información sobre dichos eventos.

Stadt Leipzig
Amt für Jugend, Familie und Bildung
SG Adoption, Pflege, Amtsvormundschaften
Naumburger Straße, 26
04229 Leipzig

Sachgebiet Nord/Mitte:

Josephine Kaiser
Teléfono:
+49 0341 1234432
E-Mail:
josephine.kaiser@leipzig.de

Sachgebiet Alt-West/Süd:

Maria Körmer
Teléfono:
+49 0341 1234344
E-Mail:
maria.körmer@leipzig.de

Sachgebiet Nordost:

Petra Gaffron
Teléfono:
+49 0341 1234417
E-Mail:
petra.gaffron@leipzig.de

Sachgebiet Ost:

Elke Kuch
Teléfono:
+49 0341 1234465
E-Mail:
elke.kuch@leipzig.de

Sachgebiet Südost:

Petra Harke
Teléfono:
+49 0341 1234656
E-Mail:
petra.harke@leipzig.de

Sachgebiet West:

Anne-Katrin Halbach
Teléfono:
+49 0341 1234339
E-Mail:
anne-katrin.halbach@leipzig.de

Sachgebiet Südwest:

Katja Schwartz
Teléfono:
+49 0341 1234359
E-Mail:
katja.schwartz@leipzig.de

www.jugend-familie-bildung.de

1.6 Protección de menores

En caso de que tenga cualquier pregunta relacionada con la minoría de edad como, por ejemplo, a partir de qué edad está permitido comprar alcohol o tabaco, le recomendamos que busque la Ley de Protección de los Jóvenes (JuSchG), donde podrá encontrar ésta y mucha más información. Si bien el legislador federal ha establecido con la Ley de Protección de los Jóvenes normas jurídicas vinculantes sobre la protección del menor en lugares públicos y en los medios de comunicación, usted tiene el derecho de conocer todos los potenciales riesgos y peligros para sus hijos, para que pueda así protegerlos de la mejor forma posible. Asimismo, sus hijos deben también conocer estos peligros, además de disponer de estrategias para prevenirlos. Para cualquier pregunta, diríjase por favor al asesor especialista del departamento «Straßensozialarbeit» de la Oficina de Juventud, Familia y Educación (*Amt für Jugend, Familie und Bildung*).





Protección de menores

Información y asesoramiento sobre la protección de menores en general, la protección de menores en los medios de comunicación y en el trabajo, así como la realización de eventos de prevención de riesgos para padres, jefes, niños y jóvenes.

Amt für Jugend, Familie und Bildung

Straßensozialarbeit
Roßplatz, 5–6
04103 Leipzig

Ulrike Hinkelmann, Grit Vetter

Teléfono:
+49 0341 26824249

E-Mail:
grit.vetter@leipzig.de

www.leipzig.de/streetwork

1.7 Asesoramiento sobre financiación de deudas

En caso de que usted o su familia se encuentren aquejados por deudas económicas y no sepan cómo solventarlas al mismo tiempo que deben pagar el alquiler, la electricidad y los alimentos, es esencial que obtenga asistencia inmediata por parte de profesional especializado. Los centros de asesoramiento le ayudarán con los problemas de subsistencia, le informarán sobre la protección del deudor, la regulación del pago de la deuda, le asesorarán sobre cómo realizar una buena planificación presupuestaria, etc.

Todos los centros de asesoramiento financiero que se detallan a continuación trabajan con los estándares de calidad de la ciudad de Leipzig y se puede acudir a ellos de forma completamente gratuita.



Asesoramiento gratuito

Augsburger Gesellschaft für
Lehmbau, Bildung und
Arbeit in Leipzig e.V.
Lütznerstraße, 93–95
04177 Leipzig

Frau Schubert

Teléfono:
+49 0341 41459217

E-Mail:
schuberta@lehmbaugruppe.de

www.lehmbaugruppe.de



Asesoramiento gratuito



El asesoramiento social sobre financiación de deudas está dirigido principalmente a las personas socialmente desfavorecidas, pobres, delincuentes y exreclusos, así como a sus familiares.

Horario de atención en la Elsterstraße, 15:

Lunes	13:00 a 16:00 h
Martes	15:00 a 18:00 h
Viernes	09:00 a 12:00 h

Se realizan consultas semanales en las cárceles de Leipzig y Torgau, así como en el centro de menores de Regis-Breitingen.

Caritasverband Leipzig e.V.
Elsterstraße, 15
04109 Leipzig

Martin Baumert, Karin Hübner, Michael
Ger-czewski, Andrea Birkner

Teléfono:
+49 0341 96361 – 715/-21,-34,-37,-47

E-Mail:
schuldnerberatung@caritas-leipzig.de

www.ocvleipzig.caritas.de

Asesoramiento gratuito



DRK Akademischer
Kreisverband Leipzig e.V.
Birkenstraße 26
04177 Leipzig

Herr Bretschneider

Teléfono:
+49 0341 4799464
Por favor, solicite cita previa por vía telefónica.

E-Mail:
geschaeftsstelle@drk-akademischer-kv-leipzig.de

www.drk-akademischer-kv-leipzig.de/html/schuldnerberatung.html

Asesoramiento gratuito



Horario
Lunes, miércoles y jueves de
09:00 a 16:00 h.

Martes de 13:00 a 18:00 h.
Viernes de 09:00 a 12:00 h.

Ev.-Luth. Kirchenbezirk Leipzig
Kirchliche Erwerbsloseninitiative Leipzig
Ritterstraße, 5
04109 Leipzig

Nicola Neumeier

Teléfono:
+49 0341 9605045

E-Mail:
erwerbsloseninitiative.leipzig@evlks.de

www.ke-leipzig.de



Asesoramiento gratuito

GSB Gemeinnützige
Schuldnerberatung
Sachsen e.V.
Erich-Weinert-Straße, 22
04105 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 5503345
Por favor, solicite cita previa por vía telefónica.

E-Mail:
info@gsb-sachsen.de

www.gsb-sachsen.de



Asesoramiento gratuito

Abogada
Brigitte Fritsche
Querstraße, 18
04103 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 9927150
Por favor, solicite cita previa por vía telefónica.



Asesoramiento gratuito

Abogado
Hans Brummer
Röntgenstraße, 9b
04177 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 487240
Por favor, solicite cita previa por vía telefónica.



Asesoramiento gratuito

Abogado
Hans-Thomas Leib
Karl-Heine-Straße, 36
04229 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 4206130
Por favor, solicite cita previa por vía telefónica.



Asesoramiento gratuito

Abogado
Peter Teske
Untere Nordstraße, 3
04288 Leipzig

Teléfono:
+49 034297 15580
Por favor, solicite cita previa por vía telefónica.



Asesoramiento gratuito

Horario

Lunes de	13:00	a	18:00	h
Martes de	09:00	a	12:00	h
y de	13:00	a	18:00	h
Miércoles de	13:00	a	18:00	h
Jueves de	10:00	a	12:00	h
y de	13:00	a	16:00	h
Viernes	09:00	a	13:00	h

Verbraucherzentrale Sachsen e.V.
Katharinenstraße, 17
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 9608923

E-Mail:
schuldnerberatung@vzs.de

www.verbraucherzentrale-sachsen.de/leipzig



Asesoramiento gratuito

Esta ayuda es gratuita con la presentación de los documentos pertinentes que justifiquen su situación. Por norma general, si está recibiendo el subsidio por desempleo II (ALG II) o si sus ingresos son muy reducidos.

VSR Verein zur
Schuldenregulierung e.V.
Frohburger Straße, 38
04277 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 4626703

www.vsrev.de

Asesoramiento sobre financiación de deudas online

Bundesarbeitsgemeinschaft
Asesoramiento sobre financiación de deudas

La primera consulta debe realizarse presencialmente en uno de los centros de asesoramiento descritos previamente.

Para utilizar el servicio de asesoramiento individualizado es necesario registrarse en la página web con nombre y contraseña. El asesoramiento *online* ayuda de forma anónima y confidencial.

Los correos electrónicos se responderán en un plazo de entre tres y cinco días. Asimismo, encontrará las respuestas a las preguntas más frecuentes, listas de control y modelos de cartas en la página web: www.meine-schuldnerberatung.de

1.8 Centros de ayuda y tratamiento de adicciones

La ciudad de Leipzig cuenta con una amplia red de organismos destinados a personas con problemas de adicción. En caso de dependencia o riesgo de dependencia de drogas, ya sean legales (alcohol, medicamentos, nicotina) o ilegales (heroína, cannabis, drogas químicas), puede ponerse en contacto con diversas instituciones, como paciente o como familiar del afectado. La mediación con los grupos de autoayuda aquí citados se realiza a través del centro de asesoramiento correspondiente. Podrá encontrar más centros de autoayuda en la página web: www.leipzig.de

1.9 .Discriminación, extremismo y xenofobia

En caso de que haber sido discriminado o haber sido víctima de demostraciones de odio por motivos de origen, color de piel, lengua, identidad sexual, religión, edad, sexo o capacidades físicas o mentales, podrá encontrar ayuda en los siguientes centros:



Centro de asesoramiento

Los afectados por discriminación obtienen un asesoramiento profesional mediante el desarrollo conjunto de estrategias de actuación. Se les informará sobre sus derechos y se les proporcionará apoyo emocional. Además, también se les ofrece la posibilidad de acudir a otros centros de orientación y de resolver posibles conflictos.

Martes 14:00 a 17:00 h
Jueves 09:00 a 12:00 h
14:00 a 17:00 h

(Solicitar cita previa)

Antidiskriminierungsbüro Sachsen
Kochstraße, 14
04275 Leipzig

Frau Fischer-Bach,
Daniel Bartel

Teléfono:
+49 0341 3039492

E-Mail:
beratung@adb-sachsen.de

www.adb-sachsen.de



Centro especializado en el extremismo y la prevención de la violencia

Asesoramiento y gestión de crisis; proyectos de trabajo en escuelas e instituciones.

Stadt Leipzig
Neues Rathaus
Martin-Luther-Ring, 4–6
04109 Leipzig

Berit Lahm, Eiko Kühnert

Teléfono:
+49 0341 123-4313
+49 0341 123-4314

E-Mail:
fachstelle@leipzig.de

www.leipzig.de



Asesoramiento a las víctimas

Asesoramiento a las víctimas del racismo, antisemitismo o de cualquier otro grupo de odio.

Horario de atención:

Martes de 10:00 a 12:00 h
y de 13:00 a 16:00 h
Jueves de 13:00 a 18:00 h
(Solicitar cita previa)

RAA Leipzig – Verein für Interkulturelle Arbeit,
Jugendhilfe und Schule e.V.
Peterssteinweg, 3 (7.OG)
04107 Leipzig

Diana Eichhorn

Teléfono:
+49 0341 2618647

E-Mail:
opferberatung-raa-leipzig@gmx.de

www.raa-leipzig.de



Departamento de inmigración e integración

Oficina de contacto para casos de xenofobia y discriminación por motivos racistas.

Información y asesoramiento para las víctimas de discriminación; gestión y resolución de conflictos. Solicitar cita previa por vía telefónica para el asesoramiento.

Stadt Leipzig
Neues Rathaus
Martin-Luther-Ring, 4–6
04109 Leipzig

Frau Bran, Frau Resnjanskij

Teléfono:
+49 0341 123-2690/-92/-93

E-Mail:
migration.integration@leipzig.de

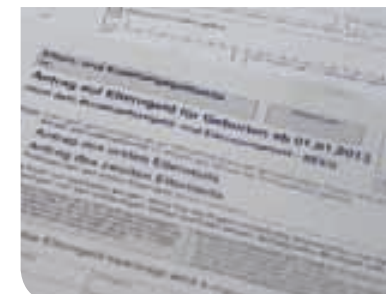
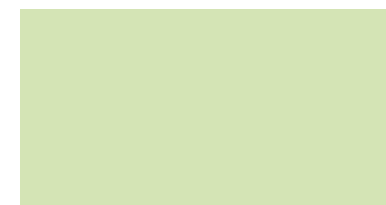
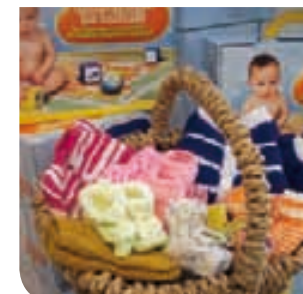
www.leipzig.de/migranten

A lo largo de la vida de sus hijos usted tiene que hacerle frente a numerosas autoridades, ya sea para solicitar el pasaporte para el niño, anticipos de pensiones alimenticias o una guardería. Para evitar que se confunda con tantas solicitudes, en este capítulo le ofrecemos una visión general de las prestaciones familiares más importantes, además de cómo y dónde realizar dichas solicitudes. En todas las instituciones recibirá también asesoramiento sobre los servicios ofrecidos.

Al final de esta guía podrá encontrar una lista con todas las autoridades de la ciudad. El horario de apertura de estas instituciones es el martes de 09:00 a 12:00 h y de 14:00 a 18:00 h y el jueves de 13:00 a 16:00 h.

Podrá encontrar más información sobre las oficinas que tengan otro horario de apertura, además del previamente mencionado, en la página web www.leipzig.de/familien. Los formularios de solicitud de prestaciones económicas los podrá obtener en la institución correspondiente, así como en el Familieninfobüro (“oficina de información para familias”) en la Burgplatz, 1. Muchos formularios se encuentran también disponibles en Internet.

Realizar solicitudes



2.1 Ayudas por nacimiento y autoridades responsables

Cuando nace un bebé, hay muchas cuestiones que deben aclararse. Por ejemplo, hay que presentar unas determinadas solicitudes para obtener apoyo financiero o le pueden surgir preguntas en relación con el mantenimiento, la paternidad o la custodia del niño. En este capítulo podrá encontrar las instituciones más importantes que se encargan del tema del nacimiento.

Varias veces al año, los diferentes centros de asesoramiento e instituciones llevan a cabo eventos informativos sobre el tema “Ayudas por nacimiento y autoridades responsables”. La próxima cita la podrá encontrar en la página web www.leipzig.de/fib



Subvenciones por el cuidado de los hijos (*Betreuungsgeld*; *Landeserziehungsgeld*)

La prestación *Betreuungsgeld* se concederá durante un máximo de 22 meses a aquellos niños que tengan entre dos y tres años. La cuantía asciende a un total de 150 euros/mes. La prestación *Landeserziehungsgeld* se puede solicitar durante los dos y tres años del niño una vez finalizada la prestación parental (*Elterngeld*).

Amt für Jugend, Familie und Bildung
Sachgebiet Elterngeld
Naumburger Straße, 26 (Entrada B)
04229 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-3575
+49 0341 123-3576
+49 0341 123-4641

www.leipzig.de/familien



Prestación parental (*Elterngeld*) y permiso parental (*Elternzeit*)

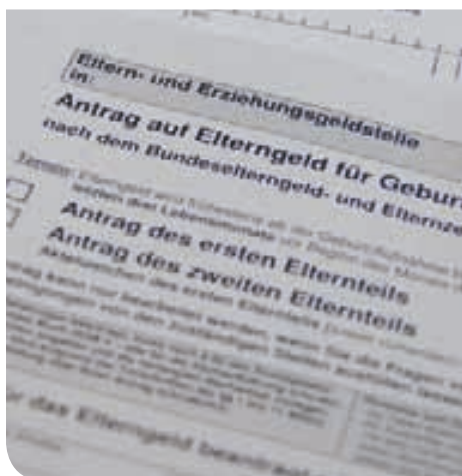
La prestación parental (*Elterngeld*) tiene el fin de sustituir los ingresos que el padre o la madre dejan de percibir durante el tiempo que deben cuidar de sus hijos. Como norma general, se concede durante el primer año del niño y se puede extender, bajo determinadas condiciones, hasta los 14 meses. Su cuantía varía entre los 300 y los 1800 euros/mes, la cual se determinará en función de los ingresos anteriormente percibidos por el padre o la madre en cuestión.

Calcula tu prestación parental en:
www.bmfsfj.de/Elterngeldrechner/

Amt für Jugend, Familie und Bildung
Sachgebiet Elterngeld
Naumburger Straße, 26 (Entrada B)
04229 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-3575
+49 0341 123-3576
+49 0341 123-4641

www.leipzig.de/familien



Situación financiera crítica. Fundación federal "Mutter und Kind"

Los centros de asesoramiento prenatal conceden ayuda material a las mujeres embarazadas que se encuentran en una situación económicamente crítica. Dicha ayuda está proporcionada por la Fundación federal "Mutter und Kind". La cuantía y duración de la ayuda se calcula en función de las condiciones personales de cada individuo.

Asesoramiento prenatal, página 8



Deducción fiscal por hijos a cargo

Como padre o madre, podrá recibir una prestación familiar por hijo a cargo (*Kindergeld*) o una deducción fiscal (*Kinderfreibetrag*). La agencia tributaria (*Finanzamt*) determinará qué es lo que más le conviene: bien un ahorro fiscal gracias a las deducciones tributarias o bien la prestación económica *Kindergeld*. La Agencia Tributaria será la responsable del registro o de cualquier modificación de la deducción fiscal.

Finanzamt Leipzig I
Wilhelm-Liebknecht-Platz, 3–4
04105 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 559-0

www.finanzamt.sachsen.de/leipzig1.html



Certificado de nacimiento

El registro civil (*Standesamt*) se encarga de registrar el nacimiento de su hijo y de emitir el certificado de nacimiento, modificar el registro de nacimientos e inscribir el nombre del niño. El certificado de nacimiento de su hijo lo podrá conseguir en el registro civil correspondiente.

Standesamt
Stadthaus
Burgplatz, 1 | 04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

www.leipzig.de/familien



Prestación familiar (*Kindergeld*) y suplemento (*Kinderzuschlag*) por hijos a cargo

La cuantía de la prestación *Kindergeld* es independiente de los ingresos de los padres.

En la actualidad, consiste en:

- 184 euros/mes por el primer y segundo hijo;
- 190 euros/mes por el tercer hijo;
- 215 euros/mes a partir del cuarto hijo.

El suplemento por hijos a cargo (*Kinderzuschlag*) se concede a aquellos padres que pueden cubrir sus propias necesidades gracias a sus ingresos, pero no disponen de los recursos financieros suficientes para poder satisfacer las necesidades de su hijo.

Familienkasse Sachsen
Georg-Schumann-Straße, 150 (Haus 1)
04159 Leipzig

www.arbeitsagentur.de

2.2 Ayudas para familias con niños y autoridades responsables

En este capítulo encontrará las instituciones más importantes que se encargan de tramitar las solicitudes para familias con hijos a su cargo. En la penúltima página de esta guía se presenta una visión general de todos los puntos de contacto a los que puede acudir.



Ayuda estatal para la formación (BAföG) para escolares

Todos aquellos estudiantes de los centros de educación general y de las escuelas de formación profesional y técnica pueden solicitar la ayuda estatal para la formación, denominada BaföG. En la oficina del subsidio para la formación (*Amt für Ausbildungsförderung*) le podrán asesorar sobre todos los aspectos relacionados con esta ayuda, además de explicarle los requisitos necesarios para su obtención.

Stadt Leipzig, Amt für Jugend,
Familie und Bildung
Amt für Ausbildungsförderung
Rathaus Wahren
Georg-Schumann-Straße, 357
04159 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1231349

www.leipzig.de



Ayuda estatal para la formación (BAföG) para estudiantes de la Universidad de Leipzig

La oficina del subsidio para la formación (*Amt für Ausbildungsförderung*) asesora a los estudiantes de la Universidad de Leipzig sobre la ayuda BaföG que les ofrece el Estado.

Los jóvenes deben tener la posibilidad de recibir una formación adecuada a sus capacidades e intereses. Por tanto, la BaföG se concederá en aquellos casos en los que los medios financieros de los padres no sean suficientes para este fin.

Studentenwerk Leipzig
Goethestraße, 6
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 96595

www.studentenwerk-leipzig.de



Prestación para la formación profesional (Berufsausbildungsbeihilfe)

La prestación *Berufsausbildungsbeihilfe (BAB)* es un apoyo financiero (junto a la beca de estudios *Ausbildungsvergütung*) que se concede para la formación profesional. Podrá recibir una BAB en caso de que sea mayor de 18 años y/o esté/haya estado casado y/o tenga, por lo menos, un hijo a su cargo. Esta prestación se le concederá durante todo el período que dure su formación. Es imprescindible que solicite dicha ayuda antes del comienzo de su formación profesional.

Agentur für Arbeit Leipzig
Bereich U25 und akademische Berufe
Georg-Schumann-Straße, 171-175
04159 Leipzig

Teléfono:
+49 01801 555111

www.arbeitsagentur.de



Prestación Bildungs- und Teilhabepaket

Para los niños, adolescentes y jóvenes de familias con ingresos reducidos, existen además ayudas para excursiones y viajes escolares, material escolar, transporte escolar, medidas para promover el aprendizaje de los estudiantes, ayudas para el almuerzo en las escuelas y guarderías, participación en la vida social y cultural de los niños y jóvenes, etc. Es necesario solicitar cada uno de estos servicios para cada niño de forma separada. Aquellos que reciban la prestación por desempleo II (*Arbeitslosengeld II*) o la ayuda social (*Sozialgeld*), podrán realizar la solicitud en la oficina de empleo (*Jobcenter*) de Leipzig.

Jobcenter Leipzig
Bildung und Teilhabe
Große Fleischergasse, 12 (3º piso)
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 913-10705

Aquellos que reciban ayudas económicas de subsistencia conforme a las normativas SGB XII o § 3 AsylbLG, el suplemento por hijos a cargo (*Kinderzuschlag*) o el subsidio de vivienda (*Wohngeld*), podrán realizar la solicitud en la oficina de asistencia social (*Sozialamt*).

Stadt Leipzig, Sozialamt
Bereich Bildung und Teilhabe
Große Fleischergasse, 12 (3º piso)
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0



Ayudas económicas para minusválidos e invidentes (*Schwerbehinderte/ Landesblindengeld*)

Previamente a la presentación de la solicitud se debe determinar el grado de la discapacidad. Para obtener el carnet para personas con discapacidad (*Schwerbehindertenausweis*), el grado de discapacidad debe ser al menos del 50 %. Con este carnet, las personas con discapacidad, en función del grado, podrán disfrutar de determinadas ventajas y derechos especiales. Las personas con un grado de discapacidad menor del 50 %, pero al menos del 30 %, podrán también realizar la solicitud para personas con discapacidad severa en la oficina de empleo en caso de que, a causa de su discapacidad, no pueda obtener o mantener un empleo adecuado en igualdad de condiciones.

La prestación económica *Landesblindengeld* la reciben, independientemente de sus bienes e ingresos, personas invidentes o con un alto grado de pérdida de visión, personas sordas y niños con un grado de discapacidad del 100 %.

Sozialamt
Abteilung Feststellung Schwerbehinderteneigenschaft / Landesblindengeld
Technisches Rathaus
Prager Straße, 118–136
(Eingang A IV)
04317 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1234000

www.leipzig.de/schwerbehinderung



Asistencia social (*Sozialhilfe*)

La asistencia social (*Sozialhilfe*), que tiene como finalidad garantizar

la subsistencia de las personas, se concede a aquellas personas necesitadas que no tienen la capacidad de ejercer una profesión por sí mismas.

Sozialamt
Abteilung Wirtschaftliche
Sozialhilfe und Migrantenhilfe
Burgplatz, 1 | 04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1234523

E-Mail:
wiso@leipzig.de
www.leipzig.de/sozialamt



Subsidio de vivienda (*Wohngeld*)

Este subsidio estatal está destinado a ciudadanos con muy bajos ingresos.

La cuantía del subsidio de vivienda varía en función de la cuantía del alquiler, de los ingresos, así como del número de personas que conviven en el domicilio familiar.

Stadt Leipzig, Sozialamt
Abteilung Wohngeld | Technisches Rathaus
Prager Straße, 118–136 (Haus A, Eingang AI)
04317 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1236501

E-Mail:
wohngeld@leipzig.de

www.leipzig.de/wohngeld



2.3. Direcciones de los servicios sociales, de las oficinas de la ciudadanía y de las oficinas de asistencia social

En varios puntos de esta guía se le remite a direcciones particulares de las oficinas de la ciudadanía (*Bürgerämter*), de las oficinas de asistencia social (*Sozialamt*) o de los servicios sociales (*Allgemeiner Sozialdienst*). En este capítulo encontrará una visión general de todas estas direcciones.

Servicios sociales (*Allgemeiner Sozialdienst*)

Podrá contactar telefónicamente con los distintos departamentos durante el siguiente horario:

Lunes	09:00 a 15:00 h
Martes	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 15:00 h
Jueves	09:00 a 16:00 h
Viernes	09:00 a 13:00 h

El horario de apertura es el siguiente:

Martes	09:00 a 12:00 h 13:00 a 18:00 h
Jueves	09:00 a 12:00 h 13:00 a 16:00 h



Servicios sociales (*Allgemeiner Sozialdienst*) Mitte

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Elsbethstraße, 19–25
04155 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-8291

E-Mail:
asd-sozialbezirk-mitte@leipzig.de



Servicios sociales (*Allgemeiner Sozialdienst*) Nord

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Elsbethstraße, 19–25
04155 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-4741

E-Mail:
asd-sozialbezirk-nord@leipzig.de



Servicios sociales (*Allgemeiner Sozialdienst*) Alt-West

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Georg-Schwarz-Straße, 140
04179 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-3189

E-Mail:
asd-sozialbezirk-alt-west@leipzig.de



Servicios sociales (*Allgemeiner Sozialdienst*) Süd

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Bornaische Straße, 27
04277 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-6353

E-Mail:
asd-sozialbezirk-sued@leipzig.de



**Servicios sociales
(Allgemeiner Sozialdienst)
Nordost**

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Ossietzkystraße, 37
04347 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-1886

E-Mail:
asd-sozialbezirk-nordost@leipzig.de



**Servicios sociales
(Allgemeiner Sozialdienst)
West**

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Kiewer Straße, 1–3
04209 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-9189

E-Mail:
asd-sozialbezirk-west@leipzig.de



**Servicios sociales
(Allgemeiner Sozialdienst)
Südwest**

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Naumburger Straße, 26
04229 Leipzig (Aufgang A)

Teléfono:
+49 0341 123-1566

E-Mail:
asd-sozialbezirk-suedwest@leipzig.de



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Wiedebach-
Passage**

Stadt Leipzig
Biedermannstraße, 9–13
04277 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:
Lunes-Miércoles, Viernes 09:30 a 19:00 h
Jueves 13:00 a 19:00 h
Sábado 09:30 a 14:00 h



**Servicios sociales
(Allgemeiner Sozialdienst)
Ost**

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Hermann-Liebmann-Straße, 73
04315 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-1370

E-Mail:
asd-sozialbezirk-ost@leipzig.de



**Servicios sociales
(Allgemeiner Sozialdienst)
Südost**

Stadt Leipzig | Amt für
Jugend, Familie und Bildung
Riebeckstraße, 51a
04317 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-3609

E-Mail:
asd-sozialbezirk-suedost@leipzig.de



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt)**

Stadtthaus

Stadt Leipzig
Markgrafenstraße, 3
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:
Lunes-Miércoles, Viernes 09:00 a 20:00 h
Jueves 13:00 a 20:00 h
Sábado 09:00 a 14:00 h





**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Paunsdorf-
Center**

Stadt Leipzig
Paunsdorfer Allee, 1
04329 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes-Miércoles, Viernes	09:30 a 20:00 h
Jueves	13:00 a 20:00 h
Sábado	09:30 a 14:00 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt)
Ratzelbogen**

Stadt Leipzig
Kiewer Straße, 1–3
04209 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Südwest-
Zentrum**

Stadt Leipzig
Bismarckstraße, 41
04249 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt)
Leutzsch**

Stadt Leipzig
Georg-Schwarz-Straße 140
04179 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt)**

Gohlis-Center

Stadt Leipzig
Elsbethstraße, 19–25
04155 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt)
Schönefeld**

Stadt Leipzig
Ossietzkystraße, 37
04347 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Außenstelle
Lützschena-Stahmeln**

Stadt Leipzig
Am Brunnen, 4
04159 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Miércoles	09:00 a 14:00 h
-----------	-----------------



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Böhlitz-
Ehrenberg**

Stadt Leipzig
Am Markt, 10
04178 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Stötteritzer
Straße**

Stadt Leipzig
Stötteritzer Straße, 28
04317 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt)
Wiederitzsch**

Stadt Leipzig
Delitzscher Landstraße, 55
04158 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Außenstelle
Lindenthal**

Stadt Leipzig
Erich-Thiele-Straße, 2
04158 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 4618093

Horario de apertura:

Martes	09:00 a 13:00 h (bis auf Weiteres)
--------	---------------------------------------



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Liebertwolkwitz**

Stadt Leipzig
Liebertwolkwitzer Markt, 1
04288 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

Horario de apertura:

Martes, Jueves	09:00 a 18:00 h
Miércoles	09:00 a 14:00 h
Viernes	09:00 a 12:30 h



**Oficina de la ciudadanía
(Bürgeramt) Außenstelle
Holzhausen**

Stadt Leipzig
Stötteritzer Landstraße, 31
04288 Leipzig

Teléfono:
+49 034297 142796

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 16:00 h
-------	-----------------



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt)
Stadthaus**

Stadt Leipzig
Burgplatz, 1
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-4546

Ayuda y cuidado de personas con discapacidad, de edad avanzada, ayuda a la integración, etc.

Wirtschaftliche Sozialhilfe und Migrantenhilfe

Teléfono:
0341 123-4523



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt) Technisches
Rathaus**

Stadt Leipzig
Prager Straße, 118–136
04317 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0

**Feststellung Schwerbehinderteneigenschaft,
Landesblindengeld**

Teléfono:
0341 123-4000

Eingliederungshilfe/ Wohnberatung

Teléfono:
0341 123-4569

Soziale Wohnhilfen

Teléfono:
+49 0341 123-9139

Wohngeld

Teléfono:
+49 0341 123-6501



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt) Wirtschaftliche
Sozialhilfe Außenstelle
Gohlis-Center**

Stadt Leipzig
Wirtschaftliche Sozialhilfe
Elsbethstraße, 19–25
04159 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-4713

Horario de apertura:

Martes	09:00 a 12:00 h 13:00 a 18:00 h
Jueves	09:00 a 12:00 h 13:00 a 16:00 h

Para reducir el tiempo de espera, le recomendamos concertar cita previa.



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt) Wirtschaftliche
Sozialhilfe Außenstelle
Rathaus Schönefeld**

Stadt Leipzig
Wirtschaftliche Sozialhilfe
Ossietzkystraße, 37
04347 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 1231757

Horario de apertura:

Lunes	09:00 a 12:00 h 13:00 a 18:00 h
-------	------------------------------------

Para reducir el tiempo de espera, le recomendamos concertar cita previa.



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt) Wirtschaftliche
Sozialhilfe Außenstelle
Bornaische Straße**

Stadt Leipzig
Wirtschaftliche Sozialhilfe
Bornaische Straße, 27
04277 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-6371

Horario de apertura:
Martes 09:00 a 12:00 h
13:00 a 18:00 h

Para reducir el tiempo de espera, le
recomendamos concertar cita previa.



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt) Wirtschaftliche
Sozialhilfe Außenstelle
Ratzelbogen**

Stadt Leipzig
Wirtschaftliche Sozialhilfe
Kiewer Straße, 1-3
04209 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-9159

Horario de apertura:
Martes 09:00 a 12:00 h
13:00 a 18:00 h
Jueves 09:00 a 12:00 h
13:00 a 16:00 h

Para reducir el tiempo de espera, le
recomendamos concertar cita previa.



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt)
Migrantenhilfe**

Stadt Leipzig
Migrantenhilfe
Kiewer Straße, 1-3
04209 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-9226

Martes 09:00 a 12:00 h
13:00 a 18:00 h
Jueves 09:00 a 12:00 h
13:00 a 16:00 h

Ayuda económica a inmigrantes,
solicitantes de asilo, personas con permiso
de residencia temporal.



**Oficina de asistencia social
(Sozialamt)**

Stadt Leipzig
Große Fleischergasse, 12
04109 Leipzig

Teléfono:
+49 0341 123-0
Bildung und Teilhabe



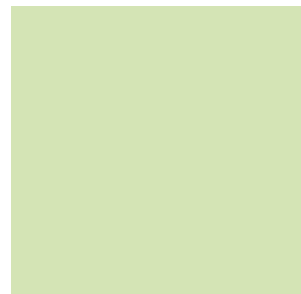
***A partir de este capítulo en adelante, los fragmentos traducidos se resaltarán en amarillo.**

3

Usted es experto en la salud de su hijo, en la suya propia y en la de toda su familia. Además, puede acompañar y ayudar a su hijo a desarrollarse de manera saludable desde su nacimiento, a través de sus primeros pasos y sus primeras palabras y hasta en la hora del almuerzo. Los chequeos preventivos, la higiene dental y la vacunación le ayudarán a reducir los riesgos para la salud.

Si busca los mejores servicios en salud, el siguiente capítulo de esta guía le resultará de gran ayuda. En las siguientes páginas encontrará una multitud de servicios especiales, así como diferentes personas de contacto. Si quiere más sugerencias o indicaciones sobre el tema de la salud infantil, las puede encontrar en la página web de la *Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung*: www.kindergesundheit-info.de

Crecer con salud



3.1. Comadronas

Desde el comienzo del embarazo, hasta el período del parto y el posparto, las mujeres embarazadas y las madres y padres primerizos podrán recibir apoyo y asesoramiento por parte de comadronas (*Hebammen*) profesionales. Proporcionan ayuda imprescindible a embarazadas y madres jóvenes tanto antes como después del nacimiento. Antes del nacimiento, por ejemplo, realizan cursos de preparación al parto, en los que preparan a las embarazadas tanto física como psicológicamente para este momento. Además, estarán a su disposición para responder a cualquier pregunta en relación con el tema del embarazo y el parto.

Después del nacimiento, las comadronas proporcionan asesoramiento con respecto al período de lactancia y sobre determinados ejercicios posnatales recomendados para la madre, además de realizar visitas a domicilio en las que también darán consejos sobre los mejores cuidados para el recién nacido.

Die Leipziger Hebammenliste wird vom Gu-



tenberg Verlag und Druckerei GmbH herausgegeben. Gegen eine Versandgebühr von 2,50 Euro je Exemplar schickt der Verlag die Broschüre zu. Kostenfrei bekommen Sie die Broschüre, z.B. im Familieninfobüro, bzw. finden Sie sie als PDF-Datei unter

www.hebammen-leipzig.de

3.2. Profesionales de la salud

3.2.1. Pediatras

Los pediatras no sólo son necesarios cuando su hijo está enfermo, sino que también le ayudan a resolver todo tipo de preguntas en relación con la salud del niño. Le informan y le asesoran para que su hijo tenga un crecimiento saludable, se encargan de su vacunación y le realizan chequeos regularmente. En la página principal de la Kassenärztlichen Vereinigung Sachsen ("Asociación Médica de Sajonia") podrá encontrar una lista actualizada de todos los profesionales de salud (pediatras, ginecólogos, etc.).

www.kvs-sachsen.de/buerger/arzt-und-psychotherapeutensuche



Vorsorgeuntersuchungen (U1 – J1)

Das Früherkennungs- und Vorsorgeprogramm für Kinder umfasst 11 kostenfreie ärztliche Untersuchungen, die Ihr niedergelassener Kinder- oder Hausarzt durchführt.

Die 10 sogenannten „U-Untersuchungen“ im Kleinkind- und Vorschulalter (U1 bis U9) dienen der regelmäßigen Kontrolle der körperli-

chen und geistigen Entwicklung, der Funktion der Sinnesorgane und des Nervensystems wie auch der motorischen Entwicklung Ihres Kindes. So können eventuell vorhandene Entwicklungsverzögerungen frühzeitig erkannt und behandelt werden. Mit der Teilnahme an den Untersuchungen schaffen Sie wichtige Voraussetzungen dafür, dass sich Ihr Kind gesund und altersgerecht entwickeln kann! Da die einzelnen Untersuchungen jeweils an ein bestimmtes Alter Ihres Kindes gebunden sind, sollten Sie die Termine für die Untersuchungen unbedingt einhalten.

Für die U4 bis U8 werden Sie speziell eingeladen und ggf. an die Termine erinnert.

Ergänzt werden die „U-Untersuchungen“ durch die Jugendgesundheitsuntersuchung J1, die zwischen dem 12. und 15. Lebensjahr des Kindes ebenfalls kostenfrei vom niedergelassenen Kinderarzt durchgeführt wird.

Zu jeder „U-Untersuchung“ bitte mitbringen:

- gelbes Kinderuntersuchungsheft,
- Impfausweis,
- Krankenversicherungskarte.

Weitere Informationen finden Sie auf

www.leipzig.de/gesundheit in der Rubrik „Kindergesundheit“.

Schutzimpfungen

Mit Hilfe von Schutzimpfungen schützen Sie Ihr Kind wirkungsvoll vor einer Vielzahl von ansteckenden Krankheiten, die zu schweren Komplikationen führen können.

Viele Impfungen müssen nach einiger Zeit wiederholt („aufgefrischt“) werden. Das trifft für Schulkinder und Jugendliche, aber auch für Sie als Erwachsene zu. Den Impfkalender für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Freistaat Sachsen können Sie auf www.leipzig.de/gesundheit in der Rubrik „Kindergesundheit“ finden.

Versäumte Impfungen sollten immer frühestmöglich nachgeholt werden!



Sozialpädiatrische Zentren

Das Sozialpädiatrische Zentrum bietet eine Sonderform der ambulanten Behandlung

für Kinder von 0 bis 18 Jahren mit Entwicklungsauffälligkeiten, neuropädiatrischer Fragestellung, drohender/manifester Behinderung, seelischen und Verhaltensproblemen, Folgen von Frühgeburtlichkeit, Problemen in der Eltern-Kind-Beziehung, Elternberatung. Gruppen: ADHS-Kindergruppen, Elterngruppen für Frühgeborene, Heidelberger Elterntraining u.a.

Spezialsprechstunde: „Sorgenkinder-Elternsorgen“ für Eltern mit Kindern von 0 bis 3 Jahren.

Frühe Hilfen für entwicklungsgestörte und behinderte Kinder Leipzig e.V.
Delitzscher Straße 141
04129 Leipzig

Telefon:
0341 984690

Spezialsprechstunde „Sorgenkinder-Elternsorgen“: Telefon 0341 984690-27

E-Mail:
spz@fhle.de

www.fhle.de



Sozialpädiatrisches Zentrum

Behandlung und Begleitung von Kindern und Jugendlichen im Alter von 0 bis 18 Jahren mit besonderem Versorgungsbedarf aufgrund von Entwicklungsstörungen und -gefährdungen, z.B. bei komplexen neurologischen Krankheitsbildern, bei Behinderungen durch schwere Grunderkrankungen, bei Epilepsien und bei Vorliegen von Risikofaktoren oder Verhaltensauffälligkeiten. Wir unterstützen Familien mit einem betroffenen Kind/Jugendlichen bei der Teilhabe am gesellschaftlichen Leben.

Klinik für Kinder- und Jugendmedizin
Universitätsklinikum Leipzig
Liebigstraße 20a
04103 Leipzig

Telefon:
0341 9726869

E-Mail:
astrid.bertsche@medizin.uni-leipzig.de

www.uniklinikum-leipzig.de



3.2.2. Dentistas

Aunque su hijo no tenga ninguna molestia, es aconsejable que le lleve al dentista regularmente (dos veces al año y, si es posible, a partir del primer año del niño). De esta manera, se acostumbra a ver el dentista como algo normal en la vida cotidiana. Lo mismo deberían hacer los jóvenes entre 12 y 18 años, para que, aunque estén fuera de casa, también se den cuenta de la importancia que tiene la higiene bucal diaria.

Todas las visitas se apuntarán en la "tarjeta de prevención" (*Vorsorgepass*) y, más adelante, en el "cuadernos de bonos" (*Bonusheft*). En la página principal de la Kassenzahnärztlichen Vereinigung Sachsen (Asociación de Dentistas de Sajonia) podrá encontrar una lista actualizada de los dentistas de la ciudad para toda la familia:

www.zahnaerzte-in-sachsen.de/app/patienten/zahnarztsuche/suche

3.3. Clínicas de maternidad (Geburtskliniken)



Geburtskliniken

St. Elisabeth-Krankenhaus
Biedermannstraße 84
04277 Leipzig

Telefon:
0341 39596260 (Kreißaal)

E-Mail:
info@ek-leipzig.de

www.ek-leipzig.de



Geburtskliniken

Klinikum
St. Georg
Delitzscher Straße 141
04129 Leipzig

Telefon:
0341 9093535 (Kreißaal)
(Chefarztsekretariat 0341 9093501)

E-Mail:
gynaekologie.geburtshilfe@sanktgeorg.de

www.sanktgeorg.de



Geburtskliniken

Klinik und Poliklinik
für Frauenheilkunde
Universitätsklinikum Leipzig
Liebigstraße 20a
04103 Leipzig

Telefon:
0341 9723595

E-Mail:
ufkle@medizin.uni-leipzig.de

www.uniklinikum-leipzig.de





Babyklappe und Anonyme Geburt

Das „Babynest“ an der Südseite des Hauptgebäudes bietet Müttern in Notsituationen die Möglichkeit, ihr Neugeborenes anonym in medizinische Versorgung zu geben und stellt somit eine Überlebenschance für das Baby dar.

Klinikum St. Georg
Delitzscher Straße 141
04129 Leipzig

Telefon:
0341 9092150 (tagsüber Frau Minker)
0341 9090 (Zentrale)

E-Mail:
unternehmens-kommunikation@sanktgeorg.de

www.sanktgeorg.de

3.4. Clínicas pediátricas (Kinderkliniken)

En caso de que su hijo esté gravemente enfermo o necesite una revisión exhaustiva, es imprescindible que acuda a una clínica. Las clínicas pediátricas o salas de pediatría especiales proporcionan un ambiente adecuado para los niños y recuerdan muy poco a la atmósfera típica de los hospitales. Además, la mayoría también dispone de instalaciones que le permiten a los padres, principalmente de los niños más pequeños, permanecer al lado de sus hijos tanto por el día como por la noche.



Klinik und Poliklinik für Kinder- und Jugendmedizin

Universitätsklinikum Leipzig
Liebigstraße 20a
04103 Leipzig

Telefon:
0341 9726000
0341 9726400

E-Mail:
jana.frommherz@medizin.uni-leipzig.de

www.kik.uniklinikum-leipzig.de



Klinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik des Kindes- und Jugendalters

Universitätsklinikum Leipzig
Liebigstraße 20a (Haus 6)
04103 Leipzig

Institutsambulanz/ Anmeldung:
Marion Grumbach

Telefon:
0341 9724105

E-Mail:
infokjp@uniklinik-leipzig.de

www.kjp.uniklinikum-leipzig.de



Klinik für Kinder- und Jugendmedizin

Klinik für Kinder- und Jugendmedizin
Klinikum St. Georg
Delitzscher Straße 141
04129 Leipzig

Sekretariat Geschäftsführender Chefarzt der Kinderklinik

Telefon:
0341 9093601

E-Mail:
kindermedizin@sanktgeorg.de

www.sanktgeorg.de/kinder-jugendmedizin.html



Klinik für Kinderkardiologie

Herzzentrum Leipzig
Universitätsklinik
Strümpellstraße 39
04289 Leipzig

Herr Prof. Dr. med. Ingo Dähnert
(Klinikdirektor)

Telefon:
0341 865-1036
0341 865-1037

E-Mail:
kika@herzzentrum-leipzig.de

www.herzzentrum-leipzig.de



Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie, Psychosomatik und Psychotherapie

Park-Krankenhaus Leipzig GmbH
Morawitzstraße 2
04289 Leipzig

Chefarzt: Dr. med. Edelhard Thoms

Telefon:
0341 8641250

E-Mail:
edelhard.thoms@parkkrankenhaus-leipzig.de

www.parkkrankenhaus-leipzig.de

3.5. Intervención temprana

Los centros de atención e intervención temprana atienden a niños con discapacidades o con dificultades en el desarrollo desde el nacimiento hasta la edad escolar.

Las intervenciones de pedagogía curativa y médico-terapéuticas ayudan a niños con discapacidades o con riesgo de padecerlas. Las medidas que sean necesarias aplicar a cada niño se determinarán en función del tipo de discapacidad y del informe que realice el médico.



Autismusambulanz Leipzig

Um den Besonderheiten von Kindern mit Autismus gerecht zu werden, ist Inhalt der Frühförderung z.B. Training der Imitation und des Sozialverhaltens, Förderung der Wahrnehmung und Motorik, Verbesserung der Kommunikation sowie der Abbau von Aggressionen und der Aufbau von positiven Verhaltensweisen.

Autismusambulanz Leipzig
Internationales Bildungs- und Sozialwerk e.V.
Schenkendorfstraße 10
04275 Leipzig

Frau Oehmichen

Telefon:
0341 30690932

E-Mail:
autismus-leipzig@int-bsw.de

www.autismusambulanz-leipzig.de



Frühförderung zum Schwerpunkt Hören

Ziel der heilpädagogischen Frühförderung zum Hören ist es, den hörgeschädigten Kindern so früh wie möglich optimale Hör- und Sprachlernbedingungen zu schaffen, um eine den hörenden Kindern entsprechende Gesamtentwicklung zu ermöglichen. Schwerpunkt der Arbeit ist die Beratung und Anleitung der Eltern, die Durchführung förderpädagogischer Diagnostik, die wöchentliche heilpädagogische Förderung zum Hören und die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit Therapeuten, Ärzten und Kindertageseinrichtungen. Betreut werden hörgeschädigte Kinder von der Diagnosestellung bis zur Einschulung.

Sächsische Landesschule für
Hörgeschädigte Leipzig
Förderzentrum
Samuel Heinicke
Karl-Siegismund-Straße 2
04317 Leipzig

Frau Kieczkowski

Telefon:
0341 2690444

E-Mail:
info@shs.smk.sachsen.de

www.cizl.uniklinikum-leipzig.de
www.landesschule-für-hörgeschädigte.sachsen.de



Interdisziplinäre Frühförder- und Frühberatungsstelle

Die Frühförder- und Frühberatungsstelle bietet Komplexleistungen der Frühförderung für alle Behinderungsarten und Entwicklungsauffälligkeiten der Bereiche Motorik, Sprache, Sehen, Hören und Verhalten.

Städtischer Eigenbetrieb Behindertenhilfe
Rosa-Luxemburg-Straße 30
04103 Leipzig

Frau Maria Geißler

Telefon:
0341 96389-101

E-Mail:
kronberg@seb-leipzig.de

www.seb-leipzig.de



Interdisziplinäre Frühförder- und Frühberatungsstelle für behinderte und entwicklungsgefährdete Menschen

Die Interdisziplinäre Frühförder- und Frühberatungsstelle ist eine offene Anlaufstelle für Eltern, die sich Sorgen um die Entwicklung ihrer Kinder machen.

Wir betreuen und fördern Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten und/oder Behinderungen von Geburt bis zum Schuleintritt.

Lebenshilfe Leipzig e.V.
Käthe-Kollwitz-Straße 68
04109 Leipzig

Frau Baumann

Telefon:
0341 9831011

E-Mail:
s.baumann@lebenshilfe-leipzig.de

www.lebenshilfe-leipzig.de

3.6. Intervención en trastornos del lenguaje

A través de determinadas formas de estimulación del lenguaje se pueden tratar ciertas dificultades y trastornos del habla.

Normalmente, el pediatra le va recomendando nuevos tratamientos para su hijo. Una primera orientación sobre este tipo de problemas la puede encontrar en la página web:

www.leipzig.de/gesundheit

(Sección: "Kindergesundheit").

Komplexe Förderung und Therapie für behinderte und entwicklungsauffällige Kinder

Ganzheitliche Entwicklungsförderung für behinderte und entwicklungsauffällige Kinder vom Neugeborenenalter bis zum Schuleintritt in den Bereichen Wahrnehmung, Bewegung, Sprache, Sozialverhalten und Selbstständigkeit. Angebote für Diagnostik, Förderung, Beratung und Therapie (Heilpädagogik, Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie).

E-Mail:
gs-gmbH@humanitas-leipzig.de

www.humanitas-leipzig.de



Heilpädagogisch-Therapeutische Einrichtung
„Humanitas“ gGmbH
Leipzig-Grünau
Miltitzer Allee 36
04205 Leipzig

Telefon:
0341 9420129



Außenstelle
Praxis für Ergotherapie/
Praxis für Logopädie
An der Märchenwiese 3
04277 Leipzig

Telefon:
0341 8632495/-96



Heilpädagogisch-Therapeutische Einrichtung
„Humanitas“ gGmbH
Leipzig-Probstei
Prager Straße 224
04289 Leipzig

Telefon:
0341 8631915

3.7. Grupos de autoayuda

En Leipzig existen unos 30 grupos de autoayuda para padres. En este apartado encontrará toda la información sobre ellos, donde podrá intercambiar sus experiencias con otras familias afectadas que también deben hacerle frente a determinadas enfermedades, discapacidades o problemas en su vida diaria. Asistir a un grupo de autoayuda puede suponerle un gran alivio psicológico. En muchos grupos de autoayuda para padres, las actividades conjuntas con los hijos, así como los grupos de presión en escuelas, guarderías y al aire libre, están a la orden del día. En caso de que desee unirse a un grupo de autoayuda o crear uno nuevo, por favor, diríjase a la oficina de contacto e información de Autoayuda de Leipzig (Leipziger Selbsthilfekontakt- und Informationsstelle).

www.leipzig.de/selbsthilfe



Selbsthilfekontakt- und Informationsstelle (SKIS)

ADHS, ADS, Adoption, Allergie, Asthma, Alleinerziehende, Autismus, Deletionssyndrom 22q11, Diabetes, Depression (betroffene Eltern), Down-Syndrom, Erziehende Großeltern, Essstörungen, Fetale Alkoholspektrumsstörungen, Frühgeborene, geistig- und mehrfachbehinderte Kinder, Herzfehler, Hochbegabung, angeborener Hörschaden, Hydrocephalus, Kleinwuchs, Krebs, Mukoviszidose, Mutismus, Neurodermitis, Phenylketonurie, Pflegeeltern, Rheuma, Sorgerecht/Umgangsrecht, Spaltträger, Spina bifida, Sucht (betroffene Eltern und betroffene Kinder), Trauer (verwaiste Eltern und Geschwister)

Stadt Leipzig Gesundheitsamt
Friedrich-Ebert-Straße 19a
04109 Leipzig

Ina Klass

Telefon:
0341 1236755

E-Mail:
ina.klass@leipzig.de

www.leipzig.de/selbsthilfe

3.8 Otros servicios

A menudo, muchas cuestiones, por ejemplo, en relación con el entorno o la forma de vida en caso de que los hijos sufran una enfermedad o discapacidad determinada, se quedan sin resolver. Para ello, los servicios de asesoramiento resultan de gran utilidad. En este apartado encontrará información importante donde se le proporcionarán consejos prácticos para su vida diaria.

Allgemeine Gesundheits- und Patientenberatung



Angebote für Familien mit übergewichtigen Kindern

KLAKS e.V. widmet sich der Aufklärung, Prävention und Therapie von stark übergewichtigen und adipösen Kindern und Jugendlichen von 5–17 Jahren sowie deren Familien und bietet u.a. eine einjährige Adipositaschulung für stark übergewichtige Kinder und Jugendliche mit den Bausteinen Bewegung, Ernährung, Psychosoziales und Medizin an. Eigenbeteiligung 15 Euro pro Monat. Restliche Kosten werden nach Prüfung von der Krankenkasse übernommen.

Klaks e. V.
Lessingstraße 1
04109 Leipzig

Telefon:
0341 23699653
0174 7584959

E-Mail:
info@klaks.de

www.klaks.de



Unabhängige Patientenberatung Deutschland gGmbH Beratungsstelle Leipzig

Persönliche, schriftliche, sowie telefonische Beratungen zum Gesundheitssystem und dessen Leistungen, sowie zu Patientenrechten.

Beratungszeiten:

Mo 13:00 – 15:00 Uhr
Di 09:00 – 12:00 Uhr
& 13:00 – 18:00 Uhr
Fr 09:00 – 13:00 Uhr

Träger:

Verbraucherzentrale Sachsen e.V.
Katharinenstraße 17 (Kretschmanns Hof)
04109 Leipzig

Sozialverband Vdk Sachsen e.V.
Elisenstraße 12
09111 Chemnitz

Telefon:
0341 3373710

E-Mail:
leipzig@upd-online.de

www.upd-leipzig.de

Bundesweites UPD Beratungstelefon:
Deutsch: 0800 0117722*
(Mo – Fr 10:00 – 18:00 Uhr, Di bis 20:00 Uhr)
*kostenfrei, für Mobilfunknetze abweichend
(vom Tarif)

Förderzentren bei körperlichen Erkrankungen und Einschränkungen



Förderzentrum für Blinde und Sehbehinderte

Beratung, Diagnostik und Integrationsberatung und –begleitung im Regierungsbezirk Leipzig, Berufsorientierung und Schullaufbahnberatung.

Förderzentrum für Blinde und Sehbehinderte
Wladimir-Filatow-Schule
Am Kirschberg 49
04209 Leipzig

Frau Ohnsorge

Telefon:
0341 4153960

E-Mail:
wfs-leipzig@web.de

www.filatow-leipzig.de

Leistungen für Familien mit
behinderten Angehörigen
Seite 27

Förderzentrum/ Sprachheilschule

Förderung von Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf im Förderschwerpunkt Sprache nach Lehrplan der Grundschule und Mittelschule, Klasse 1–9



Sprachheilschule
Käthe Kollwitz
(Schulteil A | Klassen 1–3)
Friedrich-Dittes-Straße 9
04318 Leipzig

Frau Koglin (Schulleiterin)
Telefon:
0341 6963251

E-Mail:
sprachheilschule.leipzig@web.de



Sprachheilschule
Käthe Kollwitz
(Schulteil B | Klasse 4–9)
Uhlandstraße 28
04177 Leipzig

Telefon:
0341 44233840

E-Mail:
sprachheilschule-b.leipzig@web.de

Förderpädagogische Beratungsstellen für Sprach- und Stimmgestörte, Beratung, Diagnostik und Förderung sprachauffälliger Kinder (Kontakt über die Schule)



DRK Kreisverband Leipzig-Stadt e.V.

Das Lehrgangsangebot „Erste Hilfe am Kind“ behandelt die typischen Notfälle im Säuglings- und Kindesalter. Wichtige Hilfsmaßnahmen bei Kindernotfällen können geübt werden. Der Lehrgang umfasst 4 Doppelstunden und kostet 25,00 Euro.

- Erste Hilfe Training
- Fit in Erster Hilfe
- Erste Hilfe am Kind

DRK Kreisverband
Leipzig-Stadt e.V.
Brandvorwerkstraße 36a
04275 Leipzig

Telefon:
0341 3035202

E-Mail:
ausbildungszentrum@drk-leipzig.de

www.drk-leipzig.de



3.9. Prestaciones de la Gesundheitsamt ("delegación de sanidad")

La delegación de sanidad de la ciudad de Leipzig apoya a las familias proporcionando numerosos servicios. A menudo, el departamento que tiene el primer contacto con las familias es el de "Pediatría Social" ("Sozialer Kinder- und Jugendmedizin"). Los pediatras y dentistas para niños, por ejemplo, llevan a cabo los reconocimientos médicos y se encargan de la salud dental de los niños (hasta los 10 años), respectivamente, en las escuelas y guarderías. En cuanto a las enfermedades infecciosas, el principal responsable es el departamento de "Higiene" ("Hygiene"). Además, la delegación de sanidad dispone de varios centros de asesoramiento, los cuales se encuentran a su entera disposición.



Impfstelle

Beratung zu und Durchführung von Schutzimpfungen
Ausstellung von Impfausweisen.
Reisemedizinische Beratung und Impfung.
Gelbfieberimpfstelle (Außenstelle der Universität Leipzig).

Impfstelle
Stadt Leipzig Gesundheitsamt
Gustav-Mahler-Straße 3
04109 Leipzig

Dr. med. Aspasia Manos

Telefon:
0341 1236934

E-Mail:
hygiene@leipzig.de

www.leipzig.de/gesundheit



Kinder- und Jugendärztlicher Dienst

Unterstützung und Beratung von Eltern mit Kindern im Vorschulalter bis zum Abschluss der Schule zu allen Fragen, die sich um die Themen „Gesundheit im Vorschulalter“ oder „Gesundheit und Schulalltag“ drehen.

Kinder- und Jugendärztlicher Dienst und Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst
Stadt Leipzig Gesundheitsamt
Gustav-Mahler-Straße 3
04109 Leipzig

Telefon:
0341 1236842

Dipl.-Med. Eva Hochstädt

E-Mail:
kinder.und.jugendmedizin@leipzig.de

www.leipzig.de/gesundheit



Kinder- und Jugendärztlicher Dienst und Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst
Stadt Leipzig
Gesundheitsamt
Miltitzer Allee 36
04205 Leipzig



Kinder- und Jugendärztlicher Dienst
Stadt Leipzig
Gesundheitsamt
Hermann-Liebmann-Straße 73
(„Kleeblatt“)
04315 Leipzig



Leipzig se caracteriza por su gran oferta educativa y cultural, que proporciona a las familias las mejores condiciones posibles con una gran variedad de opciones y organismos diferentes. En el siguiente capítulo le informaremos sobre las diversas posibilidades de atención a la primera infancia, de educación escolar e informal, así como de actividades de ocio. Debido a la gran multitud de opciones, algunas de ellas simplemente se mencionarán a modo de ejemplo.

Aquí encontrará información sobre los programas madres y padres de día (*Tagesmütter/Tagesväter*), las guarderías y jardines de infancia, así como sobre las diversas instituciones escolares. Los diferentes servicios educativos para las familias muestran dónde los padres y madres pueden buscar ayuda para conseguir una mejor educación y formación para sus hijos. Además de una visión general de los parques, zonas de juegos al aire libre e interiores, piscinas y lugares públicos de encuentro para jóvenes, le ofrecemos muchas otras sugerencias de actividades de ocio. En los museos, teatros y centros socioculturales podrá visitar exposiciones, espectáculos o eventos o incluso participar activamente. Cada año, a principios de mayo, le ofrecemos la oportunidad de conocer, durante una larga noche, los tesoros que se esconden entre los más de 80 museos repartidos por Leipzig y Halle. En dicha ocasión siempre existe, además, un extenso programa destinado a las familias (www.museumsnacht-halle-leipzig.de).

Cada dos años tiene también la posibilidad de acudir a la noche de las ciencias y echarle un vistazo a los centros de investigación científica de Leipzig (www.wissenschaftsnacht-leipzig.de). Asimismo, en el presente capítulo podrá encontrar diversos servicios que se ofrecen regularmente, relacionados con la naturaleza y el medio ambiente. En caso de que pretenda pasar sus vacaciones en esta ciudad, le recomendamos que se lea este capítulo con detenimiento. Además, encontrará sugerencias de viajes para familias y jóvenes que se pueden realizar incluso con un pequeño presupuesto.



Aprender durante toda la vida: descubrir y diseñar espacios de ocio



4.1. Educación preescolar (Krippe/Kindergarten)

Leipzig cuenta con una amplia y cada vez mayor variedad de servicios que proporcionan educación preescolar. Estos centros pueden ser tanto públicos como privados.

Aquellos padres que estén buscando en Leipzig una guardería pueden conseguir información en la página web

www.meinkitaplatz-leipzig.de acerca de ubicaciones, teléfonos y correos electrónicos de los distintos centros. A través de dicho portal, al igual que acudiendo directamente a la institución en cuestión, es posible la reserva de una plaza para el niño. Tan pronto como se le conceda la plaza, los padres o tutores legales deberán firmar un contrato vinculante con la guardería.

Podrá encontrar información sobre el importe actual de las cuotas que deben pagar los padres, así como sobre los requisitos para los descuentos o exención de pago, en la página web www.leipzig.de (palabra clave: "Elternbeiträge"). Un asesoramiento personalizado sobre las guarderías de la ciudad y la búsqueda de una plaza para su hijo lo podrá encontrar en:

Amt für Jugend, Familie und Bildung
Abteilung Kindertagesstätten
Georg-Schumann-Straße 357
04159 Leipzig

Telefon: 0341 123-4390

Sprechzeiten:

Di 09:00 – 12:00 Uhr
und 13:00 – 18:00 Uhr

Do 09:00 – 12:00 Uhr
und 13:00 – 16:00 Uhr



Kitaplatz-Tauschbörse

Beim Umzug innerhalb der Stadt Leipzig ergeben sich unter Umständen für Eltern von Kindern vor dem Einschulungsalter längere Wege. Ein Wechsel des Betreuungsplatzes gestaltet sich bislang schwierig. Ziel der Kitaplatz-Tauschbörse des Gesamtelternrates der Stadt Leipzig ist es, Eltern eine einfach zu nutzende, anonyme Plattform zu geben, um zeitnah und sicher passende Tauschpartner zu finden.

www.kitaplatztausch.gesamtelternrat-leipzig.de

Gesamtelternrat Leipzig
Naumburger Straße 26
04229 Leipzig

René Behla

Telefon:
0341 24255960

E-Mail:
info@gesamtelternrat-leipzig.de

www.gesamtelternrat-leipzig.de



4.2 Madres y padres de día (Tagesmütter/Tagesväter)

El cuidado infantil (*Tagespflege*) es un servicio de cuidado y asistencia familiar que está destinado principalmente a niños menores de tres años. Los denominados madres o padres de día (*Tagesmütter/Tagesväter*) se dedican a cuidar entre uno y cinco niños en una atmósfera familiar. Estos servicios están gestionados por la *Verbund kommunaler Kinder- und Jugendliche*, así como por diversas instituciones independientes de protección de menores (*freie Träger der Jugendliche*).

En la página web de la ciudad (*Stadt Leipzig*) encontrará toda la información acerca del cuidado infantil: www.leipzig.de Palabra clave: "Tagespflege".

Weitere Ansprechpartner für Tagespflege in Leipzig

www.bbw-leipzig.de
www.cvjm-leipzig.de
www.freier-kindergarten-leipzig.de
www.froebel-gruppe.de
www.herbie-leipzig.de
www.int-bsw.de
www.ib-kitas.de
www.kinderland2000.de
www.kv-leipzig.de
www.muetterzentrum-leipzig.de.vu
www.outlaw.htcms.de
www.rahndittrich.de
www.regenbogenkinder-leipzig.de
www.verein-fairbund.de
www.volkssolidaritaet-leipzig.de
www.zwergenlandfreunde.de

4.3. Cuidado de niños de corta duración (Kurzzeitbetreuung)

Además de los servicios infantiles públicos previamente mencionados (*Krippe, Kindergarten, Tagespflege*), existe en Leipzig otro servicio que ofrece asistencia infantil fuera de las horas habituales de apertura.

En situaciones de emergencia, por favor, póngase en contacto con la institución Allgemeiner Sozialdienst más cercana a su domicilio. Para ello, puede consultar la página web: www.leipzig.de Palabra clave: "Allgemeiner Sozialdienst".

4.4. Centros educativos

Durante los últimos años, se han ido creando en Leipzig multitud de nuevos centros educativos, tanto públicos como privados. En la guía “Schulen in Leipzig”, que podrá conseguir en el Stadtbüro (“oficina municipal”) de la calle

Katharinastraße 2, encontrará un resumen de todas las escuelas de la ciudad. Dicha guía también se la puede descargar en la página web: www.leipzig.de/schulen

Además, también encontrará información sobre el transporte escolar, servicios escolares de día completo, participaciones en los centros de padres y alumnos, etc.

Todas las escuelas primarias (*Grundschule*) públicas están asignadas a un determinado distrito escolar. Encontrará una lista de todas ellas en la página web previamente mencionada. La primera matrícula de un niño en edad escolar debe efectuarse en la *Grundschule* que le corresponda. Las fechas de inscripción se publican en el Amtsblatt (“Boletín Oficial”) durante los meses de agosto/septiembre.

Für die inhaltliche Gestaltung des Schulwesens sowie für das Lehrpersonal an den Schulen ist der Freistaat Sachsen zuständig. Ihm obliegt auch die Schulaufsicht. Die Stadt Leipzig ist als Schulträger aller kommunalen Schulen verantwortlich für die Errichtung und den Unterhalt der Gebäude sowie deren Ausstattung samt u.a. Lehr- und Lernmitteln. Sie verantwortet Schulbibliotheken und Horte. Zur Stadt gehören zudem Schulsachbearbeiter/-innen, Hausmeister/-innen und technisches Personal.

Die Sächsische Bildungsagentur berät Sie bei Fragen zu den Leipziger Schulen und zum sächsischen Schulsystem sowie darüber hinaus bei speziellen Fragen zum Thema Schule.

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Leipzig
Nonnenstraße 17a
04229 Leipzig

Telefon:
0341 4945801

Öffnungszeiten:
Di 09:00 – 12:00 Uhr
und 14:00 – 17:30 Uhr
Do 09:00 – 12:00 Uhr

Das zuständige Amt innerhalb der Stadtverwaltung ist das Amt für Jugend, Familie und Bildung.

Stadt Leipzig
Amt für Jugend, Familie und Bildung
Naumburger Straße 26
04229 Leipzig

Telefon:
0341 123-4641

E-Mail jugend-familie-bildung@leipzig.de

www.leipzig.de

Öffnungszeiten:
Mo, Mi, Fr Termine nach Vereinbarung
Di 09:00 – 12:00 Uhr
und 13:00 – 18:00 Uhr

Do 09:00 – 12:00 Uhr
und 13:00 – 16:00 Uhr

4.5. Servicios de cuidado infantil en las escuelas (*Hort*)

Antes y después de clase, los niños de entre 6 y 9 años pueden acudir a la guardería escolar (*Hort*). Ahí podrán almorzar y tendrán la posibilidad de disfrutar de su tiempo libre, así como de realizar sus tareas de clase. Los padres podrán solicitar una plaza en el *Hort* de la escuela o en una guardería que disponga de servicios para niños en edad escolar. El contrato finalizará como máximo en el cuarto curso (a los 9 años) y, en escuelas para alumnos con necesidades especiales (*Förderschule*), en el sexto curso (11 años).

Amt für Jugend, Familie und Bildung

Telefon:
0341 123-1132

4.6. Asesoramiento educativo en Leipzig

siehe auch Seite 52

4.7. Volkshochschule

La *Volkshochschule* (centro de formación para adultos) presenta cada semestre un programa de actividades diferentes. Como consecuencia, incluso los cursos destinados principalmente para familias no se pueden detallar de forma completa ni actualizada en la presente guía. Por ello, nos limitaremos a señalar tan sólo algunos de los cursos ofertados. Para más información, por favor, consulte las páginas web:

www.vhs-leipzig.de/kursprogramm

www.vhs-leipzig.de/kursprogramm/junge-vhs

Los cursos se impartirán en diferentes lugares, repartidos por todos los barrios en la ciudad.



Volkshochschule

Volkshochschule Leipzig
Stadt Leipzig
Löhrstraße 3–7
04105 Leipzig

Telefon:
0341 123 6000

E-Mail:
vhs@leipzig.de

www.vhs-leipzig.de

Eltern-Kind-Kurs, Elternkurs

Kurse u. a. Kochen für Kinder mit Störungen des Eiweißstoffwechsels, Ferienkurse ab 8 Jahre. Lehrküche vorhanden.

Eltern-Kind-Sport

Kurse vorrangig für Mütter, gleichzeitig Hinweise für die Bewegungsförderung des Kindes.

Eltern-Kind-Sport (Babyschwimmen)

Kurse: Säuglingsschwimmenschwimmen für 6–12 Monate

Elternkurs, Elterntraining, Elternschule (Beziehung, Entwicklung und Erziehung)

Kurse: Gefahren und Faszination sozialer Online-Netzwerke; Jungen, Mädchen leben anders; Erziehungsthemen im „Trotzalter“, Gesprächsführung, Kommunikation in schwierigen Situationen

Elternveranstaltung (Vortrag/Workshop)

Veranstaltungen zu Erziehungsthemen für Eltern, Lese-Rechtschreib-Schwäche, Pubertät, Mobbing in der Schule



4.8. Educación familiar

En Leipzig existen muchos servicios de asesoramiento y de educación familiar a su disposición. Algunos de ellos son servicios municipales y, por tanto, son gratuitos. El folleto “Familienbildung – Mach mit!” presenta todos estos servicios y se encuentra traducido en inglés, ruso, árabe y vietnamita. Dicha publicación se puede conseguir en la *Stadtbüro* (Katharinenstraße, 2 [Leipzig-Zentrum]), así como en la *Familieninfobüro* en la Burgplatz. Asimismo, lo puede descargar como archivo PDF en la página web: www.leipzig.de/lernen-vor-ort



Beratung und Unterstützung junger Erwachsener auf dem Weg zur Elternschaft

Das Jugendcafé des CVJM bietet jungen Leuten Unterstützung und Orientierung in der Vorbereitung und Gestaltung von Partner- und Elternschaft.

Christlicher Verein Junger Menschen Leipzig e.V.
CVJM-Haus im Mariannenpark
Schönefelder Allee 23a
04347 Leipzig

Telefon:
0341 26675540

E-Mail:
info@cvjm-leipzig.de

www.cvjm-leipzig.de



Elternbriefe

Der Kinderschutzbund Leipzig sendet an alle Eltern erstgeborener Kinder mit Wohnsitz in Leipzig Elternbriefe. Von Geburt an bis zur Vollendung des 6. Lebensjahres erhalten Eltern in regelmäßigen Abständen Informationen zu bestimmten Entwicklungs- und Erziehungsfragen, die für sie gerade wichtig sind. Die Briefe sind alltagsbezogen und humorvoll geschrieben. Sie orientieren sich an neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Das erste Exemplar wird vom Standesamt übergeben. Werden keine weiteren automatisch zugeschickt, können Sie diese beim Kinderschutzbund anfordern.

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Leipzig e.V.
Tarostraße 17–19
04103 Leipzig

Telefon:
0341 12457170

E-Mail:
eb@dksb-leipzig.de

www.dksb-leipzig.de





Familieninfobüro

Eltern erhalten hier einen Überblick über das breite Angebot für Familien in Leipzig. Informationsmaterial und Antragsformulare stehen zur Verfügung, ebenso ein Internetabeitsplatz, Spielmöglichkeiten sowie einen Wickel- und Stillraum. Für werdende oder für zugezogene Eltern werden Informationsveranstaltungen angeboten. Junge Eltern erhalten außerdem ein Willkommenspaket („Babybox“) mit Informationsmaterial und nützlichen Geschenken für die erste Zeit mit dem Kind.

Familieninfobüro
Stadt Leipzig und FAMILIENSTADTLEIPZIG
Burgplatz 1
04109 Leipzig

Telefon:
0341 1232598

E-Mail:
fib@leipzig.de

www.leipzig.de/fib



Jungenarbeit/ Männerarbeit/Väterarbeit

Durchführung von Projekten und Veranstaltungen für Jungen und Männer, Aus- und Weiterbildungsangebote, Multiplikatorenfortbildungen, Teamcoaching, Öffentlichkeitsarbeit zu jungen- und männerspezifischen Themen – Ostercamp für Jungen.

LEMANN e.V.
Prinz-Eugen-Straße 34
04277 Leipzig

Telefon:
0176 32111716

E-Mail:
info@lemann-netzwerk.de

www.lemann-netzwerk.de
www.jungentage-leipzig.de



Kinder-Erlebnis-Restaurant

Wir möchten auf die Esskultur von Familien mit Kindern aktiv Einfluss nehmen, Spaß am Kochen und Zubereiten von Speisen vermitteln und die Möglichkeit geben, Geschmacksvielfalt zu entwickeln. Die Kinder können selber Gemüse und Kräuter säen, pflegen und ernten, und dann in unserer Kinder-Küche probieren, was sich alles daraus machen lässt, an der Speisekarte mitarbeiten oder das Geschirr selber herstellen.

Leipziger Kinder- und Familienförderung e.V.
Eisenbahnstraße 130
04315 Leipzig

Karin Fahnert

Telefon:
0341 6810796

E-Mail:
kontakt@leipziger-kinderrestaurant.de

www.leipziger-kinderrestaurant.de

4.8.1. Centros familiares

Das Familienzentrum ist ein Ort der Kommunikation und Begegnung zwischen den Generationen. Die Angebote sind sehr vielfältig und werden aus den Wünschen der Teilnehmer/-innen weiterentwickelt. Hier kann jeder selbst bestimmen, welche Form der Begegnung, Beteiligung oder Unterstützung er/sie wünscht. Die Zentren sind mit ihren unterschiedlichen Angeboten für alle Menschen offen – unabhängig von Alter, Nationalität und Weltanschauung.

siehe auch
Familienzentren Seite 19

4.8.2. Guarderías como centros familiares e infantiles

Kinder- und Familienzentren an Kindertagesstätten (KiFaZ) bieten Eltern die Möglichkeit der Begegnung in unmittelbarer Verbindung mit der Einrichtung ihrer Kinder. Es bestehen u.a. kulturelle und sportliche Angebote sowie Beratungs- und Bildungsmöglichkeiten. Eltern knüpfen Kontakte im Wohngebiet und können Informationsmöglichkeiten nutzen. In manchen KiFaZ sind Tauschbörsen und Kurse vorbereitet.

Lesen Sie mehr unter dem Stichwort „KiFaZ“
www.leipzig.de/de/buerger





Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE Spielhaus an der Linde
Deutsches Rotes Kreuz, Kreis-
verband Leipzig-Stadt e.V.
Roßmarktstraße 6
04177 Leipzig

Telefon:
0341 2534757

E-Mail:
familienzentrum@drk-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE Regenbogenland
Stadt Leipzig
Konradstraße 70/72
04315 Leipzig

Telefon:
0341 699239720

E-Mail:
konrad@kitas-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

Kindergarten
„Am Kulkwitzer See“ (Kulki)
FRÖBEL Leipzig gGmbH
Zingster Straße 2
04207 Leipzig

Telefon:
0341 9420131

E-Mail:
kulki-leipzig@froebel-gruppe.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

KTE „Das Samenkorn“
Diakonisches Werk
Innere Mission Leipzig e.V.
Demmeringstraße 18
04177 Leipzig

Telefon:
0341 8707980

E-Mail:
kita-demmering@diakonie-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE Wurzner Straße
Berufsbildungswerk für
Hör- und Sprachgeschädigte
Wurzner Straße 122
04315 Leipzig

Telefon:
0341 2323208

E-Mail:
kita.wurz@bbw-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE Eisenbahnstraße
Stadt Leipzig
Eisenbahnstraße 52
04315 Leipzig

Telefon:
0341 27199790

E-Mail:
eisenbahn@kitas-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

Kinderwerkstattthaus
„Groß und Klein“ (GUK)
FRÖBEL Leipzig gGmbH
Neue Leipziger Straße 39a
04205 Leipzig

Telefon:
0341 9406194

E-Mail:
guk-leipzig@froebel-gruppe.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

KTE Am Kirschberg
Outlaw – Gesellschaft für
Jugendhilfe g.GmbH
Am Kirschberg 39
04209 Leipzig

Telefon:
0341 4110083

E-Mail:
kita-kirschberg@outlaw-jugendhilfe.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

KTE Karl-Heine-Straße
Outlaw – Gesellschaft für
Jugendhilfe g.GmbH
Karl-Heine-Straße 34
04229 Leipzig

Telefon:
0341 4800194

E-Mail:
kita-karl-heine@outlaw-jugendhilfe.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE Diderotstraße
Stadt Leipzig
Diderotstraße 13/13a
04159 Leipzig

Telefon:
0341 9118330

E-Mail:
diderot@kitas-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

Standort Erich-Zeigner-Allee
FAIRbund e.V.
Erich-Zeigner-Allee 77
04229 Leipzig

Telefon:
0341 49270061

Fax:
0341 49270062

E-Mail:
annett-jagoda@verein-fairbund.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

KTE „Kleine Entdecker“
Mütterzentrum e.V.
Wiesenstraße 18
04329 Leipzig

Telefon:
0341 2511403

E-Mail:
kindergarten.kleineentdecker@web.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE „Dr. Bärchen“
DRK Kreisverband
Leipzig-Stadt e.V.
Friedrichshafener Straße 21
04357 Leipzig

Telefon:
0341 6016388

E-Mail:
kita-dr.baerchen@drk-leipzig.de



Kita als Kinder- und Familienzentrum

ITE „Die Wasserfrösche“
Internationaler Bund (IB)
An der Querbrenne 4
04129 Leipzig

Telefon:
0341 9125431

E-Mail:
Carmen.Wasch@internationaler-bund.de



4.9. Ofertas culturales

Las instituciones culturales organizan también eventos para niños, jóvenes y familias, desde espectáculos, lecturas, excursiones o talleres hasta cursos en los que los jóvenes pueden aprender a tocar un instrumento, a hacer teatro o a bailar. En muchos lugares existe la posibilidad de celebrar un cumpleaños y combinar la visita a la instalación con una actividad creativa.

En este capítulo encontrará sugerencias sobre los mejores museos, bibliotecas, teatros, centros socioculturales y otros puntos de encuentro culturales para las familias. En la mayoría de ofertas culturales es necesario abonar una pequeña contribución. El *Leipzig-Pass* le permitirá obtener determinados descuentos. La entrada a museos municipales es gratuita hasta los 18 años, al igual que los préstamos en las bibliotecas públicas. En las vacaciones de invierno y de verano, con la tarjeta *Feriestag* podrá también conseguir numerosos descuentos.

Para más información, por favor, visite la página web de la Kulturamt (“Oficina de cultura”) www.leipzig.de, la revista para familias del LVZ “Schlingel” www.schlingel-leipzig.de o bien la publicación mensual “Kreuzer” www.kreuzer-leipzig.de



DOK Leipzig | DOK macht Schule

DOK Leipzig ist ein internationales Dokumentar- und Animationsfilmfestival, das seit über 50 Jahren im Herbst stattfindet. „DOK macht Schule“ ist die medienpädagogische Sektion des Festivals. Neben moderierten Schulvorstellungen werden verschiedene Workshops für Jugendliche ab 10 Jahre veranstaltet, in denen man während des Festivals das journalistische Handwerk lernen kann (Radio, TV, Print) oder in denen eigene Dokumentar- und Animationsfilme hergestellt werden können. Anmeldung erforderlich.

Leipziger DOK-Filmwochen GmbH
Katharinenstraße 17
04109 Leipzig

Luc-Carolin Ziemann

Telefon:
0341 308640

E-Mail:
info@dok-leipzig.de

www.dok-leipzig.de



Don Quijote – Literatur für Kinder e.V.

Die Mitglieder dieses Vereins, selbst junge Eltern, haben eine Jurte gebaut, die in der wärmeren Jahreszeit auf Tour geht. In ihr treffen die Kinder und Familien – beispielsweise in den Grünauer Innenhöfen – auf Schauspieler, die alte und neue Kinderbücher vortragen. Außerdem organisiert der Verein monatliche Buchlesungen in der Kinderbuchhandlung Serifee, erarbeitet eine Bücherdatenbank für Eltern und Erzieher oder liest auf Festen vor. Für Kinder ab 3 Jahre.

Don Quijote –
Literatur für Kinder e.V.
Engertstraße 4c
04177 Leipzig

Telefon:
0163 5119851

www.donquijote-ev.de



Filmschule Leipzig

In der Filmschule kann man Filme schauen und darüber mit anderen diskutieren oder in der Jugendjury für das DOK-Filmfestival mitarbeiten. Der Verein bietet unterschiedliche Mitwirkungsmöglichkeiten für Gruppen und filminteressierte Kinder und Jugendliche, z.B.:
– Kinderfilmklub „Meta Morfoß“ (6–13 Jahre)
– Kinderfilmklub „Mutabor“ (geistig und/oder körperbehinderte Heranwachsende zwischen 6–13 Jahren)
– Filmklub „Martha“ (ab 14 Jahre)
– Jugendjury des Leipziger Festivals für Dokumentar und Animationsfilm

Filmschule Leipzig e. V.
Heinrichstraße 6
04317 Leipzig

Eleonore Sladeck, Simone Bauer

Telefon:
0341 2119158

E-Mail:
filmschuleleipzig@live.de

www.filmschule-leipzig.de



Galerie für Zeitgenössische Kunst

Die Galerie für Zeitgenössische Kunst ist ein Ausstellungshaus für zeitgenössische Kunst und ein Museum für Kunst nach 1945. Das Kunstvermittlungsprogramm bietet viele unterschiedliche Möglichkeiten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, z. B.:
– GFZK AB 3: In unseren Ausstellungen, im Garten und im angrenzenden Park erkunden wir gemeinsam was Kunst ist und finden mit Bewegung, Spiel und kreativen Angeboten heraus, was das mit uns zu tun hat. Für Vorschulkinder ab 3 Jahren.
– SONNTAGSKINDER: für die Ausstellung kann man immer Sonntags eine eigene Pick-Box ausleihen, mit der man die verschiedenen Themen selbst erkunden und aktiv kennenlernen kann.
– für ältere Kinder und Jugendliche werden außerdem Workshops und Ferienprojekte angeboten.

Galerie für Zeitgenössische Kunst
Karl-Tauchnitz-Straße 11
04107 Leipzig

Lena Seik, Alexandra Friedrich

Telefon:
0341 1408117

E-Mail:
foryou@gfzk.de

www.gfzk.de/foryou





Naturkundemuseum Leipzig

Das Naturkundemuseum ist eine Stätte des Sammelns, Erforschens und Bewahrens der Naturschätze Nordwestsachsens auf den Gebieten Geologie, Botanik, Zoologie und Archäologie. Es versteht sich als Bildungs- und Begegnungsstätte naturkundlich Interessierter aller Bevölkerungskreise. Neben wechselnden Sonderausstellungen, sind Führungen nach telefonischer Anmeldung in der Dauerausstellung möglich. Außerdem gibt es Ferienangebote und die Möglichkeit, im Museum Geburtstag zu feiern. Der Eintritt in die Ausstellung ist bis 18 Jahre kostenlos.

Derzeitig ist die Dauerausstellung nur an den Wochenenden und Feiertagen begehbar. In der Woche nutzen sie die Museumspädagogen für ihre Angebote. Bitte informieren sie sich auf der Website über den aktuellen Stand.

Naturkundemuseum Leipzig
Lortzingstraße 3
04105 Leipzig

Kasse für Anmeldungen

Telefon:
0341 98221-0

E-Mail:
naturkundemuseum@leipzig.de

www.leipzig.de/naturkundemuseum



Oper Leipzig

Die Oper Leipzig bietet im Opernhaus und in der Musikalischen Komödie ausgewählte Vorstellungen am Wochenende, in den frühen Abendstunden mit Kinderermäßigung. Zu Familientagen mit Familienpreis. Zu ausgewählten Vorstellungen gibt es Stückeinführungen bzw. Rahmenprogramme. Im Rahmen der Familienführungen kann man einen Blick hinter die Kulissen werfen. Neu sind Familiensonntage mit Führungen und einer ganz besonderen Veranstaltungsreihe „Oper/Kinderchor zum Mitmachen“. Hier sind Kinder mit Eltern und Großeltern eingeladen, sich selbst ausprobieren wollen, Theater zu spielen, zu singen, zu tanzen, sich zu verkleiden und zu schmincken.

Der Kinderchor der Oper Leipzig ermöglicht Kindern und Jugendlichen, auf der Basis eines gut strukturierten Ausbildungskonzeptes, ihre musischen Fähigkeiten zu entdecken, zu entwickeln und im Rahmen vielfältiger musikalischer und darstellerischer Auftritte unter Beweis zu stellen.

Oper Leipzig
Augustusplatz 12
04109 Leipzig

Christina Geißler, Dr. Heidi Zippel (Musiktheaterpädagogik), Sophie Bauer (Kinderchor)

Telefon:
0341 1261313
0341 1261324
0341 1261461

E-Mail:
geissler@oper-leipzig.de
zippel@oper-leipzig.de
kinderchor@oper-leipzig.de

www.oper-leipzig.de



Puppentheater Sterntaler

Das Puppentheater ist ein Zusammenschluss von fünf Puppenspieler/-innen, die die gemeinsame Spielstätte in der Talstraße 30 teilen. Diese wird abwechselnd bespielt. Hinzu kommen noch Gäste, wenn wir befreundeten Theatern unsere Räume für Vorstellungen zur Verfügung stellen.

Puppentheater Sterntaler
Talstraße 30
04103 Leipzig

Marcus Friedrich

Telefon:
0341 9615435

E-Mail:
post@puppentheater-sterntaler.de

www.puppentheater-sterntaler.de



Schola Cantorum Leipzig

Die Schola Cantorum Leipzig wurde 1963 gegründet, wirkte in den 60er und 70er Jahren als Opern- und Gewandhaus-Kinderchor und steht seit 1982 unter Trägerschaft der Stadt Leipzig. Heute singen und musizieren in den einzelnen Altersstufen der Schola Cantorum, angefangen von musikalischer Früherziehung, Spätkinder- und Mädchenchor bis hin zum Ensemble. Insgesamt hat die Schola Cantorum Leipzig über 160 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene.

Schola Cantorum Leipzig
(in den Räumen der Petrischule)
Paul Gruner Straße 60
04107 Leipzig

Marcus Friedrich

Telefon:
0341 2132116

E-Mail:
info@schola-cantorum.de

www.schola-cantorum.de





Urban souls e.V. – Skate- und Jugendkulturzentrum

Die Skatehalle im HEIZHAUS hat täglich geöffnet und steht allen Rollsportarten frei zur Verfügung. Neben den Öffnungszeiten werden Kurse, Camps und Workshops für Anfänger & Könner, sowie für Einzelpersonen & Gruppen/Schulklassen angeboten. Der Tanzraum im HEIZHAUS bietet regelmäßige Workshops und Kurse zum Beispiel im Bereich Breakdance, New Style Dance und Hip Hop Dance an.

Ab 6 Jahren.

HEIZHAUS des urban souls e.V. –
Skate- und Jugendkulturzentrum
Alte Salzstraße 63
04209 Leipzig

Sven Bielig

Telefon:
0341 46369100

E-Mail:
info@heizhaus-leipzig.de

www.heizhaus-leipzig.de



WERK 2

Das WERK 2 ist ein Sozio-kulturelles Zentrum in der Kulturfabrik Leipzig und versteht sich als ein Ort, an dem jeder seine kreativen Ideen verwirklichen kann. Es gibt Werkstattangebote und Kursangebote im Bereich Keramik, Grafikdruck und Glasbläserei, verschiedene Projektangebote im Bereich Theater, Hörspiel und Grafikdruck sowie viele Konzerte und Lesungen.

WERK 2 – Kulturfabrik Leipzig e.V.
Kochstraße 132
04277 Leipzig

Katja Krause

Telefon:
0341 3080140

E-Mail:
info@werk-2.de

www.werk-2.de



Zeitgeschichtliches Forum Leipzig

Das Zeitgeschichtliche Forum informiert über die Geschichte der Teilung und der Einheit Deutschlands, Diktatur und Widerstand in der Sowjetischen Besatzungszone und der DDR. Anschauliche Präsentation politischer, wirtschaftlicher, kultureller und alltagsgeschichtlicher Zusammenhänge durch vielfältige Ausstellungsobjekte: Gegenstände, Fotos, Dokumente, Video- und Hörstationen, interaktive Medien. Kostenlose öffentliche Begleitungen durch Dauer- und Wechselausstellungen am Wochenende, vertiefende Angebote für Lernende verschiedener Altersstufen, auch für Kinder und ihre Familien. Der Eintritt ist frei.

Zeitgeschichtliches Forum Leipzig
Stiftung Haus der Geschichte
der Bundesrepublik Deutschland
Grimmaische Straße 6
04109 Leipzig

Besucherdienstbüro

Telefon:
0341 2220-400

E-Mail:
besucherdienst-leipzig@hdg.de

www.hdg.de/leipzig



4.10. Naturaleza y medio ambiente

Es emocionante explorar la naturaleza y el medio ambiente para poder comprender los vínculos existentes entre las matemáticas, la ciencia y la tecnología. Además, puede resultar de gran utilidad para los jóvenes que aún están decidiendo su futuro académico, ayudándolos a decantarse por el campo de las denominadas "tecnologías verdes" o de la "economía verde".

Estos dos catálogos le ofrecen un resumen de alrededor de 70 programas, donde las familias podrán encontrar muchas sugerencias sobre las diferentes actividades de ocio que pueden realizar en los proyectos seleccionados.



En la parte introductoria de ambos catálogos podrá encontrar varias tablas-resumen que le permitirán obtener una visión general de los temas más importantes, las ofertas más relevantes, así como sus principales destinatarios. En caso de estar interesado, podrá encontrar dichos catálogos en la página web:

www.leipzig.de

Palabras clave: "Katalog Umweltbildung" o "Katalog MINT-Bildung".



Nachbarschaftsgärten

Der Verein verwaltet auf dem Gelände an der Josephstraße die Nachbarschaftsgärten mit einem Strohhallenhaus und Minischweinen sowie eine Selbsthilfewerkstatt für Fahrräder und eine Holz- und Bastelwerkstatt. Die Gärten können von Familien und Kindergärten genutzt werden.

Angebote: Rad-Haus Freitags von 14:00 Uhr – 19:00 Uhr, Bastelwerkstatt Montags und Freitags von 13:00 Uhr – 18:00 Uhr.

Nachbarschaftsgärten e.V.
Josephstraße 27
04177 Leipzig

E-Mail:
info@nachbarschaftsgaerten.de

www.nachbarschaftsgaerten.de



Stadtgarten Connewitz

Im Stadtgarten Connewitz des Ökolöwen Umweltbund Leipzig e.V. finden Menschen aller Altersgruppen eine grüne Oase mitten in der Stadt. Ob Wasserspielplatz, Glutstelle, Insektenhotel oder Kräutergarten – der Stadtgarten bietet einen Treffpunkt der ganz besonderen Art. Die zahlreichen Projekte der Umweltbildung können auch von Schulklassen, Kitas und Tagesmüttern genutzt werden.

Stadtgarten Connewitz
Kohrener/Burgstädter Straße
(Eingang Kohrener Straße)
04277 Leipzig

Martina Neumann, Marco Niedorf,
Juliana Klengel

Telefon:
0341 3065114

www.oekoloewe.de/stadtgarten.de



Umweltinformationszentrum (UiZ)

Neben Beratungen und kostenlosem Informations- und Umweltbildungsmaterial zu den Themen Abfall, Boden, Energie, Immissionsschutz, Klima, Naturschutz und Wasser werden auch Veranstaltungen angeboten.

Stadt Leipzig Amt für Umweltschutz
Prager Straße 118 – 136 (Haus A, Eingang II)
04317 Leipzig

Frau Fromeyer

Telefon:
0341 1236708

E-Mail:
katrin.fromeyer@leipzig.de

www.leipzig.de
(Stichwort „Umweltinformationszentrum“)

4.11. Actividades deportivas para pequeños y grandes

La ciudad de Leipzig le invita a practicar todo tipo de actividades deportivas. Aquí podrá hacer senderismo, *footing*, pasear, montar en bicicleta o a caballo en los parques y bosques; patinar o hacer escalada en los centros de ocio y deporte; ir en canoa por los ríos o navegar y surfear en los numerosos lagos.

En la página web de la asociación deportiva de la ciudad, Stadtsporthund Leipzig, www.ssb-leipzig.de, podrá encontrar numerosas ofertas. Además, podrá elegir entre 200 tipos de actividades diferentes y buscar en función del lugar, día de la semana, horario, edad y nivel de la actividad.

En época de vacaciones, la ciudad ofrece a todos los escolares la posibilidad de conseguir una *Ferienpass* (“tarjeta de vacaciones”) que podrán también utilizar para las actividades deportivas.

Los parques infantiles cubiertos se utilizan a menudo en ocasiones especiales, principalmente para fiestas o durante los meses de invierno. Normalmente es necesario pagar entrada y suelen disponer de varias áreas de juegos, por ejemplo, con toboganes, zonas para trepar y camas elásticas para niños de diversos grupos de edad.



Indoorspielplatz Kitupiland

Auf zwei Kletterebenen mit ca. 200 qm können sich die Kleinen und Großen ausprobieren. Für unsere Kleinen von 0–3 Jahren ist ein abgetrennter Spielbereich mit einem Bälle-Bad sowie Rutsche und Kletterelementen vorhanden. Für unsere Großen von 3–12 Jahren steht eine bunte Indoorspiel-Landschaft auf 2 Ebenen zur Verfügung.

Preise:

- Kinder bis 1 Jahr freier Eintritt
- Kinder 1–2 Jahre 3,00 Euro
- Kinder ab 2 Jahren 4,50 Euro
- Erwachsene 3,50 Euro

Öffnungszeiten Offener Spielbereich:

Mo	Ruhetag
Di–Fr	14:00 – 19:00 Uhr
Sa, So, Feiertage	10:00 – 19:00 Uhr

Kitupiland Leipzig
Holzhäuser Straße 124
04299 Leipzig

Sandra Zander

Telefon:
0341 86382030

E-Mail:
info@kitupiland.de

www.kitupiland.de



Sächsisches Spielzentrum Ludothek Leipzig

Der Brettspieleverleih des Sächsischen Spielezentrums des Vereins Freizeitmäuschen e.V. verleiht insgesamt 1700 Brettspiele aller Art und für Altersgruppen. Das Spielzentrum organisiert darüber hinaus zahlreiche regionale, nationale und internationale Turniere und unterstützt die Leipziger Messe GmbH inhaltlich bei der Durchführung des Leipziger Spielfestes.

Freizeithäuser e.V.
Klingenthaler Straße 14
(im Offenen Jugendtreff „50°NordOst“)
04349 Leipzig

Telefon:
0341 2127010

E-Mail:
ludothek@ludothek.de

www.ludothek.de

Städtische Schwimmhallen

Sportbäder Leipzig GmbH

E-Mail:
info@sportbaeder-leipzig.de

www.sportbaeder-leipzig.de



Grünauer Welle

Egal ob Schwimmbahn oder Freizeitbereich – hier ist für jeden etwas dabei. Ausspannen und Kraft tanken können Sie in unserem Saunabereich. Für die Pausen zwischendurch hält unsere Cafeteria ein reichhaltiges Angebot für Sie bereit.

Sportbäder Leipzig GmbH
Stuttgarter Allee 7
04209 Leipzig

Telefon:
0341 4152990



Sportbad an der Elster

Hier stehen ein Schwimmbecken mit acht 50-Meter-Bahnen mit einer Wassertiefe von 2 Metern und ein Flachwasserbecken, ein Saunabereich mit drei verschiedenen Saunen zur Verfügung.

Sportbäder Leipzig GmbH
Antonienstraße 8 | 04229 Leipzig

Telefon:
0341 42056280



Schwimmhalle Mitte

Schwimmhalle mit 25m-Becken und 5 Bahnen. Cafeteria und PKW- und Fahrradstellplätze sind vorhanden.

Sportbäder Leipzig GmbH
Kirschbergstraße 84
04155 Leipzig

Telefon:
0341 5852640



Schwimmhalle Nord

Schwimmhalle mit 25m-Becken und 5 Bahnen. Finnische Sauna, Cafeteria, PKW- und Fahrradstellplätze sind vorhanden. Sommerangebot: Kinderfreibecken „Robbe“

Sportbäder Leipzig GmbH
Kleiststraße 54
04157 Leipzig

Telefon:
0341 23409180



Schwimmhalle Nordost

Schwimmhalle mit 25m-Becken und 5 Bahnen. Cafeteria und PKW- und Fahrradstellplätze sind vorhanden.

Sportbäder Leipzig GmbH
Schönefelder Allee 26
04347 Leipzig

Telefon:
0341 2325334



Schwimmhalle Süd

Schwimmhalle mit 25m-Becken und 5 Bahnen. Cafeteria und Fahrradstellplätze sind vorhanden.

Sportbäder Leipzig GmbH
Tarostraße 10
04103 Leipzig

Telefon:
0341 2219450



Schwimmhalle Südost

Schwimmhalle mit 25m-Becken und 5 Bahnen. Cafeteria und PKW- und Fahrradstellplätze sind vorhanden.

Sportbäder Leipzig GmbH
Kolmstraße 35
04299 Leipzig

Telefon:
0341 8617224



Schwimmhalle West

Schwimmhalle mit 25m-Becken und 5 Bahnen. Fahrradstellplätze sind vorhanden.

Sportbäder Leipzig GmbH
Hans-Driesch-Straße 52a
04179 Leipzig

Telefon:
0341 4512111

Städtische Freibäder

Sportbäder Leipzig GmbH

E-Mail:
info@sportbaeder-leipzig.de

www.sportbaeder-leipzig.de



Ökobad Lindenthal

- ökologischer Badeteich – Gesamtwasserfläche 5.160 qm
- Kleinkinder-, Schwimmer-/

- Nichtschwimmerbereich mit 35m-Rutsche
- bepflanzter Regenerationsbereich von 2.500 qm (nicht zugänglich)
- Liegewiesen
- PKW- und Fahrradstellplätze
- Imbissversorgung
- beheizte Duschen

Sportbäder Leipzig GmbH
Am Freibad 3
04158 Leipzig

Telefon:
0341 4613182



Sommerbad Kleinzschocher

- Gesamtwasserfläche 1.750 qm
- Kombiniertes Schwimmer-/ Nichtschwimmerbecken mit

- Rutsche
- separates Planschbecken
- Beachvolleyballplatz, Spielplatz, Liegewiesen
- Tischtennisplatten, Fahrradabstellplätze
- Imbissversorgung
- Ausleihe von Spielgeräten, Liegen usw.
- Familienfreundlich

Sportbäder Leipzig GmbH
Küchenholzallee 75
04229 Leipzig

Telefon:
0341 4011489



Schreiberbad

- Gesamtwasserfläche 610 qm
- 25m-Schwimmerbecken
- Freizeitbecken mit Breitrutsche

- separates Planschbecken 110 qm
- 2 Spielplätze
- Liegewiesen
- Volleyball- und Basketballplatz, Tischtennisplatten
- Imbissversorgung
- Ausleihe von Spielgeräten, Liegen
- Fahrradabstellplätze
- 39 PKW-Parkplätze & 2 Behindertenparkplätze

Sportbäder Leipzig GmbH
Schreiberstraße 15
04109 Leipzig

Telefon:
0341 23493380



Sommerbad Schönefeld

Bitte beachten Sie, dass das Sommerbad Schönefeld aufgrund von Modernisierungsmaßnahmen geschlossen ist. Aktuelle Informationen erhalten Sie auf: www.sportbaeder-leipzig.de

Sportbäder Leipzig GmbH
Volbedingstraße 39
04357 Leipzig

Telefon:
0341 2330466



Sommerbad Südost

- Gesamtwasserfläche 1.100 qm
- Kombiniertes Schwimmer-/ Nichtschwimmerbecken mit

- Rutsche
- separates Planschbecken
 - Spielplatz, Liegewiesen
 - Imbissversorgung
 - Fahrradabstellplätze

Sportbäder Leipzig GmbH
Oststraße 173
04299 Leipzig

Telefon:
0341 8629199

4.12. Vacaciones y "tarjeta de vacaciones" (*Ferienpass*)

Las denominadas "vacaciones de invierno" en Leipzig (en el mes de febrero) comienzan con el festival Familien-Spiele en el Neues Rathaus ("nuevo ayuntamiento"). Durante el primer sábado de las vacaciones, miles de niños, jóvenes y adultos utilizan los servicios que se ofrecen en las cuatro plantas de la institución. La entrada es gratuita. Además, acuden también diversas organizaciones y asociaciones de la ciudad, voluntarios y patrocinadores. En este evento se organizan juegos de mesa, de ordenador y de movimiento, así como otras actividades donde poder desarrollar la creatividad. Incluso se puede disfrutar de un catering. En este día especial podrá conocer el ayuntamiento de una forma inusual. Para las vacaciones de invierno y de verano en Leipzig está disponible la denominada "tarjeta de vacaciones" (*Ferienpass*), la cual se puede solicitar por un pequeño importe. Con esta tarjeta, los escolares podrán disfrutar de gran cantidad de oportunidades para visitar, ya sea de forma gratuita o con numerosos descuentos, diversas instituciones, eventos, atracciones turísticas, talleres y viajes. Además, con ella también podrán utilizar el servicio de transportes LVB de Leipzig gratuitamente. Para más información, por favor, visite la página web: www.leipzig.de/ferienpass



Camps im Umland von Leipzig

Christlicher Verein Junger Menschen Leipzig e.V.
Schönefelder Allee 23a
04347 Leipzig

Telefon:
0341 2667554-0

E-Mail:
info@cvjm-leipzig.de

www.cvjm-leipzig.de



Betreute Jugendreisen

Im In- und Ausland. Mit LeipzigPass ermäßigt.

Kindervereinigung Leipzig e.V.
Frohburger Straße 33c
04277 Leipzig

Telefon:
0341 22574411

E-Mail:
gs@kv-leipzig.de

www.kv-leipzig.de



Abenteuer camps in Leipzig

City-Kids e.V.
Prinz-Eugen-Straße 34
04277 Leipzig

Telefon:
0341 3026554

E-Mail:
post@citycamp.de

www.citycamp.de

Ferienurlaub in Familien-
ferienstätten
Seite 225

4.13. Lugares para niños grandes y pequeños

En Leipzig se realizan multitud de actividades de ocio en centros tanto públicos como privados. En los puntos de encuentro podrá encontrar diferentes ofertas culturales y conocerá gente nueva con la que poder charlar, pasar el rato y disfrutar de su tiempo libre.

Offene Freizeittreffs



Amt für Jugend, Familie und Bildung

Offener Freizeittreff
„Rabet“
Eisenbahnstraße 54
04315 Leipzig

Telefon:
0341 6995598

E-Mail:
oft-rabet@web.de

www.oft-rabet.de



Amt für Jugend, Familie und Bildung

Offener Freizeittreff
„Crazy“
Zum Wäldchen 6
04329 Leipzig

Telefon:
0341 2511424

E-Mail:
oft-crazy@web.de

www.fril.de/crazy



Amt für Jugend, Familie und Bildung

Offener Freizeittreff
„Am Mühlholz“
Prinz-Eugen-Straße 34
04277 Leipzig

Telefon:
0341 3013004

E-Mail:
oft.muehlholz@gmail.com

www.muehlholz.de



Amt für Jugend, Familie und Bildung

Offener Freizeittreff
„Völkerfreundschaft“
Stuttgarter Allee 9
04209 Leipzig

Telefon:
0341 4115002

E-Mail:
oft-voelle@web.de

www.fril.de/voelle



Augsburger Gesellschaft für Lehm- und Bau, Bildung und Arbeit in Leipzig e.V.

Lehmbau Jugendtreff
Sasstraße 11–19
04155 Leipzig

Telefon:
0341 5629949

E-Mail:
LehmbauJugendtreff@web.de



Anker e.V.

Jugendtreff „der Anker“
Renftstraße 1
04159 Leipzig

Telefon:
0341 9128327

E-Mail:
info@anker-leipzig.de

www.anker-leipzig.de



Augsburger Gesellschaft für Lehm- und Bau, Bildung und Arbeit in Leipzig e.V.

Offener Jugendtreff
125. Mittelschule
Heinrichstraße 43–45
04317 Leipzig

Telefon:
0341 6994219

E-Mail:
offener.treff@125-mittelschule-leipzig.de





Bildungsvereinigung Arbeit und Leben Sachsen e.V.

Offener Treff in der
Jugendbegegnungsstätte
Engelsdorf
Werkstättenstraße 4
04319 Leipzig

Telefon:
0341 6524233

E-Mail:
jugendclub@arbeitundleben.eu

www.arbeitundleben.eu



**Bürgerverein
Messemagisträle e.V.**

Offener Treff im SZM
Straße des 18. Oktober 10a
04103 Leipzig

Telefon:
0341 2126211

E-Mail:
messemagisträle@googlemail.com



Caritasverband Leipzig e.V.

Offener Kinder- und
Jugendtreff Kojule
Hans-Driesch-Straße 43
04179 Leipzig

Telefon:
0341 4774301

E-Mail:
kojule@caritas-leipzig.de

www.ocvleipzig.caritas.de
(Stichwort „Kojule“)



Caritasverband Leipzig e.V.

Offenes Kinderhaus mit
Bauspielplatz
Liliensteinstraße 1
04207 Leipzig

Telefon:
0341 9454761

E-Mail:
a.muschalek@caritas-leipzig.de

www.caritas-leipzig.de



**Christlicher Verein
Junger Menschen e.V.**

Offener Jugendtreff /
Jugendcafé
Schönefelder Allee 23a
04347 Leipzig

Telefon:
0341 26675540

E-Mail:
info@cvjm-leipzig.de
annemarie.neef@cvjm-leipzig.de

www.cvjm-leipzig.de



Columbus Junior e.V.

Freizeitclub Oststraße
Oststraße 181b
04299 Leipzig

Telefon:
0341 8616303

E-Mail:
junior_oststrasse@web.de

www.junior-oststrasse.de



Columbus Junior e.V.

OFT Holzhausen
Arthur-Polenz-Straße 12
04288 Leipzig

Telefon:
034297 14767

E-Mail:
info@clubholzhausen.de

www.clubholzhausen.de



Die Heilsarmee Leipzig

Kinder- und Jugendcafé
„Die Brücke“
Südblick 5a
04329 Leipzig

Telefon:
0341 2518880
0341 2536977

E-Mail:
jugendcafe.diebruecke@yahoo.de



**Evangelisch-Lutherische –
Kirchgemeinden
„Zum Heiligen Kreuz“**

SOJA, Heilig Kreuz KG
Neustadt-Neuschönefeld/KG
Sellerhausen-Volkmarsdorf
Neustädter Markt 8 und
Juliusstraße 5
04315 Leipzig

Telefon:
0341 6885162
0341 6881866
0173 6983915

E-Mail:
thomasdonat@web.de



Fröbel Leipzig gGmbH

OFT „Arena“
Miltitzer Weg 8
04205 Leipzig

Telefon:
0341 4299745

E-Mail:
arena-leipzig@froebel-gruppe.de
nicole.wolf@froebel-gruppe.de

www.froebel-gruppe.de



**Gemeinnütziger Verband
Kinderhilfe e.V.**

OFT „Kirsche“
Schulzeweg 11
04347 Leipzig

Telefon:
0341 4211740

E-Mail:
joerg.engler@subsonar.de
j.engler@kinderhilfe-leipzig.de

www.kinderhilfe-leipzig.de



GeyserHaus e.V.

Offener Kinder- und
Jugendtreff
Gräfestraße 25
04129 Leipzig

Telefon:
0341 9115430

E-Mail:
info@geyserhaus.de

www.geyserhaus.de



Halle 5 e.V.

Jugendzentrum Connewitz
Windscheidstraße 51
04277 Leipzig

Telefon:
0341 3055860

E-Mail:
verein@halle5.de

www.halle5.de



IB Internationaler Bund

OFT „50°NordOst“
Klingenthaler Straße 14
04349 Leipzig

Telefon:
0341 6015823

E-Mail:
OFT-50gradNO-Leipzig@internationaler-bund.de

www.internationaler-bund.de



IB Internationaler Bund

OFT „Tante Hedwig“
Hedwigstraße 7
04315 Leipzig

Telefon:
0341 6884696

E-Mail:
Tante-Hedwig.Leipzig@internationaler-bund.de



IB Internationaler Bund

OFT „JC Sellerhausen“
Püchauer Straße 4
04318 Leipzig

Telefon:
0341 2301023

E-Mail:
club-sellerhausen@gmx.de

www.internationaler-bund.de/index.php?id=8600

**Mühlstraße 14 e.V.**

Begegnungsstätte
Mühlstraße 14
04317 Leipzig

Telefon:
0341 9903600

E-Mail:
jugend@muehlstrasse.de

www.muehlstrasse.de

**RAA-Verein für Interkulturelle Arbeit, Jugendhilfe und Schule e.V.**

Schulclub am Adler
Antonienstraße 24
04229 Leipzig

Telefon:
0341 4154725

E-Mail:
schulclub-adler@gmx.de

www.raa-leipzig.de/index.php?id=26

**Stadtteil Leipzig-Probstheida gGmbH**

Kinder- und Jugendfreizeit-
zentrum
Franzosenallee 23
04289 Leipzig

Telefon:
0341 8614266

E-Mail:
kjfzz@web.de

www.slp-probstheida.de

**Volkssolidarität Kreisverband Leipziger Land/Muldental e.V.**

Jugendclub Lindenthal
Lindenthaler Hauptstraße 17
04158 Leipzig

Telefon:
0341 4616183
0163 4639435

E-Mail:
jclindenthal@arcor.de

**RAA-Verein für Interkulturelle Arbeit, Jugendhilfe und Schule e.V.**

Kinder- und
Jugendfreizeiteinrichtung
„Helmholtzstraße“
Helmholtzstraße 4–6
04177 Leipzig

Telefon:
0341 4802449

E-Mail:
kjfe.helmholtzstrasse@web.de

www.raa-leipzig.de/index.php?id=25

**Sportmobil, Springburg e.V.**

Kinder- und Jugendfreizeit-
treff Böhlitz-Ehrenberg
Leipziger Straße 124
04178 Leipzig

Telefon:
0341 4492994

E-Mail:
SportmobilSpringburg@web.de

www.sportmobilspringburg.de/40687.html

**Volkssolidarität Kreisverband Leipziger Land/Muldental e.V.**

Jugendclub Wiederitzsch
Delitzscher Landstraße 38
04158 Leipzig

Telefon:
0341 5201617

E-Mail:
aeweise@gmx.de

www.jcwonline.de

**WABE e.V.**

„Kanal 28“
Am Kanal 28
04179 Leipzig

Telefon:
0341 4972415

E-Mail:
s.scherbaum@wabe-leipzig.de

www.wabe-leipzig.de

Spielplatz

Sie finden übersichtlich nach Stadtteilen geordnet im Internet 300 städtische Spielplätze im öffentlichen Grün mit Namen und Standort. Neben der Erreichbarkeit mit Bus und Bahn wird die Ausstattung mit Spielgeräten, Bänken, Spielwiese, Rodelhügel, Sandspielfläche etc. aufgeführt. Die Themenkarte Spielplätze ist interaktiv mit dem amtlichen Stadtplan verlinkt. Der Plan unter kann bis zum Maßstab 1:250 vergrößert werden.

www.leipzig.de/spielplatz



Bau- und Aktivspielplatz „WILDER WESTEN“

Das offene & kostenfreie Angebot richtet sich an alle Kinder zwischen ca. 6 und 13 Jahren die hier kreativ und praktisch lernen, bauen und spielen können. In Begleitung ihrer Eltern können auch kleinere Kinder kommen. Angebote: Hüttenbau, Gartenbau, Außenküche mit Lehmofen zum Kochen, Grillen u.v.m.

KIWEST e.V.
Lauerscher Weg 70a
04249 Leipzig

E-Mail:
kiwest-ev@web.de

www.kiwest.org



Otros servicios



Freizeitpark Belantis

Mehr als 60 Attraktionen in acht Themenwelten und zwei malerische Seen prägen die attraktive Freizeitlandschaft von BELANTIS: von Bauchkribbeln auf der Familienachterbahn für die Mutigen, über erfrischende Attraktionen für die Wasserratten bis hin zu den zahlreichen Angeboten zum Mitmachen und Mitlachen für die kleinen Entdecker.

BELANTIS
EVENT PARK GmbH & Co. KG
Zur Weißen Mark 1
04249 Leipzig

Telefon:
Service-Hotline 01378/403030 (50ct/Anruf)

E-Mail:
willkommen@BELANTIS.de

www.belantis.de



Kletterhalle NO LIMIT

NO LIMIT – Kletterspaß in Mitteldeutschlands größter Indoor-Halle! Klettern allein, zu zweit oder in der Gruppe, als Anfänger oder fortgeschritten, das NO LIMIT bietet mit über 200 Routen und verschiedenen Schwierigkeitsgraden Kletterfeeling pur – an 365 Tagen im Jahr!

NO LIMIT
Kletterhalle NO LIMIT
Dessauer Straße 2
04129 Leipzig

Rene Grabis

Telefon:
0341 9096722

E-Mail:
info@kletterhalle-leipzig.de

www.kletterhalle-leipzig.de



K4 – Der Kletterfelsen in Leipzig Grünau

Der Kletterfelsen K4 ist eine aus recycelten Plattenbauten errichtete Sportkletter-Einrichtung in Grünau. An dem etwa 21 Meter hohen K4 sind bei einer Kletterfläche von rund 600 qm über 30 Kletterrouten unterschiedlicher Schwierigkeitsstufen möglich. Der K4 eignet sich auch zum Bouldern. In rund 3 m Höhe ist umlaufend eine Markierung, bis zu der gebouldert werden darf. Zusätzlich befindet sich an der nördlichen Begrenzung der Anlage eine 2,50 m hohe Boulderwand. Zugang zum K4 ist nur mit einer Chipkarte möglich, welche im „Guten Griff“ oder in der Geschäftsstelle der Sektion Leipzig der DAV erhältlich ist.

Sektion Leipzig der
Deutscher Alpenverein e.V.
Könneritzstraße 98a
04229 Leipzig

Sven Wagner

Telefon:
0341 4773138

E-Mail:
geschaeftsstelle@alpenverein-leipzig.de

www.wogetra.de/services/kletterfelsen-k4/

Parques y zonas naturales



Abtnaundorfer Park

Parkanlage

Stadt Leipzig
Amt für Stadtgrün und Gewässer
Abtnaundorfer Straße
04347 Leipzig

Telefon:
0341 1236099

E-Mail:
stadtgruen.gewaesser@leipzig.de

www.leipzig.de



Auensee

Hier findet man verschiedene Möglichkeiten für Sport, Spiel und Unterhaltung: Park-eisenbahn mit historischer Dampflok www.parkeisenbahn-auensee-leipzig.de, Stationsgebäude mit Kiosk und Freisitz, Fahrradverleih und Verleih von Sportgeräten, Bolzplatz, Verkaufskioske, Holzspielplatz, Laufstrecke Nord, Bootsverleih mit Ausschank, Grillplatz sowie das Haus Auensee.

Die Hälfte des Parks ist Wasserfläche und lässt sich mit einem Boot im wahren Wort-sinn erfahren. Wer mit dem Fahrrad oder zu Fuß unterwegs ist, gelangt fast ausschließlich im Grünen durch reizvolle Parklandschaften zum Rosental.

Stadt Leipzig
Amt für Stadtgrün und Gewässer

Telefon:
0341 1236100

E-Mail:
stadtgruen.gewaesser@leipzig.de

www.leipzig.de



Clara-Zetkin-Park

Parkanlage mit einer Größe von 125 Hektar mit zahlreichen Freizeitmöglichkeiten, Spielplätzen und gastronomischen Einrichtungen.

Stadt Leipzig
Amt für Stadtgrün und Gewässer
Ferdinand-Lassalle-/Friedrich-Ebert-/Karl-Tauchnitz-Straße

Telefon:
0341 1236101

E-Mail:
stadtgruen.gewaesser@leipzig.de

www.leipzig.de



Cospudener See

Die Fähre bringt einen zum Südufer mit vielfältigen gastronomischen Angeboten, mit Geschäften, einer Surf-Schule und sogar einer Sauna im See.

Auch am Südostufer des Sees liegen sehr schöne Wiesen, die zum Baden, Rudern und Segeln locken.

Mit dem Fahrrad kann man den See auf dem 14 km langen Rundweg erkunden und dabei besonders in den naturbelassenen Zonen im Westen und Süden ruhige Plätze finden oder im Landschaftspark mit einer Erlebnisachse die Natur etwas anders kennen lernen.

Stadt Leipzig
Amt für Stadtgrün und Gewässer
Südliche Stadtgrenze Leipzig
und Westen Markkleebergs

Telefon:
0341 1236102

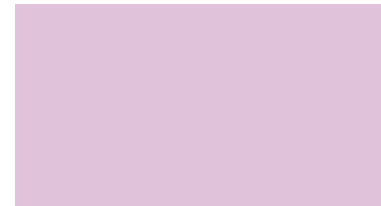
E-Mail:
stadtgruen.gewaesser@leipzig.de

www.leipzig.de



En esta ciudad existen diferentes maneras de que los padres, así como los hijos y jóvenes, se involucren, participen y consigan que Leipzig sea un lugar familiar y acogedor. En caso de que desee participar en este objetivo de forma activa, póngase en contacto con los organismos descritos en este capítulo.

Diseñar en grupo y ayudar a los demás



Making a change
and helping others

Принимать активное
участие и помогать
другим

Participer activement et
aider d'autres

المشاركة في التصميم ومساعدة الآخرين

Birlikte
düzenlemek ve
başkalarına yardım
etmek

Mitgestalten und
anderen helfen

Współdziałanie i
pomoc innym

Tổ chức và giúp
đỡ người khác

Diseñar en grupo y
ayudar a los demás

5.1. Asociaciones de padres y madres

En las escuelas, guarderías y otras instituciones educativas, los padres y madres tienen la posibilidad de participar en asociaciones de padres de alumnos y contribuir así a decidir cuáles son las mejores condiciones educativas para los niños. En este capítulo encontrará los datos de contacto de dichas asociaciones en la ciudad de Leipzig. Para obtener más información, puede dirigirse directamente a la administración de su escuela o guardería.



Gesamtelternrat Leipziger Kindertageseinrichtungen

Der GER ist eine gewählte Elternvertretung. Er ist Ihr Ansprechpartner, wenn es um Fragen, Anregungen, Kritik oder auch um Probleme zum Thema Kitas, Tagesbetreuung und Horte geht. Er führt auch Veranstaltungen für Eltern durch, z.B. eine Elternrunde (Termine im Internet).

Amt für Jugend, Familie und Bildung
Naumburger Straße 26
04229 Leipzig

Herr Behla

Telefon:
0341 24255960

E-Mail:
info@gesamtelternrat-leipzig.de

www.gesamtelternrat-leipzig.de



Elternrat in Kita und Schule

Bitte wenden Sie sich an Ihre Kita- oder Schulleitung.



Stadtelternerat Leipzig

Der StadtElternRat ist die gewählte Vertretung aller Eltern, deren Kinder eine Schule der Stadt Leipzig besuchen. Er ist für die Schular-ten Grundschule, Mittelschule, Gymnasium, Förderschulen, Berufliche Schulzentren und Freie Schulen aktiv. Er wählt alle zwei Jahre in einer Vollversammlung seinen Vorstand. Es gibt sechs schulbezogene Arbeitskreise, die sich monatlich treffen.

Stadtelternerat
Große Fleischergasse 12
04109 Leipzig

Telefon:
0178 4121809

E-Mail:
info@ser-leipzig.de

www.ser-leipzig.de

5.2. Los niños también tienen voz

Los niños y jóvenes también tienen diferentes opciones de comprometerse con esta ciudad. Además de los servicios presentados a continuación, los niños también pueden opinar, por ejemplo, sobre el diseño de los patios escolares o de los parques infantiles.

Para expresar su opinión, por favor, dirijase a la administración de su escuela o a la Kinderbüro ("consultorio infantil") de la ciudad. www.leipziger-kinderbuero.de



Leipziger Kinderbüro

Angebote zu Kinderrechten nach der UN-Kinderrechtskonvention; Kindersprechstunden/ Kinderfreundlichkeitschecks/ Stadtteilerkundungen/ Planungsworkshops und Zukunftswerkstätten mit Kindern; Angebote zu Demokratie- und Toleranzerziehung in Kita und Schule; Kinderjury beim Familienfreundlichkeitspreis; Multiplikatorenschulungen

Leipziger Kinderbüro
Deutscher Kinderschutzbund OV Leipzig e.V.
Rietschelstraße 2
04177 Leipzig

Frau Winkler

Telefon:
0341 3375666

E-Mail:
info@leipziger-kinderbuero.de

www.leipziger-kinderbuero.de



Initiative Jugendparlament

Die Initiative Jugendparlament ist eine Gruppe junger Leute, die den Grundstein für ein Jugendparlament in Leipzig legen möchte. Sie ist ein offenes, überparteiliches Gremium, welches sich als Sprachrohr für die Interessen der Jugendlichen in Leipzig versteht.

Initiative Jugendparlament
c/o Stadtjugendring Leipzig e.V.
Dresdner Straße 82
04317 Leipzig

Telefon:
0341 6894859

www.jugendparlament-leipzig.de

Facebook-Seite:
www.facebook.com/jupa.leipzig





Jugendliche beraten Jugendliche

Das Projekt „Jugendliche beraten Jugendliche“ ist ein Teilprojekt des Kinder- und Jugendtelefons. Unter der Rufnummer 0800 1110333 können Kinder und Jugendliche kostenlos und anonym bei allen Fragen und Nöten, die sie bewegen, anrufen. Jeden Samstag von 14:00 – 20:00 Uhr werden sie dabei von gleichaltrigen Jugendlichen beraten, die speziell dafür ausgebildet sind. Wer sich dafür interessiert, ist uns stets willkommen!

Deutscher Kinderschutzbund OV Leipzig e.V.
Tarostraße 17–19
04103 Leipzig

Frau Drechsler

Telefon:
0341 12457175

E-Mail:
kjt@dksb-leipzig.de

www.dksb-leipzig.de



Projekt Jugendbeteiligung

mitmachen-mitreden-miteint-scheiden!

Die im Projekt engagierten Jugendlichen führen eigene Workshops zu unterschiedlichsten Themen durch und organisieren verschiedene Aktionen und (politische) Bildungsprojekte. Das Projekt Jugendbeteiligung unterstützt die Jugendlichen bei der Planung, Durchführung und Finanzierung Ihrer (Projekt)-Ideen in und für Leipzig.

Projekt Jugendbeteiligung im
Stadtjugendring Leipzig e.V.
Dresdner Straße 82
04317 Leipzig

Frau Teresa von Jan

Telefon:
0152 34260674
0341 6894859

E-Mail:
jugendbeteiligung@stadtjugendring-leipzig.de

www.jugendbeteiligung-leipzig.de
www.stadtjugendring-leipzig.de

Facebook-Seite:
www.facebook.com/teresa.jugendbeteiligung



Stadtschülerrat

Der Stadtschülerrat vertritt als gewähltes Gremium die Interessen aller Schülerinnen und Schüler der Stadt und fungiert als ihr Ansprechpartner. Er setzt verschiedene Projekte um und wirkt z.B. mit im Jugendhilfeausschuss, bei der Schulnetzplanung oder im LVB-Fahrgastbeirat.

Stadtschülerrat Leipzig
c/o Villa e.V.
Lessingstraße 7
04109 Leipzig

Telefon:
0341 9616723

E-Mail:
info@ssrleipzig.de

www.ssrleipzig.de



5.3. Premio por el mayor compromiso y apoyo otorgado a las familias

¿Conoce a alguien que contribuya a que Leipzig sea una ciudad adecuada y agradable para las familias y para vivir con niños? Si cree que su compromiso se merece un premio, por favor, envíenos su propues-

ta explicando quién y por qué se merece este reconocimiento. Todos los años, en el Día Internacional de la Familia (15 de mayo), el alcalde concede el premio por el mayor compromiso y apoyo otorgado a las familias. Entre todas las propuestas, será un jurado quien elija al ganador. Además, aparte del voto de los adultos, los niños también juzgarán y opinarán sobre quién se merece más este reconocimiento.

Los niños que deseen formar parte del jurado infantil deben apuntarse en el Kinderbüro (“consultorio infantil”) de Leipzig.

Kinderbüro de
Leipzig. Página 179

2009	Preisträger
1. Platz	Studentische Eltern Leipzig e.V. Seite 102
2. Platz	Wohnungsvermietungs- gesellschaft H. & W. Rabe
3. Platz	Nachbarschaftsgärten Seite 146
Preis der Kinderjury	Tagesmutter Gabriele Meißner (Fröbel Leipzig gGmbH)
Sonderpreis der Verwaltung	Prof. Dr. Wieland Kiess (Universitätsklinik für Kinder und Jugendliche)

2010	Preisträger
1. Platz	Unbeschwert e.V.
2. Platz	Großelterndienst des Senioren- und Familien selbsthilfe e.V. Seite 185
3. Platz	Sächsisches Spielezentrum/Ludothek Leipzig Seite 150
Preis der Kinderjury	Johanna Gerber (Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung)
Sonderpreis der Verwaltung	Ines Falkenhan (FAMILIENSTADTLEIPZIG, Lokales Bündnis für Familie Leipzig)
Sonderpreis für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf	• i-Fabrik GmbH • Bäckerei/Konditorei Göbecke GbR
Sachpreis	• Jona Familienzentrum (Pavillon der Hoffnung) Seite 19 • Kinderbuchladen Serifee Seite 126 • INSPIRATA – Zentrum für mathematisch-naturwissenschaftliche Bildung e.V. Seite 144

2011	Preisträger
1. Platz	Eltern-Kind-Büro „Rockzipfel“ Seite 102
2. Platz	Kinderherzkammer e.V. (Herzzentrum Leipzig)
3. Platz	Don Quijote – Literatur für Kinder e.V. Seite 118
Preis der Kinderjury	Café Kap West (Cafe wurde leider geschlossen)
Sonderpreis der Verwaltung	Sonja Brogiato (Flüchtlingsrat Leipzig e.V.) Seite 34, 187
Sachpreis	• Leselust Leipzig e.V. Seite 131, 189 • Kindersportzentrum „Springmäuschen“ Seite 148 • Annett Bachmann

2012	Preisträger
1. Platz	Caritas Kinder-, Jugend- und Familienzentrum Grünau Seite 19
2. Platz	Stadtgarten Connewitz (Ökolöwe – Umwelt bund Leipzig e.V.) Seite 146
3. Platz	Wiesenknopf (Private Kinderbetreuung) Seite 103
Preis der Kinderjury	Café Yellow (Haus Steinstraße e.V.) Seite 125
Sonderpreis der Verwaltung	Wolfgang Menz (Berufsbildungswerk Leipzig gGmbH)
Sachpreis	• „Löwenmütter“ Jariko (Sozialer Ring gGmbH) Seite 51 • Griechisches Restaurant „Herkules“ • Mehrweg e.V. Seite 133
Anerkennung für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf	• Business Intelligence GmbH • Adyton Systems AG

2013	Preisträger
1. Platz	Wurzeln und Flügel e.V. (Waldkindergarten)
2. Platz	Karin Fahnert (Erlebnisrestaurant) Seite 111
3. Platz	Projekt „welcome“ des FAIRbund e.V. Seite 191
Preis der Kinderjury	Toys Company Leipzig Seite 191, 224
Sonderpreis der Verwaltung	Rüdiger Ulrich
Sonderpreis für Vereinbarkeit von Familie und Beruf	• get AG • Gromke Hörzentrum • seecon Ingenieure GmbH • Zahntechnik Leipzig, Henry Göpel



5.4. Ayudar a otras familias

¿Le gustaría ayudar a otras familias en Leipzig, ya sea con juguetes o con ropa que ya no le sirvan a sus hijos? ¿Le gustaría apoyar a otras familias de forma activa? ¿Es usted una persona de la tercera edad que busca una actividad voluntaria en la que poder trabajar con gente más joven y poder compartir sus experiencias? A continuación le proponemos algunas opciones para ello.

FREIWILLIGEN-AGENTUR



Freiwilligen-Agentur Leipzig

Eine gute Adresse für ehrenamtliches Engagement jeder Art ist die Freiwilligen-Agentur Leipzig e.V., die ehrenamtliche Helfer in ca. 250 gemeinnützige Leipziger Vereine und Organisationen vermittelt.

Freiwilligen-Agentur Leipzig e.V.
Dorotheenplatz 2
04109 Leipzig

Telefon:
0341 1494728

E-Mail:
info@fawl.de

www.freiwilligen-agentur-leipzig.de

Austauschschüler

AFS Interkulturelle Begegnungen

Hier können Sie z.B. als Gastfamilienbetreuer tätig werden. Durch einen regelmäßigen Kontakt zur Gastfamilie und zu einem Austauschschüler aus aller Welt geben ehrenamtliche Gastfamilienbetreuer Hilfestellungen zur Eingliederung und beim interkulturellen Austausch.

Telefon:
030 311028623

E-Mail:
piotr.filochowski@afs.org

www.afs-leipzig.de

Bauholz und Werkzeuge spenden oder mitmachen



Bau- und Aktivspielplatz „WILDER WESTEN“

Wenn Sie etwas abgeben wollen, schauen Sie am besten auf der Homepage nach, was genau gesucht wird.

KIWEST e.V.
Lauerscher Weg 70a
04249 Leipzig

E-Mail:
kiwest-ev@web.de

www.kiwest.org

Handarbeitspaten

Handarbeiten in der Kita

Seniorinnen, die Kindern gern Handarbeiten näher bringen, zeigen einmal wöchentlich in der Kita beispielsweise das Weben, Stricken und Bommeln basteln.

Telefon:
0341 1245280

E-Mail:
kita-regenbogen@diakonie-leipzig.de

Großelterndienst



Großelterndienst

Ehrenamtlich tätige Wunschomas und Wunschopas im Alter von 55 bis 69 Jahren kommen zu alleinerziehenden und hilfebedürftigen Eltern. Ein- bis zweimal wöchentlich betreuen die Wunschomas und -opas die Kinder im Alter von 1 bis 10 Jahren für zwei bis sechs Stunden.

Senioren- und Familienselbsthilfe e.V.
SEFA e.V. Leipzig
LUKA – Hof
Wittenberger Straße 5 | 04129 Leipzig

Karla Töpfer

Telefon:
0341 5648502

E-Mail:
sefaleipzig@web.de

www.sefa-leipzig.de



Kleider und Möbel für Familien in finanzieller Not spenden

Krisen bewältigen
Seite 192

Lebensmittelspenden



Cafe des Herzens

Samstag und Sonntag sind hier Bedürftige kostenlos zu Kuchen, Kaffee, Tee und Erfrischungsgetränken eingeladen. Sie möchten das Café des Herzens unterstützen? Egal, welche Ressourcen Sie einbringen können, jeder Beitrag – ob Lebensmittel, Zeit, Geld oder Kultur- ist willkommen. Schauen Sie einfach auf der Homepage nach!

Restaurant du Cœur e.V.
Bornaische Straße 120
04279 Leipzig

Telefon:
0341 256345-69

E-Mail:
stephan.zaenker-pr.de

www.facebook.com/pages/Restaurant-des-Herzens-Leipzig



Tafelläden

Hier werden gespendete Lebensmittel gesammelt und an Bedürftige verteilt. Sie können bei der „Tafel“ ehrenamtlich mitarbeiten, spenden oder z.B. den Verein mit einem Mitgliedsbeitrag unterstützen.

Leipziger Tafel e.V.
Jordanstraße 5a
04177 Leipzig

Telefon:
0341 6898481

E-Mail:
kontakt@leipziger-tafel.de

www.leipziger-tafel.de

Krisen bewältigen
Seite 192



Lesepaten für Kinder



LeseLust Leipzig

Vorlesepaten lesen in Kitas, Horten, Schulen, bei Lesereihen und Festen. Der Verein schult die ehrenamtlichen Vorlesepaten und vermittelt diese, sucht aber auch ehrenamtliche Helfer für die Arbeit im Verein.

LeseLust Leipzig e.V.
Lessingstraße 7
04109 Leipzig

Caterina Mempel

Telefon:
0341 9603252

E-Mail:
info@leselustleipzig.de

www.leselustleipzig.de



Projekte für kulturelle Vielfalt und gegen Extremismus



Fachstelle Extremismus und Gewaltprävention

Wenn Sie sich als Familie an Aktivitäten gegen Extremismus und Fremdenfeindlichkeit beteiligen möchten, dann können Sie sich an die Fachstelle wenden.

Stadt Leipzig
Neues Rathaus
Martin-Luther-Ring 4–6
04109 Leipzig

Berit Lahm, Eiko Kühnert

Telefon:
0341 123-4314
0341 123-4313

E-Mail:
fachstelle@leipzig.de

www.leipzig.de
(Stichwort „Fachstelle Extremismus“)

6

Leipzig ofrece a las familias una gran variedad de servicios de apoyo y ayuda. En este capítulo encontrará diversos puntos de contacto a los que podrá acudir en caso de estar sufriendo una situación problemática.

Hacer frente a las crisis

Coping in a crisis

Бороться с кризисами

Maîtriser des crises

التعامل مع الأزمات

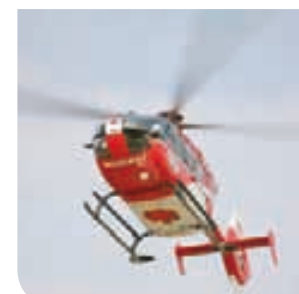
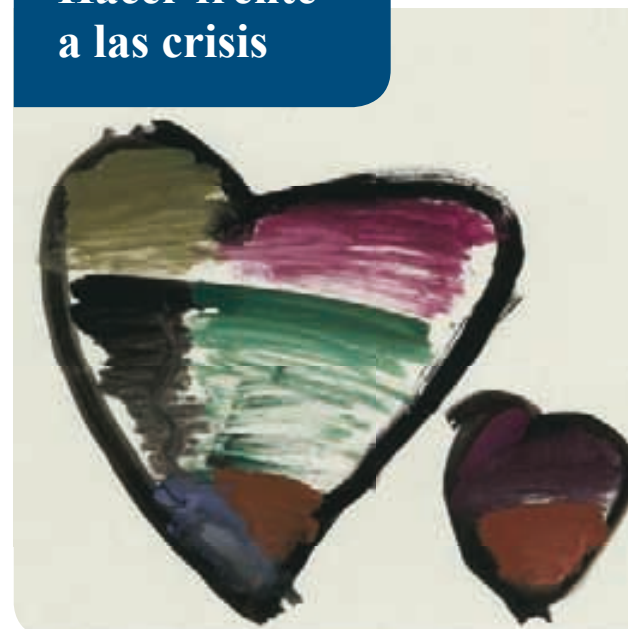
Krisen bewältigen

Pokonywanie trudności i kryzysów

Krizlerin üstesinden gelmek

Hacer frente a las crisis

Đối phó với khủng hoảng



Teléfonos de emergencias

Feuerwehr, Polizei, ärztliche Notaufnahmen, anonyme Telefonberatungen: Wir haben für Sie die wichtigsten Notrufnummern nachfolgend zusammengestellt. Sofern es eingeschränkte Öffnungszeiten gibt, sind sie extra aufgeführt.

Notruf Feuer/Rettungsdienst
112

Polizei
110

Servicios médicos de emergencia

Dringende ärztliche Hausbesuche

Kassenärztliche Vereinigung Sachsen
Einsatzzentrale

Telefon:
0341 19292

www.kvs-sachsen.de

Giftnotrufzentrale

Kassenärztliche Vereinigung Sachsen
Zentrale in Erfurt

Telefon:
0361 730730

www.kvs-sachsen.de



Kindernotfallzentrum Dr. Teichmann

Kindernotfallzentrum
Dr. Teichmann
Riebeckstraße 65
04317 Leipzig

Telefon:
0341 2132202
0341 2158590

E-Mail:
praxis@drteichmann.de



Notaufnahme für Kinder und Jugendliche

Universitätsklinikum Leipzig
Zentrum für Frauen- und
Kindermedizin
Liebigstraße 20a
04103 Leipzig

Telefon:
0341 9726242

www.kik.uniklinikum-leipzig.de



Notfallzentrum Thonberg- klinik Notfallbehandlung (Unfälle und Akuterkrankungen)

Thonbergklinik–Notfallzentrum
Riebeckstraße 65
04317 Leipzig

Telefon:
0341 963670

E-Mail:
info@thonbergklinik-notfallzentrum.de

www.notfallzentrum-leipzig.de



Zentrale Interdisziplinäre Notaufnahme (ZNA)

Klinikum St. Georg
Delitzscher Straße 141
(Haus 20, Zentralbau EG)
04129 Leipzig

Telefon:
0341 9093404

www.sanktgeorg.de/notfallversorgung



Zentrale Notaufnahme Universitätsklinikum Leipzig ÄöR (ZNA)

Universitätsklinikum Leipzig
Paul-List-Straße 27
04103 Leipzig

Telefon:
0341 9717800

E-Mail:
mb-zna@medizin.uni-leipzig.de

www.zna.uniklinikum-leipzig.de



Asesoramiento telefónico

Elterntelefon

Mo – Fr von 09:00 – 11:00 Uhr und Di und Do von 17:00 – 19:00 Uhr kostenfreie anonyme Telefonberatung für Eltern. Auch per Email möglich.

Telefon:
0800 111 0 550

Kinder- und Jugendtelefon

Du hast Probleme, Fragen oder willst einfach nur mal mit jemandem reden? Es gibt kein Thema, das dir peinlich sein muss oder über das du nicht mit uns reden kannst. Alle Gespräche, auch vom Handy aus, sind kostenlos und erscheinen nicht auf der Telefonrechnung. Anrufende und Beratende bleiben anonym.

Beratungszeiten:

Mo – Sa 14:00 – 20:00 Uhr
unter den kostenfreien Rufnummern:
0800 111 0 333 oder 116 111

Wenn dir Beratung per Mail lieber ist, kannst du dich gern an die E-Mail-Berater der Nummer gegen Kummer e.V. wenden.
www.kijumail.de

Deutscher Kinderschutzbund Leipzig e.V.
Tarostraße 17/19
04103 Leipzig
Telefon:
0341 7025729

E-Mail:
kjt@dksb-leipzig.de

www.dksb-leipzig.de



Krisendienst

Sa/So/Feiertage 09:00 – 19:00 Uhr: Hier finden Sie einen ersten Ansprechpartner in psychischen Krisen- und Konfliktsituationen, auch als Angehöriger oder Bekannter. Dieses Angebot dient zur kurzzeitigen Stabilisierung bis andere Hilfen greifen. Im Krisendienst besteht die Möglichkeit, persönlich vorzusprechen.

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe Psychiatrie
Eitingonstraße 12
04105 Leipzig

Telefon:
0341 99990001

www.sanktgeorg.de/krisendienst

Telefon des Vertrauens

Mo bis Fr in der Zeit von 19:00 Uhr – 07:00 Uhr; Sa, So, Feiertag rund um die Uhr: Hier steht Ihnen ein erster Ansprechpartner in psychischen Krisen- und Konfliktsituationen (auch ohne Preisgabe des eigenen Namens) zur Verfügung. Unmittelbar Betroffene, auch Angehörige, Bekannte, Betreuungspersonen können sich Rat holen.

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe Psychiatrie

Telefon:
0341 99990000

www.sanktgeorg.de/telefon-des-vertrauens

Telefonseelsorge

Rund um die Uhr, kostenfrei, anonym. Jeder kann anrufen, der über eigene Fragen und Probleme reden möchte oder Hinweise und Informationen zur Bewältigung schwieriger Situationen braucht. Ihr Anruf wird vertraulich behandelt.

Diakonisches Werk
Innere Mission Leipzig e.V.

Telefon:
0800 111 0 111
0800 111 0 222

E-Mail:
telefonseelsorge@diakonie-leipzig.de

www.telefonseelsorge.de



Comisaría de policía



Polizeirevier Nord
Essener Straße 1
04129 Leipzig

Telefon:
0341 5935-0

www.polizei.sachsen.de



Polizeirevier Südost
Richard Lehmann Straße 19
04275 Leipzig

Telefon:
0341 3030-299

www.polizei.sachsen.de



Polizeirevier Südwest
Ratzelstraße 222
04207 Leipzig

Telefon:
0341 9460-0

www.polizei.sachsen.de



Polizeirevier Zentrum
Dimitroffstraße 1
04107 Leipzig

Telefon:
0341 966-34299

www.polizei.sachsen.de

6.1. Violencia

La violencia no se puede tolerar nunca. Si alguna vez le han amenazado o ha sufrido violencia, ya sea dentro o fuera de su entorno familiar, puede ponerse en contacto con las siguientes instituciones, donde los trabajadores están especialmente cualificados para ayudarle con este tipo de problemas.

Centros de asesoramiento



Beratungsstelle Leipzig der Opferhilfe Sachsen e.V.

Beratung und Unterstützung für Opfer und Zeugen von Straftaten, deren Angehörige, Freunde und Bekannte und Beratung von Institutionen zum Umgang mit Opfern.

Opferhilfe Sachsen e.V.
Fockestraße 8c
04275 Leipzig

Telefon:
0341 2254318

E-Mail:
leipzig@opferhilfe-sachsen.de

www.Opferhilfe-Sachsen.de



Frauenberatungsstelle

psychologische Beratung und
Hilfe für Frauen

Frauen für Frauen e.V.
Karl-Liebknecht-Straße 59
04275 Leipzig

Telefon:
0341 3919791

E-Mail:
kontakt@frauenberatung-leipzig.de

www.frauenberatung-leipzig.de

Frauennotruf/ Fach- und Beratungsstelle

Hier finden Sie anonym und kostenfrei Hilfe, Beratung und Begleitung. Auch Angehörige, Lehrer/-innen, Sozialarbeiter/-innen und andere Helfer/-innen werden bei Fragen und Problemen bezüglich sexualisierter Gewalt beraten.

Frauen für Frauen e.V.

Telefon:
0341 3911199

E-Mail:
kontakt@frauennotruf-leipzig.de

www.frauennotruf-leipzig.de



Gewaltopferambulanz

Kostenneutrale fotografische und schriftliche Dokumentation erlittener Verletzungen und deren Entstehungsweise als mögliches Beweismittel in Zivil-, Familien- und Strafverfahren durch eine Fachärztin für Rechtsmedizin.

Frauen für Frauen e.V.
Beratungszentrum für Frauen
Karl-Liebknecht-Straße 59
04275 Leipzig

Telefon:
0341 3068778

www.rechtsmedizin-leipzig.de



KIS – Koordinierungs- und Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking

Beratung für Frauen und Männer, die von ihrem/r (Ex-) Partner/-in bedroht, gedemütigt, misshandelt oder gestalkt werden.

Frauen für Frauen e.V.
Karl-Liebknecht-Straße 59
04275 Leipzig

Telefon:
0341 3068778

E-Mail:
kontakt@kis-leipzig.de

www.kis-leipzig.de

Onlineberatung Opferhilfe Sachsen e.V.

www.Opferhilfe-Sachsen.de/onlineberatung



Angebot für Täter/-innen: Beratungsstelle zur täterorientierten Anti- Gewaltarbeit

Freiwillige Beratung und/oder Beratung mit Auflage vom Gericht und den Ämtern für Männer und Frauen, die physische und/oder psychische Gewalt auf andere im häuslichen Umfeld ausüben. Aber auch professionelle Helfer können bei Fragen Kontakt aufnehmen.

Triade Engelmann und Palme GbR
August-Bebel-Straße 35
04416 Markkleeberg
(Endhaltestelle der Straßenbahn 9)

Telefon:
0341 3502133

E-Mail:
beratungsstelle-le@triade-le.de

www.triade-le.de

Casas de refugio para mujeres maltratadas

1. Autonomes Frauenhaus

Zufluchtsstätte für Frauen (mit ihren Kindern), die von häuslicher Gewalt betroffen/bedroht sind. Aufnahmen sind rund um die Uhr möglich.

Frauen für Frauen e.V.

Telefon:
0341 4798179

E-Mail:
kontakt@frauenhaus-leipzig.de

www.frauenhaus-leipzig.de

Frauen- und Kinderschutzhaus Leipzig

Unterbringung und Beratung für Frauen (mit ihren Kindern) in Konflikt-, Krisen-, und Gewaltsituationen. Aufnahmen sind rund um die Uhr möglich.

Förderverein sozialer Projekte
für Frauen und Jugendliche e.V.

Telefon:
0341 2324277

E-Mail:
Fh@frauenhaus-le.de

www.frauenhaus-le.de



Frauenschutz- und Interventionsstelle Wegweiser e.V.

Unterbringung und Beratung für Frauen mit ihren Kindern in Konflikt-, Krisen-, und Gewaltsituationen. Aufnahmen sind rund um die Uhr möglich.

Wegweiser e.V.

Telefon:
03433 903828 oder 0177 3039219 (Tag und Nacht)

E-Mail:
gewaltschutz@wegweiser-boehlen.de

www.wegweiser-boehlen.de

6.2. Alojamiento de emergencia y servicios de acogida

Si no pueda pagar todos los meses el alquiler o, al menos, no completamente, corre el riesgo de perder su casa. Además, muchas otras razones pueden conducir también a la pérdida de su vivienda. Por ello, es importante que, si usted se encuentra en esta situación, busque ayuda competente que le ayude a asegurar que eso no suceda. Si esto no funciona, puede que sea necesario buscarle un alojamiento provisional en otras instalaciones. Podrá encontrar ayuda en los servicios descritos a continuación:

6.2.1. Alojamiento para personas en situación de emergencia (Sozialamt)



Beratung und Unterstützung bei Mietzahlungsrückständen. Im Einzelfall finanzielle Hilfe.

Droht Obdach-/Wohnungslosigkeit durch Mietzahlungsrückstände, kann zur Abwendung einer drohenden Räumungsklage eine einmalige finanzielle Hilfe gewährt werden. Gelingt es nicht, den Wohnraum zu sichern, erfolgt die Vermittlung in geeignete Unterkünfte und Hilfeleistungen.

Stadt Leipzig
Sozialamt
Abteilung Soziale Wohnhilfen
Sachgebiet Wohnungsnotfallhilfe
Technisches Rathaus
Prager Straße 118 – 136
(Haus A, Eingang A I)
04317 Leipzig

Telefon:
0341 123-9139

E-Mail:
soziale.wohnhilfen@leipzig.de

www.leipzig.de
(Stichwort „Wohnhilfen“)



Notunterbringung/ Unterbringungsmanagement

Beschaffung und Vergabe von Notunterkünften/ Gewährleistungswohnungen für wohnungslose Menschen.

Sozialdienst und Beratungsstelle „4 Wände“

Beratung und persönliche Hilfen für Menschen, die von Wohnungslosigkeit bedroht oder betroffen sind. Hier erfolgt auch die Bearbeitung und Steuerung von Hilfen im Bereich des Ambulant betreuten Wohnens nach SGB XII.

Stadt Leipzig
Sozialamt
Abteilung Soziale Wohnhilfen
Sachgebiet Notunterbringung/
Unterbringungsmanagement
Technisches Rathaus
Prager Straße 118 – 136
(Haus A, Eingang A I)
04317 Leipzig

Telefon:
0341 123-9131 (Notunterbringung)
0341 123-4034 (Beratungsstelle)

E-Mail:
soziale.wohnhilfen@leipzig.de

www.leipzig.de
(Stichwort „Wohnhilfen“)

6.2.2. Centros para personas sin hogar o que están en riesgo de perder su vivienda



Die „INSEL“

Täglich geöffnet (Mo–Fr 08:00 – 18:00 Uhr, Sa & So 09:00 – 15:00 Uhr). Es gibt ein günstiges Imbissangebot, Mittagessen, eine Duschgelegenheit und man kann Wäsche waschen. Aber auch Beratung zu Hilfen und Notlagen ist möglich. Darüber hinaus gibt es Freizeitangebote.

SZL Suchtzentrum Leipzig gGmbH
Plautstraße 18
04179 Leipzig

Telefon:
0341 24676655

www.suchtzentrum.de/inisel



Tagesstätte für Wohnungslose

Täglich geöffnet Mo–Fr 08:00 – 16:00 Uhr. Es gibt warmes Essen, saubere Kleidung, die Möglichkeit zur Körperpflege, Sozialberatung, Hilfe und die Möglichkeiten gemeinsamer, sinnvoller Freizeitbeschäftigung.

Volkssolidarität Stadtverband Leipzig e. V.
Rückmarsdorfer Straße 5
04179 Leipzig

Telefon:
0341 5640754

www.volkssolidaritaet-leipzig.de



Ökumenische Kontaktstube „Leipziger OASE“

Täglich von 08:00 – 16:00 Uhr geöffnet. Es gibt Frühstück, Mittagessen, Kaffee, Tee und Kuchen, eine Duschgelegenheit und man kann Wäsche waschen. Aber auch Schuldnerberatung und die Begleitung zu Ämtern oder ins Krankenhaus ist möglich. In den Wintermonaten ist zusätzlich täglich von 21:00 – 07:00 Uhr geöffnet.

Caritasverband Leipzig e.V. und das
Diakonische Werk Innere Mission Leipzig e.V.
Nürnberger Straße 31
04103 Leipzig

Christoph Köst

Telefon:
0341 2682670

www.diakonie-leipzig.de
www.ocvleipzig.caritas.de



TeeKeller „Quelle“

Geöffnet Di 18:00 – 22:00 Uhr, Do 12:00 – 21:00 Uhr.
Dienstags gibt es ein gemeinsames Abendessen und im Anschluss einen thematischen Teil. Für Donnerstag kann ein Beratungstermin vereinbart werden. Der Donnerstagabend ist ein offener Abend, an dem sie mit anderen gemeinsam Zeit verbringen können.

Diakonische Werk Innere Mission Leipzig e.V.
Michaeliskirche
Nordplatz
04105 Leipzig

Frau Schleusener

Telefon:
0175 4478012

E-Mail:
teekeller-leipzig@web.de

www.michaelis-friedens.de

6.2.3. Albergues para personas sin hogar



Übernachtungshaus für wohnungslose Frauen

Geöffnet Mo–Fr von 16:00–08:00 Uhr, Sa 15:00 – 08:00 Uhr, So/ Feiertag ganztägig. Es gibt Duschen, die Möglichkeit Wäsche zu waschen, zu Essen und zu Trinken, eine eigene Postadresse, persönliche Hilfen, neue Bekleidung und Freizeitangebote. Akut kranke Frauen können den Hausbesuch einer Ärztin in Anspruch nehmen. Bei Krankschreibung mit Bettruhe kann man ganztägig im Haus bleiben.

Advent-Wohlfahrtswerk e.V.
Scharnhorststraße 27
04275 Leipzig

Telefon:
0341 5852413

E-Mail:
info@obdachlosenhaus.de

www.obdachlosenhaus.de



Übernachtungshaus für wohnungslose Männer

Geöffnet Mo–Fr von 16:00 – 08:00 Uhr, ganztägig Sa/ So/

Feiertage. Es gibt Duschen, die Möglichkeit Wäsche zu waschen, ein Imbiss- und Getränkeangebot, neue Bekleidung, persönliche Hilfen und Freizeitangebote. Hier können auch Dokumente/Geld zur Aufbewahrung abgegeben werden. Auf Wunsch kann kostenlose medizinische Hilfe genutzt werden.

Stadt Leipzig
Sozialamt
Rückmarsdorfer Straße 7
04179 Leipzig

Telefon:
0341 4415974

E-Mail:
uebernachtungs-integrationshaus@leipzig.de

www.leipzig.de/Übernachtungshaus



Notschlafstelle für drogenabhängige Wohnungslose

Täglich geöffnet von 20:00 – 10:00 Uhr. Es gibt Duschen,

die Möglichkeit Wäsche zu waschen, ein Ernährungsangebot, Lebenspraktische Hilfen, eine medizinische Notversorgung, Spritzen-tausch und Kondomabgabe und ein umfangreiches Beratungs- und Betreuungsangebot mit Schwerpunkt Sucht.

Städtisches Klinikum „St. Georg“ Leipzig
Zentrum für Drogenhilfe
„Alternative I“
Chopinstraße 13
04103 Leipzig

Telefon:
0341 913560

E-Mail:
zfdalternative1@sanktgeorg.de

www.sanktgeorg.de/Notschlafstelle

6.3. Protección infantil en situaciones de emergencia

Si está preocupado por el bienestar de algún niño o joven menor de edad, puede dirigirse al **Allgemeinen Sozialdienst (ASD)**. Dicho organismo, tras comprobar sus indicaciones, se encargará de llevar a cabo las medidas que sean necesarias para asegurar su protección.

En caso de que sea necesario para la seguridad del menor, también se le podrá proporcionar un alojamiento fuera del hogar familiar. Los niños y jóvenes menores de 18 años que estén en una situación de dificultad también pueden acudir por cuenta propia al ASD si requieren ayuda inmediata. Fuera del horario de apertura del ASD, el servicio de emergencia infantil de la VKKJ (Verbund Kommunalen Kinder- und Jugendhilfe) es el encargado de asegurar la protección de los niños y jóvenes menores de edad.



Kinder- und Jugendnotdienst

Außerhalb der Dienstzeiten des Allgemeinen Sozialen Dienstes ASD übernimmt der Kinder- und Jugendnotdienst den Schutzauftrag bei Kindeswohlgefährdung.

Verbund Kommunalen Kinder- und Jugendhilfe
Ringstraße 4
04209 Leipzig

Frau Kellinghaus

Telefon:
0341 4120920
0341 4112130

E-Mail:
info@kind-leipzig.de

www.vkkj.de

Allgemeine Soziale
Dienst ASD Seite 69

6.4. Crisis psicosociales

Puede que usted, sus hijos o algún familiar estén sufriendo alguna crisis psicosocial. Si estas crisis persisten, es importante que busque la ayuda de un especialista. En este apartado le presentamos un resumen de los principales servicios de atención con los que puede contactar.

6.4.1. Servicios de atención psicosocial

Estos servicios se dirigen a personas con problemas psicosociales y/o enfermedades mentales. Aquí hay médicos, enfermeras y pedagogos sociales que son sus socios de contacto. Se ofrece asesoramiento, apoyo en la vida diaria y acompañamiento en situaciones difíciles.

Los servicios están de lunes a viernes de 7:00 a 16:00 horas. Siempre hay un punto de atención de 16:00 a 19:00 horas.

Sozialpsychiatrische Dienste

Asesoramiento psicosocial y asistencia, ofertas de apoyo estructurado en la gestión de problemas cotidianos y en situaciones difíciles, visitas domiciliarias, grupos de encuentro y grupos de apoyo.



Grünau

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe
Psychiatrie
Potschkastraße 50
04209 Leipzig

Frau Dipl.-Med. Sack, Frau Dr. med. Klinger
Frau Pursch, Frau Grundmann

Telefon:
0341 4153890

E-Mail:
renate.pursch@sanktgeorg.de
carola.grundmann@sanktgeorg.de



Nordost

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe
Psychiatrie
Kieler Straße 63–65
04357 Leipzig

Frau Dr. med. Stein, Frau Fürle

Telefon:
0341 2318930

E-Mail:
elke.fuerle@sanktgeorg.de



Nordwest, Nord, Mitte

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe
Psychiatrie
Eitingonstraße 12
04105 Leipzig

Frau Dipl.-Med. Kanitz, Frau Dr. Neumann-Daus, Frau Enger, Frau Hofmann

Telefon:
0341 35534400

E-Mail:
lorette.enger@sanktgeorg.de
ingrid.hofmann@sanktgeorg.de



Ost, Südost, Süd

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe
Psychiatrie
Schönbachstraße 2
04299 Leipzig

Frau ChÄ Dipl.-Med. Nollau, Frau Dipl.-Med. Weschkowa-Hundeshagen, Frau Schlosser, Frau Noack

Telefon:
0341 8692060

E-Mail:
claudia.schlosser@sanktgeorg.de
kerstin.noack@sanktgeorg.de



Südwest, Altwest

Klinikum St. Georg gGmbH
Verbund Gemeindenahe
Psychiatrie
Friesenstraße 8
04177 Leipzig

Frau Dr. Ruffert, Frau Dr. Häse, Herr Dr. Akt-har-Khawari, Frau Heinze, Frau Kramm, Frau Matthes

Telefon:
0341 4442220

E-Mail:
jana.heinze@sanktgeorg.de
katrin.kramm@sanktgeorg.de
beatrix.matthes@sanktgeorg.de

www.sanktgeorg.de/sozialpsychiatrischerdienst

6.4.2. Centros de atención psicosocial

Estos centros están destinados a personas con problemas psicológicos y enfermedades mentales. Pueden ofrecer asesoramiento, apoyo en la vida diaria y actividades de ocio. Pueden ser solicitados.



„Bäumchen“

Desayuno y comida, oferta diaria de comida, asesoramiento y apoyo, amplia oferta de actividades.

Freizeitangebote.

Mo	10:00 – 17:00 Uhr
Di/Do	11:00 – 21:00 Uhr
Mi	11:00 – 19:00 Uhr
Fr	10:00 – 14:00 Uhr
jeden 2. & letzten Sa/So im Monat	10:00 – 20:00 Uhr

Trägerwerk (TWSD)

Soziale Dienste in Sachsen e. V.
Ringstraße 215
04209 Leipzig

Frau Lenk
Frau Ahner

Telefon:
0341 4240046

E-Mail:
kob-leipzig@traegerwerk-sachsen.de

www.traegerwerk-sachsen.de



„Tageszentrum Vielfalt“ Standort Listhaus

Geöffnet Di 11:00 – 20:00
Uhr, Mi 09:00 – 18:00 Uhr,

Do 9:00 – 16:00 Uhr, Fr 09:00 – 12:00 Uhr.
Es wird eine Essenversorgung angeboten,
Beratung, Unterstützung bei der Alltagsbe-
wältigung, Tagesstrukturierung und Freizeit-
angebote.

Verein zur Wiedereingliederung
psychosozial geschädigter Menschen e. V.
Listhaus
Dohnanyistraße 24–26
04103 Leipzig

Frau Adamczik

Telefon:
0341 6887212

E-Mail:
kob@wiedereingliederung-leipzig.de

www.wiedereingliederung-leipzig.de



Teestube Süd

täglich von 14:00 – 18:00
Uhr sehr preiswertes Im-
bissangebot, Sozialberatung

z.B. bei finanziellen Notlagen

Das Boot gGmbH
Sozialpsychiatrisches Zentrum
Arndtstraße 66
04275 Leipzig

Frau Kuntzsch - Beratungsstelle
Frau Lippold, Herr Hirschmann - Teestube Süd

Telefon:
0341 2257815 (Frau Kuntzsch)
0341 2218923 (Frau Lippold, Herr Hirschmann)

E-Mail:
ob@das-boot-ggmbh.de
uta.kuntzsch@das-boot-ggmbh.de

www.das-boot-ggmbh.de



Teestube Südwest

Di 10:00 – 17:00 Uhr,
Do 17:00 – 20:00 Uhr und
Fr 10:00 – 17:00 Uhr gibt

es ein umfangreiches Freizeitangebot.
Frühstück: Do 09:30 – 12:00 Uhr

Das Boot gGmbH
Siemensstraße 18
04229 Leipzig

Herr Winkler
Frau Damrath

Telefon:
0341-4110890
0341-2257816 (Herr Winkler)
0341-4110885 (Frau Damrath)

E-Mail:
ob@das-boot-ggmbh.de

www.das-boot-ggmbh.de

6.4.3. Servicio de psiquiatría para niños y adolescentes

Dieser Dienst richtet sich an Kinder und
Jugendliche. Neben kinderpsychiatrischer,
psychologischer und sozialpädagogischer
Beratung erfolgt die diagnostische Klärung.
Zum Aufgabenbereich gehören weiterhin das
Erstellen von Gutachten und Stellungnah-
men sowie die amtsärztliche Begutachtung
behinderter und von Behinderung bedrohter
Kinder und Jugendlicher (seelisch, geistig,
körperlich).



Kinder- und Jugend- psychiatrischer Dienst Bereich Mitte

Sprechzeiten
Mo–Fr 08:00 – 11:00 Uhr
Mo, Mi, Do 13:00 – 15:00 Uhr
Di 13:00 – 17:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Gesundheitsamt Leipzig
Gustav-Mahler-Straße 1–3
04109 Leipzig

Frau Dr. med. Wnuck

Telefon:
0341 1236889

www.leipzig.de
(Stichwort „Gesundheitsamt/ Kinder-
und jugendpsychiatrische Beratung“)





Kinder- und Jugend- psychiatrischer Dienst Bereich West

Mo–Fr 08:00 – 11:00 Uhr
Mo, Mi, Do 13:00 – 15:00 Uhr
Di 13:00 – 17:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Gesundheitsamt Leipzig
Miltitzer Allee 36
04205 Leipzig

Frau Dr. med. Rudolf

Telefon:
0341 123-6624

(Stichwort „Gesundheitsamt/ Kinder-
und jugendpsychiatrische Beratung“)



6.4.4. Apoyo psicosocial para estudiantes

Bei psychischen Problemen und in Krisensituationen stehen verschiedene Angebote für Studierende kostenfrei zur Verfügung.



geist:reicht

Falls Sie als Student mit psychischer Erkrankung Unterstützung suchen, dann können Sie diese in einer Gruppe von Gleichbetroffenen suchen. Gruppenmitglieder sind Studenten mit psychischen Erkrankungen verschiedenster Art und Schweregrad. Neben Erfahrungsaustausch geht es um die gemeinsame Erarbeitung von konstruktiven Lösungskonzepten und Studienmotivation.

HTWK Leipzig (Geutebrück-Bau)
genaue Adresse nach Anmeldung

E-Mail:
info@geistreicht.de

www.geistreicht.de

Nightline– das Sorge- und Auskunftstelefon

In den späten Abendstunden haben Studierende aller Hochschulen die Möglichkeit, ihre Sorgen am Telefon loszuwerden. Am anderen Ende der Leitung sitzt eine geschulte Person, die aktiv zuhört und bei Bedarf auch an eine entsprechende Beratungsstelle weiterleiten kann. Die Gesprächspartner sind selbst Studierende.

Telefon:
0341 9737777

im Semester jeden Montag, Mittwoch und Freitag von 21 Uhr bis 1 Uhr

Psychosoziale Beratung

Sie können das Angebot in persönlichen Konflikt- und Krisensituationen, bei Schwierigkeiten, die das Fortführen des Studiums erschweren (wie z.B. Arbeitsstörungen und Prüfungsangst), anderen studienbedingten Problemstellungen sowie bei Schwierigkeiten aufgrund psychischer Erkrankungen nutzen. Die Terminvergabe erfolgt telefonisch.

Studentenwerk Leipzig
04103 Leipzig
(in der Klinik und Poliklinik für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie)

www.studentenwerk-leipzig.de/beratung



Referat Inklusion

Für Studierende mit psychischen Beeinträchtigungen bietet das Referat Inklusion verschiedene Hilfsangebote der Beratung und Betreuung. Diese stehen auch Studierenden aller anderen Hochschulen kostenfrei zur Verfügung.

Studentenrat der HTWK Leipzig

E-Mail:
RefInk@stura.htwk-leipzig.de

www.stura.htwk-leipzig.de/ Studentenrat/
Service/psychosoziale Hilfen



Psychosoziale Beratung

Die Psychosoziale Beratung ist eine Anlaufstelle, wenn Sie in Leipzig studieren und Hilfe und Unterstützung bei der Gestaltung und Bewältigung ihres universitären Alltags suchen. Neben Prüfungs- oder Redeängste, Kontaktschwierigkeiten, familiären Problemen, Problemen in der Partnerschaft kann es auch um depressive Verstimmungen oder Drogenprobleme gehen.

StudentInnenrat der Universität Leipzig
(Beratungsraum des StuRa S 001)
Universitätsstraße 1
Neues Seminargebäude

Dominik Klarhölter

Telefon:
Mi von 09:30 Uhr bis 10:30 Uhr unter Telefon:
0341 9737869

E-Mail:
ps.b@stura.uni-leipzig.de

www.stura.uni-leipzig.de

6.4.5. Centros de asesoramiento para los familiares de personas con enfermedad mental

Die Kontakt- und Beratungsstelle des WEGE e.V. ist die zentrale Anlauf- und Kontaktstelle für Angehörige und Freunde seelisch erkrankter Menschen. Sie erhalten Informationen und Beratung von ebenfalls betroffenen Angehörigen und Auskünfte zu den Selbsthilfegruppen.

Kinder-, Jugend- und Familienberatungsstelle
AURYN Seite 18



Die Kontakt- und Beratungsstelle für Angehörige psychisch Kranker

WEGE e.V.
Lützner Straße 75
04177 Leipzig

Frau Philipp
Herr Rücker
Frau Gottinger

Telefon:
0341 9128317

E-Mail:
info@wege-ev.de

www.wege-ev.de

6.4.6. Koordinator de los servicios de psiquiatría

Wenn Sie einen Ansprechpartner/-innen für die Bereiche der psychiatrischen Versorgung in Leipzig suchen, dann können Sie sich an den Koordinator wenden.



Psychiatriekoordinator

Bürgersprechstunde für seelische Gesundheit – wendet sich an Bürger mit Psychiaterfahrung, Angehörige und andere Interessenten, die Fragen zur psychosozialen Versorgung haben, die Hinweise und Beschwerden ansprechen wollen oder nicht wissen, wie und wo sie Hilfe erhalten können. Es können auch persönliche Probleme im Zusammenhang mit der eigenen psych. Erkrankung angesprochen werden.

Stadt Leipzig
Gesundheitsamt
Friedrich-Ebert-Straße 19 a
04109 Leipzig

Herr Seyde

Telefon:
0341 1236806

E-Mail:
thomas.seyde@leipzig.de

www.leipzig.de
(Stichwort „Psychiatriekoordinator“)

6.5. Dificultades financieras

En caso de que no disponga de unos ingresos familiares suficientes para cubrir los gastos de, por ejemplo, alimentación, compras para el hogar, material escolar, actividades culturales o deportivas o tarjetas para el transporte público, podrá encontrar ayuda en diferentes instituciones.

6.5.1. Alimentación

Wo Sie preisgünstige Lebensmittel und z.T. auch eine Mittagsversorgung angeboten bekommen? Wir haben für Sie die wichtigsten Adressen aufgelistet.



Café des Herzens

Alljährlich vom 7.1. bis zum 5.12. lädt das Café an Samstagen und Sonntagen (mit einer Sommerpause) kostenlos zu Kuchen, Kaffee, Tee und Erfrischungsgetränken ein.

Restaurant du Cœur e.V.
Bornaische Straße 120
04279 Leipzig

Telefon:
0341 25634569

E-Mail:
info@restaurant-des-herzens.de

Gemeindezentrum Arndtstraße – Teestube Süd
Seite 210

Gemeindezentrum
Siemensstraße –
Teestube Südwest
Seite 211



Haus Tante E

Das Haus ist Mo–Fr für Kinder und Jugendliche von 11:00 – 19:00 Uhr und Sa–So und Feiertag (außer Neujahr) 12:00 – 19:00 Uhr geöffnet. In dieser Zeit gibt es Verpflegung.

Strassenkinder e.V.
Rosa Luxemburg Straße 38
04315 Leipzig

Gabi Edler

Telefon:
0341 6810824

E-Mail:
info@strassenkinder-leipzig.de

www.strassenkinder-leipzig.de



Suppenküche „Löffelstube“

täglich 08:00 – 16:30 Uhr
kann man hier günstig
essen

Resozialisierungshilfe e.V.
Idastraße 37/39
04315 Leipzig

Thomas Oldenburg

Telefon:
0341 6994261



Tafelladen GRÜNAU

Öffnungszeiten:
Di & Mi
Neuanmeldungen
10:00 – 11:45 Uhr
Lebensmittelausgabe
12:00 – 16:00 Uhr

Leipziger Tafel e.V.
Liliensteinstraße 1
04207 Leipzig

Telefon:
0341 6898481

E-Mail:
kontakt@Leipziger-Tafel.de

www.Leipziger-Tafel.de



Tafelladen OST

Öffnungszeiten:
Mo – Fr
Neuanmeldungen
09:30 – 10:30 Uhr
Lebensmittelausgabe
12:00 – 16:00 Uhr

Leipziger Tafel e.V.
Eisenbahnstraße 149
04315 Leipzig

Telefon:
0341 6898481

E-Mail:
kontakt@Leipziger-Tafel.de

www.Leipziger-Tafel.de



Tafelladen WEST

Öffnungszeiten:
Mo – Fr
Neuanmeldungen
09:30 – 10:30 Uhr
Lebensmittelausgabe
12.30 – 15:30 Uhr

Leipziger Tafel e.V.
Jordanstraße 5a
04177 Leipzig

Telefon:
0341 6898481

E-Mail:
kontakt@Leipziger-Tafel.de

www.Leipziger-Tafel.de



Tageszentrum Vielfalt Standort Gutshof

preiswertes Mittagessen
Mo–Fr, Samstagscafe

Verein zur Wiedereingliederung
psychosozial geschädigter Menschen e. V.
Oberdorfstraße 15
04299 Leipzig

Ulrike Petersen

Telefon:
0341 8631750

E-Mail:
tageszentrum@wiedereingliederung-leipzig.de

www.wiedereingliederung-leipzig.de



Teekeller „Quelle“

Dienstags 18:00 Uhr Abend-
essen und anschließend wech-
selndes thematisches Angebot

Diakonisches Werk
Innere Mission Leipzig e.V.
Michaelis-Friedens-Gemeinde
am Nordplatz 4
04105 Leipzig

Gerit Schleusener

Telefon:
0175 4478012

E-Mail:
teekeller-leipzig@web.de

www.diakonie-leipzig.de

6.5.2. Ayudas financieras para estudiantes con y sin hijos a su cargo

Auf Antrag und bei Erfüllung der Voraussetzungen können Ihnen finanzielle Zuschüsse gewährt werden.



Finanzielle Unterstützung des Studentenwerkes

Das Studentenwerk bietet für Studierende mit Kindern oder in unverschuldeten sozialen Notfällen finanzielle Unterstützung. Bitte informieren Sie sich dazu auf unseren Webseiten.

Studentenwerk Leipzig
Goethestraße 6
04109 Leipzig

Regina Engelhardt

Telefon:
0341 9659809

E-Mail:
engelhardt@studentenwerk-leipzig.de

www.studentenwerk-leipzig.de



Finanzielle Unterstützung des StuRa

Der StuRa bietet euch die Möglichkeit in finanziellen Notlagen eine Unterstützung zu beantragen. Die Unterstützung ist nicht rückzahlbar und kann einmal im Studienjahr beantragt werden.

StudentInnenRat
Neues Seminargebäude
(Beratungsraum des StuRa: 001)

Constanze Stutz

Telefon:
0341 9737869

E-Mail:
sozialberatung@stura.uni-leipzig.de

www.stura.uni-leipzig.de/service/beratung/sozialberatung



Zuzugsbonus

Die Stadt Leipzig gewährt eine Einmalzahlung in Höhe von 150 EUR für Studierende der Leipziger Hochschulen, die zum Zwecke des Studiums ihren Hauptwohnsitz nach Leipzig verlegt haben.

Stadt Leipzig
Bürgerämter Stadt Leipzig

www.leipzig.de/zuzugsbonus/

6.5.3. Ropa y mobiliario a buen precio

In Kleiderkammern bekommen Sie nicht nur Bekleidung für Ihre ganze Familie, sondern auch Einrichtungs- und Ausstattungsgegenstände für Ihre Wohnung kostengünstig oder kostenfrei angeboten. Es werden nur gut erhaltene und gereinigte Waren ausgegeben.



CaritasLADEN

Mo 12:00–17:00 Uhr
Di und Do 10:00–17:00 Uhr

Bekleidung für Kinder und Erwachsene, Babyausstattung, Schwangerschaftsbekleidung, Haushaltswaren, z.B. Geschirr, Kochutensilien, kleine Haushaltsgeräte, Bettwäsche und -decken, Handtücher, Tischwäsche, Bettdecken, Gardinen, Kinderspielzeug, Schulbedarf, Bücher, Möbel

Caritasverband Leipzig e. V.
Alte Salzstraße 54
04207 Leipzig

Henriette Stöhr-Menze

Telefon:
0341 97 0018

E-Mail:
caritasladen@caritas-leipzig.de

www.ocvleipzig.caritas.de



Kleiderkammer „Am Adler“

Mo 10:00 – 15.30 Uhr
Di–Fr 08:30 – 15:30 Uhr

Kleidungsstücke und Dinge des täglichen Bedarfs nach Vorlage des Leipzig-Passes und gegen eine kleine Spende an bedürftige Menschen.

Die BBW Leipzig Gruppe
Zschochersche Straße 99
04229 Leipzig

www.Produktionsschule-leipzig.de



Kleiderkammer „Passgenau“

Di – Fr 11:00 – 18:00 Uhr

Bekleidung für Erwachsene und Kinder, Kinderspielzeug, Hausrat

Caritasverband Leipzig e.V. und das Diakonische Werk
Innere Mission Leipzig e.V.
Georg-Schumann-Straße 172
04155 Leipzig

Telefon:
0341 9265730

www.diakonie-leipzig.de



Kleiderkammer

Di 09:00 – 11:00 Uhr
Do 09:00 – 11:00 Uhr

Bekleidung und Wäsche

DRK Kreisverband Leipzig-Stadt e.V.
Brandvorwerkstraße 36a

04275 Leipzig

Telefon:
0341 30350

www.drk-leipzig.de



Kleiderkammer

Mo/Di 08:30 – 16:00 Uhr
Mi 09:30 – 16:30 Uhr
Do 08:30 – 16:30 Uhr
Fr 08:30 – 13:30 Uhr

Bekleidung und Gebrauchtmöbel

DRK
Akademischer Kreisverband Leipzig e.V.
Birkenstraße 26
04177 Leipzig

Telefon:
0341 4799464

E-Mail:
sozialeszentrum@drk-akademischer-kv-leipzig.de

www.drk-akademischer-kv-leipzig.de



Kleiderkammer

Di und Do 10:00 – 12:30 Uhr
und 14:00 – 16:30 Uhr

Bekleidung

Resozialisierungshilfe e.V.
Idastraße 37/39
04315 Leipzig

Thomas Oldenburg

Telefon:
0341 6994261



Kleiderkammer

Öffnungszeiten:
Di–Do 10:00 – 16:00 Uhr,
Freitag 10:00 – 14:00 Uhr

Bekleidung, Haushaltsartikel, Kleinmöbel, Bücher, Spielzeug

Heilsarmee Leipzig
Südblick 5a
04329 Leipzig

Majore Barbara und Mark Backhaus

Telefon:
0341 2518880

E-Mail:
leipzig@heilsarmee.de

www.heilsarmee.de



Möbelfundus No 1

Mo–Fr 10:00 Uhr – 18:00 Uhr

Gebrauchtmöbel und Bekleidung

JaRiKo – Sozialer Ring gGmbH
Zschochersche Straße 79e
04229 Leipzig

Frau Otto

Telefon:
0341 5629836

E-Mail:
moefu01@hotmail.de

www.jariko.de



SOZIALWARENHAUS

Öffnungszeiten:
Di–Fr 11:00 – 14:00 Uhr und
Sa 10:00 – 14:00 Uhr

Möbel, Haushaltswaren, Haushaltstechnik,
Bekleidung, Spielwaren

SOZIALWARENHAUS gGmbH
Eisenbahnstraße 171
04315 Leipzig

Telefon:
0341 2315283

E-Mail:
daswarenhaus@web.de

www.sozialwarenhaus.de

6.5.4. Juguetes

In der Toys Company Leipzig wird Spielzeug an Kinder mit Leipzig-Pass, Kinder von ALG-II-Empfängern sowie Kinder von Empfängern des Kindergeldzuschlages kostenfrei ausgegeben.



Toys Company

Mo–Fr 09:00 – 14:30 Uhr
oder nach Vereinbarung
können Sie nach Vorlage
von Leipzig-Pass, ALG II Be-
scheid etc. Spielzeug bekommen.

DEKRA Akademie GmbH
Angerstraße 40/42 (Haus B)
04177 Leipzig

Telefon:
0341 25247920

E-Mail:
info@leipzig.dekra-toyscompany.com

www.dekra-toyscompany.de

6.5.5. Descuentos y gratuidad

Kitas, Hortplätze, Freizeit, öffentlicher Nahverkehr, Schulfahrten und Nachhilfe: Für Ihre Familie gibt es eine Vielzahl von Vergünstigungen, die Sie nutzen können:

Ermäßigungen oder Freip-
lässe in Krippe, Tagespflege,
Kindergarten, Hort
Seite 100

Leipzig-Pass
Seite 67

Familienpass Sachsen
Seite 66

Ferienpass für Winter- und
Sommerferien
Seite 155

Familienurlaub in Familienferienstätten

Zuschüsse können Sie bekommen für Erholungsaufenthalte von mindestens 7, jedoch höchstens 14 aufeinanderfolgenden Tagen wenn mindestens ein Elternteil mit Kind verweist. Alleinerziehende und Familien mit geringem Einkommen oder Familien mit behinderten Angehörigen haben die Möglichkeit, ein geeignetes Urlaubsquartier zu finden.

Sächsisches Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz

Bei den Spitzenverbände der Freien Wohlfahrtspflege und den Familienverbänden muss der Antrag gestellt werden.

www.familie.sachsen.de

Familienurlaub und Familienbildung

Familienurlaub wird mit Bildungsangeboten für Familien kombiniert. Familienbildung umfasst ein breites Spektrum an Angeboten wie beispielsweise die Vorbereitung junger Menschen auf Partnerschaft und Elternschaft, die Gestaltung von Partnerschaft und Erziehung in verschiedenen Lebensphasen, die Gesundheitsförderung sowie Zeit- und Finanzmanagement.

Sächsisches Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz

www.familie.sachsen.de



Kostenübernahme für Schulausflüge und mehrtägige Klassenfahrten

Jobcenter Leipzig (für Bezieher Arbeitslosengeld II/Sozialgeld nach SGB II)

Sozialamt Leipzig (für Bezieher Hilfe zum Lebensunterhalt/Sozialhilfe nach SGB XII und/oder Wohngeld nach dem WoGG/Kinderzuschlag nach dem BKGG)

www.leipzig.de

ab Seite 65

Leipzig-Pass-Mobilcard für Inhaber des Leipzigpasses

in allen LVB-Servicezentren, bei den LVB-Service-Points und an den Fahrkartenautomaten erhältlich.

LVB-Service-Zentren

Telefon:
0341 19449

www.lvb.de

Lernförderungszuschuss für Schüler/-innen

Beantragung bei: Jobcenter Leipzig (für Bezieher Arbeitslosengeld II/Sozialgeld nach SGB II)

bei: Sozialamt Leipzig (für Bezieher Hilfe zum Lebensunterhalt/Sozialhilfe nach SGB XII und/oder Wohngeld nach dem WoGG/Kinderzuschlag nach dem BKGG und Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz)

www.leipzig.de/bildungspaket
(Stichwort „Bildungs- und Teilhabe“)

Seite 65

Schulbedarfzuschuss für Schüler/-innen

Beantragung bei: Jobcenter Leipzig (für Bezieher Arbeitslosengeld II/Sozialgeld nach SGB II)

bei: Sozialamt Leipzig (für Bezieher Hilfe zum Lebensunterhalt/Sozialhilfe nach SGB XII und/oder Wohngeld nach dem WoGG/Kinderzuschlag nach dem BKGG und Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz)

www.leipzig.de/bildungspaket
(Stichwort „Bildungs- und Teilhabe“)

Seite 65

Zuschuss für Bus und Strassen- und SBahn für Schülerinnen und Schüler

Wenn Sie in häuslicher Gemeinschaft leben und Ihren ständigen Wohnsitz im Freistaat Sachsen haben.

Jobcenter Leipzig (für Bezieher Arbeitslosengeld II/Sozialgeld nach SGB II)

Sozialamt Leipzig (für Bezieher Hilfe zum Lebensunterhalt/Sozialhilfe nach SGB XII und/oder Wohngeld nach dem WoGG/Kinderzuschlag nach dem BKGG)

www.leipzig.de/bildungspaket
(Stichwort „Bildungs- und Teilhabe“)

Zuschuss für Sport, Kultur, Spiel und Geselligkeit für Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres

Leistungen in Höhe von maximal 10 Euro monatlich. Hierzu zählen Angebote aus den Bereichen Sport und Spiel, Kultur und Geselligkeit, z.B. in Sportvereinen und Musikschulen und die Teilnahme an organisierten Freizeiten.

Jobcenter Leipzig (für Bezieher Arbeitslosengeld II/Sozialgeld nach SGB II)

Sozialamt Leipzig (für Bezieher Hilfe zum Lebensunterhalt/Sozialhilfe nach SGB XII und/oder Wohngeld nach dem WoGG/Kinderzuschlag nach dem BKGG)

www.leipzig.de/bildungspaket
(Stichwort „Bildungs- und Teilhabe“)

Seite 65

6.6. Problemas de conducta en niños y adolescentes

A medida que los niños van creciendo, los padres deben estar siempre pendientes de la educación de sus hijos. Esta tarea no resulta nada fácil. En caso de que, como padre, se encuentre en una situación en la que necesite asistencia inmediata en relación con cuestiones de educación (independientemente del motivo o de la edad de su hijo), puede dirigirse a los siguientes centros de asesoramiento familiar o bien al **Allgemeiner Sozialer Dienst**.

ASD Seite 69
Beratung Seite 54
Erziehungs- und Familienberatungsstellen Seite 15



Schulpyschologische Regionalstelle Leipzig

Schüler/-innen, Eltern und Lehrer/-innen erhalten Unterstützung bei Fragen zu Lern- und Verhaltensschwierigkeiten, sonderpädagogischen Förderbedürfnissen, Konflikten in der Schule u.a. schulbezogenen Themen. Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Termin.

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Leipzig
Nonnenstraße 44c/17a | 04229 Leipzig

Telefon:
0341 4945861

E-Mail:
schulpyschologie@rsal.smk.sachsen.de

www.amt24.sachsen.de
(Stichwort „schulpyschologische Beratung“)



Schulverweigerung

Arbeit mit schulmüden und schulverweigernden Kindern und Jugendlichen.

Internationaler Bund (IB)
Freier Träger der Jugend-, Sozial- und Bildungsarbeit e.V.
Schulverweigerung – Die 2. Chance
Gräfestraße 23
04129 Leipzig

Julia Baumgart

Telefon:
0175 9397052

E-Mail:
2-chance-leipzig@internationaler-bund.de

www.internationaler-bund.de

Schulverweigerung

Arbeit mit schulmüden und schulverweigernden Kindern und Jugendlichen.



PlanLgGmbH
Schulverweigerung –
Die 2. Chance
Scheumannstraße 4
04347 Leipzig



PlanLgGmbH
Schulverweigerung –
Die 2. Chance
Angerstraße 44
04177 Leipzig

Stephanie Schöne

Telefon:
0341 91036393

E-Mail:
stephanie.schoene@planl-leipzig.de

www.planl-leipzig.de

6.7. Separación y divorcio

Las separaciones y los divorcios son sucesos que tienen un gran impacto en la vida de niños y adultos. En caso de que quiera divorciarse debe acudir a un abogado, ya que este es el único que puede presentar la solicitud de divorcio ante un tribunal. Además, le acompañará en todos los pasos que se requieran para llevar a cabo dicho trámite. En una situación de separación o divorcio es imprescindible que mire por sus propios intereses, pero también por los de sus hijos. Esto no es tarea fácil; por tanto, podrá buscar ayuda para ello en las siguientes instituciones.

6.7.1. Allgemeiner Sozialer Dienst (ASD)

Sie können sich an den ASD wenden, wenn Sie in einer Trennungs- und Scheidungssituation leben und sich fachkundig in Bezug auf Ihre Kinder beraten lassen möchten.

Wenn Sie einen Scheidungsantrag eingereicht haben, wird der ASD immer vom Familiengericht informiert. Daraufhin wird der ASD mit Ihnen Kontakt aufnehmen und Beratungsmöglichkeiten aufzeigen. Wenn vor dem Gericht gleichzeitig Fragen der elterlichen Sorge, des Umgangsrechts, Herausgabe des Kindes verhandelt werden, erhält der ASD auch diese Information vom Familiengericht und wirkt in den Verfahren als Beteiligter mit. Die Aufgabe des ASD besteht darin, das Finden einer elterlichen Lösung im Interesse der Kinder zu unterstützen. Im Verfahren kann der ASD eigene Sachanträge (bspw. Jugendhilfeleistungen in Anspruch nehmen, Umgang ausschließen). Oder Anträge zum Verfahren (bspw. Anhörung von Sachverständigen, eine einstweilige Anordnung zu erlassen, das Verfahren auszu-

setzen) einbringen. Im Rahmen der Anhörung gibt der ASD dem Gericht Anregungen und Empfehlungen.

Wenn Sie keine kindeswohlorientierte Einigung miteinander als Eltern finden, berät der ASD das Gericht bei einer Entscheidung zum Wohle des Kindes.

Seite 69

6.7.2. Asesoramiento y asistencia judicial gratuita

Sie können aufgrund persönlicher und wirtschaftlicher Verhältnisse beim Amtsgericht kostenfreie Beratungshilfe durch einen Rechtsanwalt beantragen. Wird Ihrem Antrag stattgegeben, wird der Anwalt Sie dabei unterstützen, mit der Gegenpartei eine gütliche außergerichtliche Einigung herbeizuführen. Sollte eine außergerichtliche Einigung nicht möglich sein, kann auch Prozesskostenhilfe für ein gerichtliches Verfahren gewährt werden.



**Beratungshilfe bei einem
Rechtsanwalt außerhalb
eines gerichtlichen
Verfahrens**

Beratungshilfe kann auf Antrag gewährt werden. Die Beratung durch einen Rechtsanwalt schließt Schriftwechsel mit der Gegenpartei ein. Der Rechtsanwalt wird sich, wenn es nötig erscheint, von Ihnen eine Vollmacht ausstellen lassen und dann Ihre Vertretung übernehmen. Er setzt sich mit der Gegenseite auseinander und wird Sie regelmäßig über den Sachstand informieren. Ziel ist, eine gütliche außergerichtliche Einigung herbeizuführen.

Amtsgericht Leipzig
Antrag an die zentrale Rechtsantragstelle
Bernhard-Göring-Straße 64
04275 Leipzig

Telefon:
0341 49400

E-Mail:
verwaltung-P@agl.justiz.sachsen.de

www.justiz.sachsen.de





Prozesskostenhilfe/ Verfahrenskostenhilfe innerhalb eines gerichtli- chen Verfahrens

Prozesskostenhilfe kann auf Antrag gewährt werden, wenn die beabsichtigte Rechtsverfolgung oder Rechtsverteidigung hinreichende Aussicht auf Erfolg bietet und nicht mutwillig erscheint. Grundsätzlich können sowohl Kläger als auch Beklagte eines Prozesses Prozesskostenhilfe erhalten.

Amtsgericht Leipzig
Antrag an die zentrale Rechtsantragstelle
Bernhard-Göring-Straße 64
04275 Leipzig

Zentrale Rechtsantragsstelle

Telefon:
0341 49400

E-Mail:
verwaltung-P@agl.justiz.sachsen.de

www.justiz.sachsen.de



6.7.3. Asistencia jurídica gratuita



Deutscher Familienverband, Kreisverband Leipzig e.V.

Der Vereinsanwalt berät insbesondere bei Fragen zum Sorge- und Umgangsrecht, bei Unterhaltsangelegenheiten, Ehescheidungen sowie Vermögensrechtlichen Angelegenheiten. Nach telefonischer Voranmeldung haben Sie die Gelegenheit für ein persönliches Gespräch in unseren Vereinsräumen.

Deutscher Familienverband
Kreisverband Leipzig e.V.
Oststraße 181a
04299 Leipzig

Telefon:
Termine unter 0341 2275254

www.familienverband-leipzig.de/angebote/familienrecht/

6.7.4. Asesoramiento sobre la familia y la educación de los hijos

Erziehungs- und Familienberatungsstellen arbeiten kostenlos und wenn gewünscht, auch anonym zu allen Schwierigkeiten und Fragen, die das familiäre Zusammenleben oder die Entwicklung Ihrer Kinder betreffen. Für diese Aufgaben stehen Psycholog/-innen und Sozialarbeiter/-innen zur Verfügung. Die Mitarbeiter/-innen sind an die Schweigepflicht gebunden. Bitte vereinbaren Sie persönlich oder telefonisch einen Termin.

siehe auch Seite 15

6.8. Enfermedades graves y emergencias debido a una enfermedad

En caso de que, debido a una enfermedad repentina, no pueda ocuparse de su hijo, puede solicitar ayuda a domicilio. En la Ronald McDonald Haus se ofrece apoyo a las familias cuyos hijos deben recibir tratamiento clínico debido a que sufren una enfermedad grave. Además de los servicios médicos que recibe el enfermo, durante la fase final de la vida de un ser querido, también se le proporciona a las familias una atención profesional, compresiva y respetuosa que le ayude a sobrellevar esos momentos tan difíciles.

Asistencia a domicilio e infantil

Krankenkassen, Rentenversicherungsträger, Unfallversicherung

Wenn ein ärztlicher Befund der Eltern vorliegt, und die Versorgung von Kindern unter 12 Jahren und die Haushaltsführung sichergestellt werden muss, während die Eltern med. Versorgungs- und Rehabilitationsleistungen in Anspruch nehmen, kann ein Antrag auf Kostenübernahme gestellt werden.

ASD Stadt Leipzig Amt für Jugend, Familie und Bildung

Bei Ablehnung von Kinderbetreuungskosten und Haushaltshilfe durch zuständige Krankenkassen, Rentenversicherungsträger und Unfallversicherung kann der Allgemeine Soziale Dienst des Jugendamtes auf Antrag Hilfen gewähren.

Asesoramiento y apoyo

Elternhilfe für krebskranke Kinder

Neben psychosozialer Beratung und Begleitung werden Musik-, Sport- und Kunsttherapie, Projekte für Geschwister angeboten.

Es werden Übernachtungsmöglichkeiten für Familien, deren an Krebs erkrankte Kinder am Universitätsklinikum in Leipzig behandelt werden, angeboten.



Elternhilfe für krebskranke
Kinder Leipzig e.V.
Philipp-Rosenthal-Straße 21
04103 Leipzig

Birgit Plöttner

Telefon:
0341 2252419

E-Mail:
elternhilfe-leipzig@web.de

www.elternhilfe-leipzig.de



Medicina paliativa



Abteilung Palliativmedizin

In Einzelzimmern erfolgt die Behandlung von Patienten mit unheilbaren Krankheiten. Im Vordergrund steht die Schmerzlinderung und Behandlung der Begleitscheinungen. Angehörige können im Haus übernachten und sich in die Betreuung einbringen.

St. Georg Unternehmensgruppe
Delitzscher Straße 141
(Haus 22, 1.Etage)
04129 Leipzig

Sekretariat

Telefon:
0341 9092570

E-Mail:
KAIS@sanktgeorg.de

www.sanktgeorg.de



Palliativnotdienst

In Ergänzung zur hausärztlicher Versorgung und ambulanter Pflege erfolgt die Organisation und Koordination einer ganzheitliche Versorgung schwerstkranker und sterbender Menschen und deren Angehörigen in der Häuslichkeit. Die Krankenkassen übernehmen die Kosten.

LE Leipziger Palliativgesellschaft mbH
GutsMuthsstraße 11
04177 Leipzig

Telefon:
0341 47839565

E-Mail:
info@leipziger-palliativgesellschaft.de

www.leipziger-palliativgesellschaft.de



Palliativstation

In Einzelzimmern erfolgt die Behandlung von Patienten mit unheilbaren Krankheiten. Im Vordergrund steht die Schmerzlinderung und Behandlung der Begleitscheinungen. Die Möglichkeit zur Unterbringung von Angehörigen ist in begrenztem Umfang gegeben. Ein Wohnzimmer mit integrierter Küche steht für Begegnungen der Patienten mit ihren Angehörigen und Mitarbeitern der Station zur Verfügung.

St. Elisabeth-Krankenhaus Leipzig
Biedermannstraße 84
04277 Leipzig

Telefon:
0341 3959319

E-Mail:
palliativ@ek-leipzig.de

www.ek-leipzig.de

6.9. La muerte y el duelo

La muerte de los padres o de los hijos puede sumirle en una profunda tristeza, lo que le puede causar un gran daño tanto física como psicológicamente. Las instituciones que le presentamos a continuación le ayudarán a sobrellevar el proceso de duelo y la muerte del ser querido.



Trauernde Geschwister und verwaiste Eltern

Der Tod eines Bruders oder einer Schwester trifft Kinder und Jugendliche in einer besonders verletzlichen Lebensphase. Diese Trauer wird von der Umwelt oft ignoriert. Angebote von begleiteten Geschwistergruppen geben die Möglichkeit, über das zu reden, was die Kinder und Jugendlichen sonst nicht loswerden können. Der Tod eines Kindes überwältigt die Eltern. In Einzelgesprächen und im Trauercafé ist es möglich zu trauern, Erinnerungen mit anderen zu teilen und das Weiterleben zu gestalten.

Bundesverband Verwaiste Eltern und trauernde Geschwister in Deutschland (VEID) e.V.
Roßplatz 8a
04103 Leipzig

Telefon:
0341 9468884

E-Mail:
kontakt@veid.de

www.veid.de



Evangelische Lebensberatungsstelle

Die Beratungsstelle bietet ein besonderes Angebot für Paare, die ihr Kind verloren haben. Durch Gesprächstraining soll erreicht werden, als Paar trotz individueller Trauer gemeinsam im Gespräch zu bleiben und sich so gegenseitig im Trauerprozess zu unterstützen.

Diakonisches Werk
Innere Mission Leipzig e. V.
Ritterstraße 5
04109 Leipzig

Yvonne Melzer

Telefon:
0341 1406040

E-Mail:
ev.lebensberatung@diakonie-leipzig.de

www.diakonie-leipzig.de



Ananke Akademie

In den Räumlichkeiten können Männer und Frauen nach Verlust eines Lebenspartners, Eltern nach Kindsverlust, Eltern die ein Kind während oder nach der Schwangerschaft verlieren, Kinder die ein Elternteil oder Geschwister verloren haben, alle anderen Trauernde und Menschen in Lebenskrisen Unterstützung durch Gesprächstherapie, Gestaltungsarbeit, Entspannungstechniken, Körperarbeit und Begleitung erfahren. Im Trauerzentrum stehen Räume zur Verfügung, in denen der Abschied nach eigenen Wünschen gestaltet werden kann.

Udo und Hedwig Portner
Dieskaustraße 43
04229 Leipzig

Ulrike Möller

Telefon:
0341 6031756

E-Mail:
u.moeller@anankebestattungen.de

www.anankebestattungen.de



Stichwortverzeichnis

A

Adoption S. 35 ff
Alleinerziehende S. 54 ff
Allgemeiner Sozialdienst (ASD)
S. 12, 69–71, 209, 231, 232 ff
ALG S. 67
Anonyme Geburt S. 84
(Anträge-Verweis auf Kapitel 2 S. 110)
Arbeitslosengeld S. 67
Arbeitslosigkeit S. 67
ärztlicher Notfalldienst S. 198 ff
Ärzte und Ärztinnen S. 80 ff
Asylbewerberleistung S. 76, 230
Ausländer/-innen S. 31–35, 76, 191
Ausstellung S. 133, 134, 135, 136,
138

B

BAB S. 65
Baden S. 151 ff, 169
Babyklappe S. 84
Babyschwimmen S. 106
Babysitter S. 101 ff
BaföG S. 64
Bauen S. 125, 166
Bauholz spenden S. 166, 188
Beauftragte für Menschen mit
Behinderungen S. 27
Beauftragte für Senior/-innen S. 26
Behindertenausweis S. 68

Behinderung S. 27–30, 68, 81, 82, 86,
90, 93, 94, 119
Bekleidung S. 225–227
beruflicher Wiedereinstieg S. 50 ff,
105
Berufsausbildung S. 50 ff, 65
Berufsausbildungsbeihilfe S. 65
Berufsberatung S. 50 ff
Beruflicher Wiedereinstieg S. 50 ff
Berufsorientierung S. 50 ff, 105
Betreuungsgeld S. 60
Bildung S. 52, 65, 105, 230
Bildungsberatung S. 52, 105
Bildungs- und Teilhabepaket S. 65,
230
Bildung und Teilhabe S. 65, 230
Buchdruck S. 117
Bürgeramt S. 71–74
Bürgerstiftung S. 191

C

Café des Herzens S. 192, 219
Chor S. 136, 137
Computerspiele S. 109

D

Diskriminierung S. 35, 56 ff, 193
Drogen S. 41–48, 206, 208

Drogenhilfe S. 41–48, 206, 208
Drucken S. 135
Druckkunst S. 135
Duschgelegenheit S. 206 ff

E

Ehrenamt S. 188 ff
Ehrenpatenschaft S. 62
Einschulungsuntersuchungen S. 96
Elternbeiträge Kita und Hort: S. 66,
228
Elternberatung S. 200
Elternbrief S. 107
Elterngeld S. 60, 110
Elterninformation S. 106–110
Eltern-Kind-Sport S. 106
Eltern-Kind-Treff S. 19–22
Elternkochkurs S. 106
Elternkurs S. 108–109
Elternrat S. 182
Elternselbsthilfegruppen S. 49
Elternsprecher S. 182
Elterntelefon S. 200
Elterntraining S. 108 ff
Elternveranstaltung S. 106, 110
Elternvertreter S. 182
Elternzeit S. 60, 110
Erstausrüstung S. 61, 110
Erste-Hilfe-Kurse S. 94–96
Erziehungsberatung S. 15–18

Erziehungskrise S. 12, 15–18, 81, 82,
89, 200, 231 ff
Erziehungsprobleme S. 15–18, 69–71,
81, 82, 89, 200, 231 ff
Essen S. 206–207, 211–215, 219–223
Essenszuschuss S. 65
Extremismus S. 35, 56 ff, 193

F

Fachschüler/-innen S. 64
Fahrkostenzuschuss S. 229 ff
Fahrradselbsthilfewerkstatt S. 127
Familienbegegnungsstätte S. 19–25,
111–115
Familienberatung S. 106 ff
Familienbildung S. 19 ff, 106 ff, 144,
229
Familienbildungskurs S. 108
Familiencafé S. 125
Familienfreundlich S. 185–187
Familienfreundlichkeitspreis
S. 185–187
Familienpass Sachsen S. 66, 228

Familienrechtsberatung S.233 ff
 Familienunterstützung S.12–18,
 19–22, 26, 190, 195, 229
 Familienzentrum S.19–22, 111
 Ferien S. 66, 155
 Ferienangebote S. 116
 Ferienfahrten S. 155, 229
 Ferienpass S. 155, 228
 Feuerwehr S. 198
 Filme anschauen S. 118, 119, 129
 Filme drehen S. 118, 124, 126, 129,
 132, 139
 finanzielle Hilfe: S. 61, 62, 65, 66, 67,
 205, (Verweis Kapitel 6.5 S. 228 ff)
 Förderzentrum S. 93 ff
 Fotografieren S. 119, 124, 126, 129,
 132, 134, 139
 Frauenberatung S. 202 ff
 Frauenhaus S. 204
 Freibad S. 153 ff
 Freiplatz Kita S. 66
 Freizeitpark S. 166
 Fremdenfeindlichkeit S. 35, 56 ff, 193
 Frühförderung S. 86–89

G

Gärtnern S. 144, 146
 Gastfamilien S. 188
 Geburt: S. 8–11, 13, 14, 35 ff, 60, 61,
 62, 63, 80, 84, 195

Geburtsklinik S. 83
 Geburtsurkunde S. 61
 Gedenkstätte S. 120
 Geldnot S. 38–41, 204 ff, 211–215,
 (Verweis Kapitel 6.5 S. 228 ff)
 Gerichtskosten S. 233 ff
 Gerichtsverfahren S. 233 ff
 Gesamtelternrat S. 182
 Gesundheitsamt S. 96 ff
 Gewalt S. 56 ff, 202 ff
 Glasbläserei S. 142
 Graffiti S. 142
 Großelterndienst S. 189
 Grundsicherung S. 67
 Grünanlage S. 168–175

H

Hallenbad S. 151 ff
 Handarbeit S. 189
 Handarbeitspaten S. 189
 Haushaltsgegenstände S. 225–227
 Hebammen S. 80
 Helfen S. 188 ff
 Holzwerkstatt S. 125, 127, 166, 212
 Hort S. 105
 Hortplatz S. 105
 Hospiz S. 237 ff

I

Impfungen S. 81, 97
 Indoorhalle S. 167
 Indoor Spielplatz S. 148, 149, 150
 Integration S. 31–35, 191
 Interkulturelle Angebote S. 123
 Internearbeitsplatz S. 110

J

Jobcenter S. 65, 67, 230
 Jugendarbeitsschutzberatung S. 37 ff
 Jugendärzte und Jugendärztinnen
 S. 96
 Jugendbeteiligung S. 183, 184
 Jugendclub S. 157–165
 Jugendfreizeitstätte S. 157–165
 Jugendfreizeitzentrum: S. 157–165
 Jugendmedienschutzberatung S. 37 ff
 Jugendparlament S. 183
 Jugendreisen S. 155
 Jugendschutz S. 37 ff
 Jugendschutzberatung S. 37 ff
 Jugendtelefon S. 184, 200

K

KiFaz S. 111–115
 Kinderärzte und Kinderärztinnen S.
 80 ff

Kinderausweis S. 67
 Kinderbeteiligung S. 183
 Kinderbetreuung S. 60, 100 ff, 105,
 235
 Kinderbetreuungskosten S. 66, 228
 Kinderfreibeträge S. 61, 228
 Kindergeburtstag S. 116, 117, 122,
 123, 125, 127, 129, 133, 134, 141,
 142
 Kindergeld S. 61, 110
 Kinderjury S. 183
 Kinderklinik S. 84 ff
 Kinderpatenschaften S. 14, 190
 Kinderrechte S. 183
 Kinderstiftung S. 190
 Kinder- und Familienzentrum
 S. 111–115
 Kinder- und jugendärztlicher Dienst
 S. 97
 Kinder- und Jugendnotdienst S. 209
 Kinder- und Jugendpsychiatrischer
 Dienst S. 215 ff
 Kinder- und Jugendtelefon S. 184,
 200
 Kindernotfallbetreuung S. 235

Kinderreisepass S. 67
 Kinderschutz S. 12, 69–71, 209
 Kindersport S. 148
 Kinderzuschlag S. 61
 Kindesunterhalt S. 62
 Kindeswohl S. 12, 69–71, 209
 Kindeswohlgefährdung S. 12, 69–71, 209
 Kitafreiplatz S. 66, 228
 Kitaplatz S. 100
 Kita-Platz tauschen S. 100
 Kitaplatzvergabe S. 100
 Kitauntersuchungen S. 96
 Klassenfahrten S. 229
 Kleiderkammer S. 225–227
 Klettern S. 148, 150, 167
 Klima S. 147
 Klinik S. 83–85
 Kochkurs S. 106, S. 111, 125
 Kondomabgabe S. 208
 Konzert S. 121, 122, 123, 125, 128, 129, 133, 135, 136, 142
 Krabbelgruppe S. 22–25
 Krankheit S. 235 ff
 Krebs S. 235 ff
 Krebskranke Kinder S. 235 ff
 Krisendienst S. 200
 (Kulturelle Angebote Verweis auf Kapitel 4)
 Kunst S. 116, S. 119, 122

L

Landesblindengeld S. 29, 68
 Lebensmittel S. 206 ff
 Lebensmittelspende S. 192
 Lebensunterhalt S. 67, 68
 Leihgroßeltern S. 189
 Leihoma S. 189
 Leihopa S. 189
 Leipziger Bildungsberatung S. 52, 105
 Leipzigpass S. 67, 229
 Leipzig-Pass-Mobilcard S. 229
 Lernförderung S. 230
 Lesen S. 106, 118, 125, 126, 130, 131, 193
 Lesepaten S. 131, 193
 Lesung S. 118, 123, 126, 128, 130, 131, 138, 142
 Literatur S. 117, S. 118, 126, 130, 131

M

Malen S. 116, 119, 121, 124, 125, 127, 128, 134, 142
 Malerei S. 124, 134
 Männerarbeit S. 110
 Männerberatung S. 110
 Männerstammtisch S. 110
 Mathematik S. 144

Medienpädagogik S. 106, 109
 Medienpädagogische Angebote S. 118, 119, 124, 126, 127, 129, 132, 139
 medienpädagogische Beratung S. 106, 109
 Mehrlingspatenschaft S. 62
 Mehrlingsgeburt S. 62, 195
 Mietschulden S. 204 ff
 Migrant/-innen S. 31–35, 76, 191
 MINT S. 143
 Mitentscheiden S. 183
 Mitreden S. 183
 Mitwirkung S. 183
 Mobbing S. 139
 Modellbau S. 127
 Museum S. 116, 117, 119, 120, 122, 123, 124, 133, 134, 135, 136, 138, 140, 141, 143
 museumspädagogische Angebote S. 116, 117, 120, 122, 123, 130, 133, 136, 138, 141, 143
 Musik S. 116, 121, 122, 123, 130, 133, 135, 136, 138
 Musizieren S. 121, 122, 124, 127, 128, 129, 133, 135, 136, 137
 Mutterschaft S. 110
 Mutterschaftsgeld S. 62
 Mutter/Vater-Kind-Kur S. 26

N

Nachhilfe S. 191, 230
 Namensgebung S. 61
 Natur S. 144, 145, 146, 147, 168–175
 Naturwissenschaft S. 144
 Notarzt S. 198 ff
 Notruf S. 198 ff
 Notunterkünfte S. 198 ff

O

Obdachlosigkeit S. 204–208, 219–223
 Offene Freizeittreffs: S. 157–165
 Opfer S. 202 ff
 Opferberatung S. 202 ff
 öffentliche Verkehrsmittel S. 229 ff

P

Palliativmedizin S. 240 ff
 Park S. 168–175

Patientenberatung S. 92
Patientenrechte S. 92
Pflegeberatung S. 26, 27
Pflegekind S. 36 ff
Polizei S. 198, 201
Polizeirevier S. 201
Prozesskostenbeihilfe S. 233 ff
Psychiatriekoordinator S. 218
psychiatrische Erkrankung
S. 210–216
psychische Erkrankung S. 210–216
psychosoziale Beratung S. 210–218
psychosoziale Gemeindezentren
S. 211–215
psychosoziale Krisen S. 210–218

Q

Qualifikation S. 50 ff
Qualifizierung S. 50 ff

R

Rassismus S. 35, 193
Rechtsberatung S. 233 ff
Regelsatz S. 67
Reisedokumente S. 67
Reisemedizinische Beratung S. 97
Reisen S. 97, 229
Restaurant des Herzens S. 195, 221

Rettungsdienst S. 198
Rudern S. 169

S

Säuglingsschwimmen S. 106
Sauna S. 169
Scheidung S. 55, 69–71, 232–234
Schulausflüge S. 229
Schulden S. 38–41, 204 ff, 219–223
Schuldnerberatung S. 38–41
Schulische Bildung S. 104, 230
Schüler/-innen S. 64, 229 ff
Schüler austausch S. 188
Schülersprecher S. 185
Schülervvertretung S. 185
Schulfrühstück S. 194
Schulmaterialien S. 230
Schulpsychologische Beratung
S. 231
Schulschwierigkeiten S. 231 ff
Schulverweigerung S. 231 ff
Schutz S. 12, 69–71, 204, 209
Schutzimpfungen S. 81, 97
Schwangerschaft S. 8–11, 13, 35 ff,
60, 61, 80, 110
Schwangerschaftsberatung S. 8–11
Schwangerschaftskonflikt S. 8–11,
35 ff
Schwangerschaftskonfliktberatung
S. 8–11

Schwerbehinderung S. 27–30, 68
Schwimmen S. 151 ff, 169
Schwimmbad S. 151 ff
Schwimmhalle S. 151 ff
Selbsthilfegruppen S. 49, 91
Selbstverteidigung S. 125
Segeln S. 169
Senior/-innen S. 26 ff., 189, 190,
193, 194
Senior/-innenberatung S. 26 ff
Senior/-innenhilfe S. 26 ff
sexueller Missbrauch S. 202 ff
Singen S. 136, 137, 194
Singpaten S. 194
Skaten S. 142
Sorgerecht S. 63, 232–234
Sozialamt S. 75 ff
Sozialberatung S. 205–207
Sozialhilfe S. 68
sozialpsychiatrischer Dienst S. 210 ff
Sozialpädiatrisches Zentrum S. 81,
82
Spenden S. 188 ff
Spielen S. 150
Spielplatz S. 148, 149, 166, 168–175
Spielzeug S. 195, 225–227, 228
Spielzeugspende S. 195
Sprachförderung S. 90
Sprachheilschule S. 93
Spritzentausch S. 208
Stadtelternrat S. 182
Stadtgarten S. 146

Stadtgeschichte S. 140
Stadtschülerrat S. 185
Standesamt S. 61
Stalkingberatung S. 203
Sterben S. 237 ff
Stiftung S. 174
Stiftungsgelder S. 61
Stillen S. 11
Stillraum S. 110
Student/-innen S. 9, 53, 64, 216 ff,
224
Student/-innenberatung S. 53, 64,
216 ff
Studium S. 53, 64, 216 ff, 224
Substitution S. 46–48
Sucht S. 41–49, 206, 208
Suchtbeauftragte S. 42
Suchtberatung S. 41–48, 208
Suchtkrankenhilfe S. 41–48, 208
Suchtprävention S. 41–48
Surfen S. 169

T

Tafel S. 222
Tanzen S. 124, 125, 126, 127, 128, 131, 134, 142
Täter/-inneberatung S. 203
Telefonberatung S. 200 ff
Telefon des Vertrauens S. 200
Telefonseelsorge S. 201
Theater S. 132, 136, 137, 140, 141, 142
Theaterpädagogik S. 140
Theater spielen S. 124, 125, 126, 128, 129, 136, 139, 140, 141
Tiere S. 144, 145
Tod S. 237 ff
Töpfern S. 121, 124, 125, 127, 129, 134, 142
Trauer S. 237 ff
Trennung S. 55, 69–71, 232–234

U

Übergewicht S. 92
Umgangsrecht S. 232–234
Umwelt S. 147
Umweltbildung S. 143, 144, 145, 146, 147
Umweltschutz S. 147
Unterhalt S. 62, 63
Unterhaltsberatung S. 62

Unterhaltsvorschuss S. 63
Urlaub S. 66, 67, 155, 229
Urlaubsfahrten S. 155, 229

V

Väterarbeit S. 55, 110
Väterkurse S. 55
Väterrechtsberatung S. 55
Vaterschaft S. 63
Vaterschaftsanerkennung S. 63
Vergewaltigung S. 198 ff
Vergnügungspark S. 166
Volkshochschule S. 106
Vorlesen S. 193
Vornamen S. 61
Vorsorgeuntersuchungen S. 80 ff

W

Waschgelegenheit S. 206
Wäsche waschen S. 206, 213
Wäschewechsel S. 206
Wassersport S. 151 ff, 169
Weihnachten S. 195, 221
Wickelraum S. 110
Wohngeld S. 68
Wohnungshilfe S. 204 ff, 219–222
Wohnungsprobleme S. 204 ff, 219–222

Z

Zahnärzte und Zahnärztinnen S. 82
Zeichnen S. 125
Zoo S. 145
Zuschüsse S. 65, 67
Zuwander/-innen S. 31–35, 76, 191
Zwillinge S. 195

Kapitel 1

S. 9 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 13 Mahmoud Dabdoub, 2013
S. 16 und 17 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 19 Stadt Leipzig, Lernen vor Ort
S. 21 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 24 Stadt Leipzig, Lernen vor Ort
S. 27 Mahmoud Dabdoub
S. 32 Mahmoud Dabdoub
S. 33 Mahmoud Dabdoub
S. 36 Mahmoud Dabdoub
S. 37 pixelio.de/S. Hofschlaeger
S. 50 Mahmoud Dabdoub
S. 52 Stadt Leipzig, Lernen vor Ort

Kapitel 2

S. 60 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 62 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 66 Mahmoud Dabdoub
S. 71 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 77 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung

Kapitel 3

Einleitungsfotos: Puppenbild-pixelio.de/
Rainer Sturm, Foto Mädchen-Mahmoud Dabdoub
S. 80 Mahmoud Dabdoub

S. 82 Mahmoud Dabdoub
S. 83 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 84 Mahmoud Dabdoub
S. 96 Mahmoud Dabdoub

Kapitel 4

Kapiteleinleitung drei Jungs-Mahmoud Dabdoub
S. 100 Mahmoud Dabdoub
S. 103 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung (Foto Wiesenknopf)
S. 103 Mahmoud Dabdoub
S. 108 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 110 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 111 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 114 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 117 Birgitta Kowski
S. 123 Mahmoud Dabdoub
S. 133 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 137 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung (Puppentheater)
S. 137 Mahmoud Dabdoub
S. 143 Kataloge Stadt Leipzig
S. 145 Mahmoud Dabdoub
S. 154 Mahmoud Dabdoub
S. 157 Mahmoud Dabdoub
S. 166 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 170 Mahmoud Dabdoub 2013
S. 172 Mahmoud Dabdoub 2013

Kapitel 5

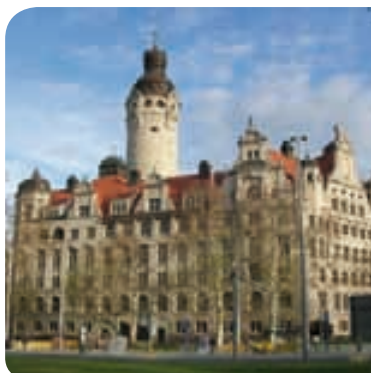
S. 183 Stadt Leipzig, Lernen vor Ort
S. 184 Stadt Leipzig, Lernen vor Ort
S. 185 Stadt Leipzig, Lernen vor Ort
S. 187 Mahmoud Dabdoub
S. 189 Mahmoud Dabdoub
S. 190 Mahmoud Dabdoub
S. 192 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 193 Mahmoud Dabdoub

Kapitel 6

S. 199 Mahmoud Dabdoub
S. 201 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 209 Mahmoud Dabdoub
S. 221 Mahmoud Dabdoub
S. 229 Mahmoud Dabdoub
S. 235 Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung
S. 243 pixelio.de/Lisa Spreckelmeyer

Impressum
S. 256 pixelio.de/Birgit Winter

Mahmoud Dabdoub: www.dabdoub.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Amt für Jugend, Familie und Bildung
1. Auflage 2013

Verantwortlich

Amt für Jugend, Familie und Bildung,
amt. Amtsleiter Thomas Schmidt

Redaktion

Sybill Radig, V.i.S.d.P.

Titelbild

Mahmoud Dabdoub | www.dabdoub.de

Umschlag, Layout, Satz

familia Verlag, Leipzig

Druck

Merkur Druck- & Kopierzentrum GmbH & Co. KG, Leipzig

Redaktionsschluss

06.09.2013

Anschrift

Amt für Jugend, Familie und Bildung
Naumburger Straße 26 | 04229 Leipzig

Telefon: 0341 1234494

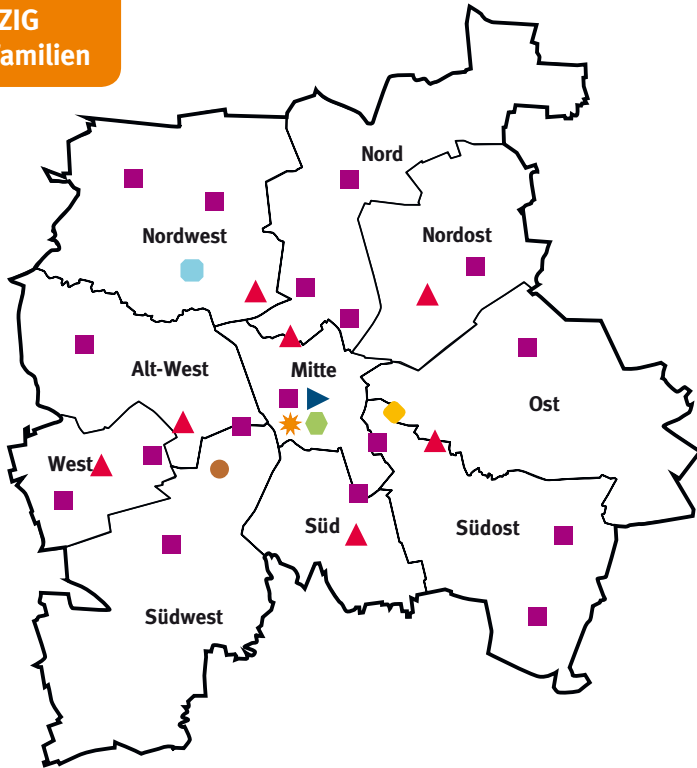
Fax: 0341 1234484

E-Mail: jugend-familie-bildung@leipzig.de

Internet: www.leipzig.de/jugend-familie-bildung

Wo stelle ich welchen Antrag?

LEIPZIG für Familien



Allgemeiner Sozialdienst: www.leipzig.de/eltersein

Beratung und Hilfe bei Erziehungs-, Partnerschafts- und Scheidungsproblemen, Sorgerechtsfragen, Ausgestaltung des Umgangsrechtes



Amt für Jugend, Familie & Bildung:

www.leipzig.de/jugend-familie-bildung

Bafög für Schüler, Kindertageseinrichtungen (Kitaplatz)



Bürgerämter: www.leipzig.de/buergeramt

Antrag für Ausweise und Pässe, Familienpass des Freistaates Sachsen, Ferienpass, Leipzig-Pass, Wohngeldantrag, Zuzugsbonus für Studenten und vieles mehr



Sozialamt (Stadthaus): www.leipzig.de/sozialamt

Behindertenhilfe, Eingliederungshilfe, Seniorenhilfe



Familieninfobüro: www.leipzig.de/fib

Antragsformulare, Beratung zu allen Angeboten für Familien, Broschüren, Flyer, Internetarbeitsplatz, Thementage, Wickel- und Stillraum



Sozialamt (technisches Rathaus): www.leipzig.de/sozialamt

Feststellung Schwerbehinderteneigenschaft, Landesblindengeld, Notunterbringung, soziale Wohnhilfen, Wohnberatungsstelle, Wohngeld



Amt für Jugend, Familie & Bildung:
www.leipzig.de/jugend-familie-bildung

Elterngeld, Betreuungsgeld, Landeserziehungsgeld, Kindertageseinrichtungen (Elternbeiträge), Tagespflege, Vaterschaftsanerkennung, Sorgerechtsklärung, Unterhaltsfragen, Unterhaltsvorschuss, Adoptionen, Pflegekinder, Freizeiteinrichtungen, Ferienpass, Familien spielefest, Jugendgerichtshilfe



Standesamt: www.leipzig.de/standesamt

Geburtsurkunde, Eheschließung, Familienbuch, Vaterschaftsanerkennung

Öffnungszeiten für alle Ämter: Dienstag 9:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr, Donnerstag 13:00 – 16:00 Uhr

Zusätzliche Öffnungszeiten der einzelnen Ämter erfahren Sie im Internet, weitere Informationen unter www.leipzig.de/wegweiser

